

Masechiquina yose ja
Hechos de los Apóstoles

Hechos 1

Da toyasíbase ja.

¹Teófilo míde yi jada toyasíbaquí baisepí ede toyayi iye jana míde tea. Itipí yi da ja toyasíbasepí Jesús chia ímí saimaquí bequí yosaoquí baise toyabí. Ñi quíasaquí baise tea toyasaobí.

²Jesús ñi masesaoyi iquí jíachiquínade Dios bati basacaícode basaquí ñi quíatíiquí baisede jana j+nota toyayi. ³Ca itijunade junijochiquí+bí bajíde na ñioguí.

Na bajíde baiquí aguí jí basaha iquí jaye juadaíquí yoguí cuarenta díadea caíquí. Jua nani quíaguí Dios nani bequí ñiacaijaye. ⁴Jerusalén dadi bequí itijuna janu ao aíquí jícaguí. Idadi chia jeo saibaima iquí jícaguí. Mai bíaquí ichiyi iquí jícase bají ítema yi quíaquí baise, iquí. ⁵Juan maide oco doaguí.

Mísa juna jana dei doe baimají Dios ñi batide mase daoguíde bají bayo, iquí. ⁶Itijuna ñini bejí asabí Jesusude. ¿Yiquíde baquí jana da itinu ae aquí ñiacaiquíde baise junade tíaguíde yiquí+bí bayo jana?

⁷Jesús cama jíjíde asaquí tiñoguí itijunade. Mísa basajami ja iye. Dios tei basají quia bainu bachi íti iquí. Ñi itinu ñiaquí mano nui basaquí+bí yoyí,

Hechos 1



Copyright © D. C. Cook Foundation

Hechos 1

iqu†. ⁸Dios bati misajunade dacode baj† bej† ñio
basacaicode yeque dadima dao† yi yoqu† baisede deida
qu†asaoyo. Idadi Jerusalén dadi ja. Judea dadima ja.
Samaria dadima ja. Yeque dadima mano nui so dadima
ja tea.

Iye Jesús im† m†ñijosenu e qui† ja.

⁹Ñi cama j†caqu† n†caqu†de ñiaj†de ñi iqu† ini
m†ñijode saiqu†de bico ada tata beyojoqu†de ñiab†.
¹⁰Itijuna im† mat† dei ñiaj† n†caj†de yequ†na tepe
aqu†na bo jaito juij† nani n†caj†de ñiab† itijuna
n†ca dadi. ¹¹Cama nani n†cade j†cab† itijunade.
¿Galilea aqu†na m†sa, iye neyo ij† im† mat† ñiahaniye?
Jesús ñi na†b† dachi jete. M†sa ñi m†iqu†de ñiasema
na jaye cama dachi, ij†. ¹²Olivo ñi n†ca t†t† baise
junab† cama j†caqu†de asasejunab† mon†b† Jerusalén
quido. Itijuna baise dadi Jerusalén id†dea baqu†.
Dos kilometros baqu†. ¹³Mon†de tiñade itijuna bej†
saise ue cacab†. Cacade im† m†ij† itijuna tudib†.
Jai tudi baqu† deo tudi. Itijuna mami isa beb†.
Pedro agu†. Juan agu†. Santiago agu†. Andrés agu†.
Felipe agu†. Tomás agu†. Bartolomé agu†. Mateo

4

Hechos 1

aguí. Santiago Alfeo mamaquí baquí. Simón yeque partidadiohaquí aguí. Judas Santiago mamaquí baquí. ¹⁴Itijuna Dios jíqui teade asají baiquina ja íjí ñini bají. Diosíde jícají baijuna bají. Jesús doiquina ja. María Jesús bíaco ago. Yecona ja. Cajuna tea manisaobí.

Iyíha Matilde jíají yosede quíi ja.

¹⁵Itijuna 120 deahaquina bají. Itinu Pedro ñi janu baiquina bai dadi joda dadi mñi ñícade jícaguí. ¹⁶Mísajunade jícaí. Asamahíta iye yi quíajaye. Dios bati Davide basacaicode asade quíaquí baise Judasíha Jesusude quíaquí neahoñojojaguí aguí íquí quíaquí baise jana doe yobíta. ¹⁷Ñiha mai janu bequí yochiquí aguí. ¹⁸Ñi uahíi yoquí Jesusude masequí neahoñojoquí cuchiquí chiaquí baise ñi cade íchiquí íquí ñi yio. ñi cama jete ñi uahíi yoquí baisede basa jíade oíquí ñi yio saní dajebí sa tome yete junijode íti tío eta nanijeaguí. ¹⁹Jerusalén aquina ñi yose asade jícabí. Hacíldama yio ja íjí íti yio. Itijuna jíqui ísa íse ja. Majaye yio ja íse baquí. ²⁰David ñi toyasepí tea cama quíaquí toyaguí. Judas

Hechos 1

ñi baiqu⁺ baise dadi jeose dadi baihaqu⁺. Yequ⁺na
iti dadi baibaiha. Ñi yodaqu⁺ baise yequ⁺ yohagu⁺.
 Cama jicaj⁺ toyase ja, iqu⁺. ²¹⁻²²Cama ij⁺ maita
 yequ⁺de jiayo mai janu baihaqu⁺. Da ñideb⁺ Jesús mai
 janu baiqu⁺ bainu baiqu⁺de ñiachuqu⁺ bachida.
 Jesusude Juan oco doaqu⁺de ñiachuqu⁺ bachida teajaye.
 Jesús junijochiqu⁺ baj⁺gu⁺de ñiachuqu⁺ bachida
 teajaye. Jesús im⁺ minijochiqu⁺de ñiachuqu⁺ bachida
 teajaye. Ñi da mai janu ñiachuqu⁺ deb⁺ bachi, iqu⁺.
²³Pedro cama jicaqu⁺de asade itijuna tepe aqu⁺nade
jiab⁺. Yequ⁺ baqu⁺. Ñi mamiha babab⁺ begu⁺. José
 agu⁺. Barsabás agu⁺. Justo agu⁺. Yequ⁺a Matías
 baqu⁺. ²⁴⁻²⁵Itijuna ca⁺nade jiat⁺ni Dios⁺de isama
jicab⁺. Yiqu⁺de baqu⁺, mai ab⁺ basi m⁺ da bes⁺maqu⁺
 ñiasaoqu⁺b⁺ qu⁺ama. Caqu⁺de jiagu⁺ m⁺ Judas masej⁺de
 yoqu⁺ baise yojagu⁺de. Judas jana yomayih⁺ta ñi
 uah⁺i yochiqu⁺b⁺ junijode. Ca da ñide deida yoi
 baqu⁺. ²⁶Cama jicat⁺ni inode bo oej⁺de Matías bai
 dadi ada saqu⁺de ñi j⁺nota oncedeha⁺qu⁺na baise juna
 janu baijagu⁺ baqu⁺.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 2

Pentecosténu tiñase ja.

¹Pentecosténu bai aguí ijí basasenu tiñaguíde itijuna ñinisaobí te dadi. ²Cama ise junabí ue ñuijide ímí matí bichiquíde asabí. Tutu bichima nui bichiquíde asasaobí. ³Cama asají ñuijí ñiajide toa íajuma bo saiquí itijuna ímíjai tuajaiquíde ñiabí. ⁴Dios batide bajíde nui basa biyojeacaicode yeque maina jíquima jícasíbabí. ⁵Itinu Jerusalén dadi yequenoa baiquína tea manisaobí. Itijuna Diosíde basaquína bají. ⁶Cama bejí itijuna Dios bati

Hechos 2

basacaicode yequina jiquide jicajide asaji nini
 jicabi itijuna quia nede mai jiquima jicaye iji.
 Itijuna jai juna ai baji. ⁷Cama beji asa nicade
 nicajji asaji jicabi. Ca iti jica juna Galilea aquina
 ja. ⁸¿Itijuna quia mai jiquima mina jicaye?
⁹Idadi mai yequenoa aquina janu baiyi. Partos aquina
 ja. Medos aquina ja. Elamitas aquina ja.
 Mesopotamia aquina ja. Judea aquina ja. Capadocia
 aquina ja. Ponto aquina ja. Asia aquina ja.
¹⁰Frigia aquina ja. Panfilia aquina ja. Egipto
 aquina ja. Cirene que dudu ja. Libia baiquina ja.
 Romanona tea baiyi. ¹¹Yequina Judfona ja. Yequina
 Judio basi basaquina ja Dioside. Yequjuna tea baiyi.
 Cretene aquina ja. Árabe aquina ja. Yiquijuna asayi
 yiqui jiquima mina jicajide. Dios deida yoqui
 baisede jicajide asayi, iji. ¹²Cama beji asa nicade
 nicajji asaji jicabi. ¿Iye neyo iji yoji jiqui ae ca?
¹³Yequina soji jicabi. Bebeji jicahaniyi, iji.
¹⁴Pedro cama jicajide asade mini nicade jicagu
 oncedeaquina Jesús jide bachiquina janu. Nui jica
 asoqui jicagu. Judea aquina, Jerusalén aquina,
 misajunade jicayi. Dei asama. ¹⁵Yiquijuna bebemayi.

8

Hechos 2

M̄isajuna babej̄i yiqūjuna bebeyi ij̄i basahaniyi.
 ¿Mai chia joda m̄ni tiñamai ñiamaye? ¹⁶Iye m̄sa asi
 Joel Dios j̄case doe qūaqū baise yoi ja, iqūi. Ñi
 s̄sama qūagū Joel. ¹⁷Dios isa ij̄i. Iti bese doe
 saojot̄iqūde yi batide ichisaoyi mañ junade.
Itijuna mamaqūna yi j̄casede j̄cacayo. Itijuna
 mamacona tea j̄cacayo. Mos̄na ua b̄iocani ñima ñiayo.
 Aina b̄iocani ñiayo. ¹⁸Yide yocaiqūnade yi batide
 masedaogūde baj̄i bej̄i j̄cacayo yi j̄cadasede iqūi.
¹⁹Im̄ mat̄i yo ñioyi mai ñiajami. Yija bese tiñede yo
 ñioyi tea jaye. Majaye ja. Toa ja. Bico ja.
²⁰Dios da maide baqū deb̄i daijainu deonu bachi.
 Deida basanu bachi. Ñi chia tiña daimaqūde mai
 neaqū canijoyi. Mai ñami aqū majaye baima bayi.
²¹Dios da maide baqū deb̄ide j̄caqūna itijuna uah̄i
 yoj̄i baise nejeacaichiqūna bayo, iqūi. Ñi cama
 qūagū. ²²Israel aqūna yi j̄qui qūi asama. Jesús
 Nazaret baichiqū agū. Ñi Dios baside basaqū yo
 ñioqū mai ñiajami. Cama ij̄i ñi Dios mase daochiqū
 baqū ij̄i basayi. M̄sa ñi yo ñioqū baise
 ñiachiqūnab̄i doe deida basayi. ²³M̄isajuna ñide Dios
j̄qui asamaqūna nea ichidede ne sagu jejo s̄ojode

Hechos 2

manijochiqui agui. Dios ñide doe bainu. cama
 yojojagu agui iqu jicagu baisede jana jinota yobi
 ñide. ²⁴Ñi junijochiquide junijochiqui baimahagui
 iqu basagui bajhoñogu Dios. Jana juij ani bimaha
 iqu basagui yogui. ²⁵David Jesús yose tea jicaguta.
 Da baqui debi yi janu baiqude ñiahanibi, iqu. Ñi
 yi ijati nicaj. Yequnade bibaima iqu yoji. ²⁶Ñi
 yide cama yoqude yi ab deida basa biyojeade
 chibaqui jicayi. Junijochiqui ani bajiyi iqu
 basagui chibaqui baiyi. ²⁷Junijochiquina ui dadi
uiqude mi oiqu baichiqude uiqu cochijomahagu
 iqu basagui bajhoñojagu ja iqu chibaqui baiyi.
²⁸Mi yide doe deida qutaqude chibaqui baiyi. Mi yi
 bai dadi baiqude chibaqui baiyi. Cama iqu David.
²⁹Misajuna deida quay. David mai bequi baichiqui
 junijogude tajoj baise dadi jana chia dadi ja, iqu.
³⁰Ñi Dios jicasede qutaqu agui. Dios ñide jicagu.
 Yi ñiaqui Diosib itideade jicayi. Jete judu
 bajaguna mi naji tei bachi. Ñi da bequi
 ñiacajagui debi bachi, iqu. ³¹David doe
 asachiquib Cristo bajijaiyede jicagu. Cristo
 junijochiqui ani jujujeachiquina janu uiqu

10

Hechos 2

cochijomajaguŕ aguŕ iquŕ jŕcaguŕ, iquŕ Pedro. ³²Jesús
 ñi aguŕ. Dios bajŕhoñochoiquŕ aguŕ. Yiquŕjuna ñiajŕ
 doe ñiase junabŕ itideade jŕcayi. ³³Ñi doe ñiaquŕ
 Dios ŕjati mŕni jaduchiquŕ aguŕ, iquŕ. Dios mai
 bŕaquŕ ñi batide mase daoguŕde bayi Jesús. ñi cama
 baquŕ ñi batide mase daoquŕde jana bayi tea yiquŕjuna.
 Yiquŕjuna Dios batide bajŕ yojŕde ñiayi mŕsajuna.
 Yiquŕjuna Dios bati basacaicode mŕsa jŕquima tea
 basajŕ jŕcayi. ³⁴David bajŕde mŕimaguŕ imŕ matŕ.
 David naŕ ŕsama jŕcaguŕ. Dios yi ñidebŕde jŕcaguŕ.
 Yi ŕjati jadude ŕtema. ³⁵Mŕde ñame uequŕnade
 cadocachi yita iquŕ jŕcaguŕ Dios, iquŕ David.
³⁶Mŕsajuna Israel aquŕna dei basajŕ basasaoma. Jesús
 mŕsajuna jejo sŕojochiquŕ Dios ñide ñidebŕ baihaguŕ
 iquŕ monachiquŕ aguŕ, iquŕ quŕaguŕ Pedro. ³⁷Cama
 jŕcaquŕde asade itijuna abŕ besŕguŕaquŕde asajŕ
 jŕcabŕ. ¿Mŕsajuna, jana yiquŕ quŕa nejaijuna ae?
³⁸Cama ijŕde asade Pedro jŕcaguŕ. Mŕsa uahŕi yojŕ
 baise jeade yequede basama. Jesucristo jŕqui asajŕde
 oco doacatede baima. Mŕsajuna oco doacaichiquŕnade
 mŕsa uahŕi yojŕ baise nejeacaquŕde, Dios batide mase
 daoquŕde bayo. ³⁹Mŕsa Dios batide bayo ñi mase daoyi

Hechos 2

iqu⁺ jcasede. Misa mamaquina tea bayo. Yequedo aquina tea basaoyo. Ca juna Dios mai baqu⁺ ñideb⁺ yi jqui asama iqu⁺ jcaquina ja.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

⁴⁰ Jana iye bai juna uah⁺i yoj⁺i baima tea cama yomaj⁺i baima. Cama iqu⁺ ñi Pedro. Yeque na jaye qu⁺aj⁺ baibasede tea qu⁺agu⁺. ⁴¹ Itijuna ñi cama jcaquide chibaj⁺i asachiqu⁺nade oco doacaj⁺i. Itijuna cama doachiqu⁺nab⁺ Dios jqui asaquina janu ñini baj⁺i. Itijuna 3000dea aqu⁺na baj⁺i. ⁴² Jesús masechiquina qu⁺asede dei asaj⁺i yetejeayo ij⁺ yob⁺ itijuna. Deida basaj⁺i baj⁺i. Yequ⁺nade onisaob⁺i. Cama basaj⁺i bej⁺i

Hechos 2

ñini Dioside jicabí. Jesús ñi junijoquí baisede basayo
 ijí pan mañede ají. ⁴³Jesús masechiquina mai ñiajami
 jaye yo ñiojide cama ñia ququchiquinabí deida basají
 bají. ⁴⁴Dios jiqui asaquina te dadí ñini bají.
 Itijuna ne bai yequinade isesaomabí. ⁴⁵Yequina ne nui
 baquina yequinade ichijí chiade cuchiqui besinade
 ichiyo ijí yobí. ⁴⁶Dioside jica ue abe ñata yigomaca
 yijí yobí. Itijuna uema bejí ao aijí pan mañe aijí
 yobí. Itijuna ama deida basi basa biyode chibají
 baiquina bají. ⁴⁷Dioside chibají jicajide yequina
 itijunade onisaobí. Abe ñata yigomaca ñi jiqui
 asaquina janu bai dadí yequina uahí yojí baise
 nejeacaiquí yoquí yoguá da ñidebí Jesús.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 3

Hechos 3

Pedro Dioside jica ue jai ue quise ja.

¹Yequenu mai ja tomequide Dioside jica ue saji.
 Pedro agu. Juan agu. Doe Dioside jica yiqo ja ijj
 basajj saji. ²Abe n̄ata yiqomaca dajj yobj jebj
 naujamaquide. Abe cama baiquide bachiquj baquj. Iti
 ue yeque sado mami deo sado ja ijj. Ca sadode n̄obj
 n̄ide. Cuchiqui n̄uiquj bihaniquj chiahaguj ijj n̄obj
iti sado cacaqujnade. ³Pedro agu Juan janu cacayo
ijj yojide cuchiqui biguj. ⁴Itijuna cama jicaguide
 n̄iajj jicabj. Yiquide n̄iama. ⁵Ñi itijuna jicajide
 asade machi cuchiqui ichiyo ijj jicayi iquj basaquj
 asa n̄iagu. ⁶Pedro n̄ide jicagu. Cuchiqui bamayi.
 Yi m̄ide cuchiqui ichimaquita m̄ juiquj baise
 Jesucristo basacaiquide bajjhoñoyi m̄ide. Nazaret
 baichiquj Jesucristo basacaiquide bajjide m̄ni n̄cade
 saima m̄. ⁷Pedro cama jicat̄ni t̄ja j̄t̄t̄ neade b̄a
 n̄icoquide ñi t̄op̄ima j̄j̄ji n̄ca t̄aquide asagu. Ñi j̄o
 atoga tea etajaquide asagu. ⁸Cama j̄j̄ji n̄ca t̄aquide
 asade so sa n̄cade itijuna janu iti ue cacade daoquj
 saca n̄caquj jicagu Dioside chibaquj. ⁹⁻¹⁰Iti dadi

14

Hechos 3

bai juna daoqu† Dios†de chibaqu† yoqu†de ñiaj† basab†
 ca† agu† ij†. Jato sado deo sado ja ij† j†case sado
 ñuiqu† cuchiqui bihaniqu† chiaqu† baichiqu† agu† ij†
 ñiab†. Cama ñi baj†gu†de ñia bes†de n†caj† ñiab†.
 ¿Quia nede deojaqu†? ij† basab†.



Copyright © D.C.C. Cook Foundation

¹¹Cama basaj† eja sani ñini n†cade ñiab† Pedro Juan
 janu bai dadi. Iti dadi yeque unu Salomón unu baqu†.
 Jeb† naumaqu† baichiqu† Pedrode chia neade aj†qu†de
 ñiab†. Juande tea neagu†. ¹²Cama eja bi basaqu† ñina
 yoj† daij†de ñiaqu† j†cagu† Pedro. ¿M†sa Israel

Hechos 3

aquina, iye neyo ijí quiquihaniye? ¿Iye neyo ijí
 yiquide ñiahaniye? ¿Yiquibí basají ne basobí ijí
 ñiahaniye yiquide? ¿Yiquí Dioside mano asaquinabí ne
 basobí ijí ñiaye? ¹³Cama basahanibaima mísajuna. Doe
 aquina Dios baichiquí aguí. Abrahm aguí. Isaac aguí.
 Jacobo aguí. Cajuna Dios baquí tea. Ñi mamaquí
 Jesusude mano nui chibaquí ichijochiquí baquí.
 Mísajuna neade ichijochiquí baquí. Pilato ñidebí
 josesaoyi iquí jicacuide mísa da ñamese juna bají.
¹⁴Mísajuna Dios da monachiquí deida basaquí baiquide
 etoma ijí jicamabí Pilatode. Mai baichiquide etoma
ijí jicabí mísa. ¹⁵Ñi da maide bajíhoñoquide mísa
 manijochiquide Dios bajíhoñoguí. Yiquí da bajíguide
 ñiase junabí quíayi. ¹⁶Ñi Jesús basacaiquide etajani
 aiyo íaquide asaguí. Ñi aguí ñi mísa doe ñiachiquí.
 Jana Jesusude basaquide dei etajanisaojoguide baiquide
 ñiayi mísajuna. ¹⁷Mísajuna doe yose basayi yi.
 Mísajuna da ñidebina janu basamají machí yojí manijobí
 Jesusude. ¹⁸Cristode tato yohíidea yojí manijojaguí
 aguí iquí doe jududea Dios jicasede quíabí Dios
jicase quíaquina. Cama yohaguí iquí jicasede doe
 yobí jínota. ¹⁹Mísajuna uahíi yojí baisede basají

16

Hechos 3

besigufaqude asahanij baisede jeade jana yequede
 basajbaima. Diosde asajmisa uahyoji baise
 quajde Dios nejeacaihagut. ²⁰Dios da ñidebt mssade
 jogufaqut baise jogufamaqude baima iqut ichiyi.
 Ñi mssade masedaoyi iqut doe monachiqut dachi. Niha
 Jesusu agut. ²¹Jana ñi mbequt tteyi chia. Doe
 jududea Dios monaqut baichiquina quaj baise jana
bese e yosaodede dachi. ²²Moisés mai ueguna
 jcagut. Dios ñidebt mssajanu baiqude jiayi. Ñi da
 mssade Dios jqui asaqut quajaguut agut. Niha yi janu
 aqut bachi. Misa ñi qui asasaoma. ²³Misa ñi qui
 ñamejdei asamajani Israel dadi baijde maiteajt
jeajaguna bayo misa. Cama iqut Moisés. ²⁴Samuel
 doenu iti tea jcagut. Yequina Dios jcasede qufaquina
 jete daichiquina teade jcasasaobt. ²⁵Dios jcasede
 quaj baichiquina caina mamaquina ja misa. Dios
 mssajuna ueguna jcaqut baisede teade mssajuna bayi.
 Dios Abrahamde jcagut. Mt najina baijde iti bese
 chia bese manisaoquina chibajt bayo, iqut. ²⁶Dios
 Jesús ñi mamaqude bajhonode mssajunade ñiacaiqut
 baihagut iqut masedaogut mssajuna baido. Misa uahyoji
 baisede jeade baiha iqut mase daogut. Pedro cama

Hechos 4

iquí.

Hechos 4

Nidebínabí Dios monachíquínade neade jácase ja.

1-2 Pedro Juan janu chia íta bejí ití dadi bai junade Cristo junijochiquí bajíguí íjí quíajíde yequína asade dají. Dios ue quíaquína ja. Dios ue da quíaquí ñidebí aguí. Saduceo juna ja. Caínabí asají ohíi asabí. ³Cama asase junabí naiquíde neade díbojobí ñataguíde etoyo íjí Pedróde Juan janu. ⁴Dios jíqui quíajíde asachíquína jai juna bají. Cinco mildeaquína bají íjína. ⁵Cama na ñataguíde yijí Jerusalén dadi. Judío juna da bejí baquí debína ja. Yequína aibaguína ja. Da toyají quíaquína ja. ⁶Anás Dios ue da quíaquí ñidebí aguí. Caifás aguí. Juan aguí. Alejandro aguí. Dios ue da quíaquína doi juna ja. ⁷Caínabí bai dadi joda dadi da nícode asabí Pedróde Juan janu. ¿Ne mísade masedede quíahaniye ca íti? ¿Ne mísade nui baside íchidede bají ne basoye? íjí itijuna. ⁸Pedro abí Dios bati basa biyojeacaicode tíñoguí. Judío juna da bejí baquína aibaguína janu mísajunade jícayi. ⁹Mísajuna yiquíde jebí naumaquí baichíquí quía ne

bajiguí ijí asajide deida quíayo. ¹⁰Mísaajuna deida asama. Israel baiqufna tea dei asasaoha. Jesucristo Nazaret baichiquí basaquí bajíhoñoguí. Jana ñi ídadi bajide baiquide ñiayi mísaajuna. Jesús ñi aguí. Mísa ne sagu jejo s^ojojí baichiquí junijoguide Dios bajíhoñoguí. Caí basaquí bajíhoñoguí. ¹¹Ue nequfna ínode uaco ago ijí jeojí baisesa ñio da ínodebo baijagode yobí. Mísa cama yojí Jesusude uaquí aguí ijí manijobí. Cama Dios bajíhoñoichiquí ñi da jana tei deoquí aguí. ¹²Maide uahíi yojí baise nejeacaihaguí iquí ichichiquí tei baijí. Yequfna beoyí uahíi yojí baise nejeacaiqufna. Íbese chia bese manisahíi yequí beojí. Ñi tei aguí, iquí. ¹³Pedro Juan janu cadamají jícajide ñidebina basají asabí. Itijuna unu aqufnata toya yetemase junata bimají jícajide asa nícade nícají asabí. Itijuna Jesucristo janu daose junabí jícayi ijí asabí. ¹⁴Jebí naumaquí baichiquí deo jani itijuna janu nícacuide ñiají itijuna uahíi yoqufna ja ijí jícamabí. ¹⁵Cama ijí itijuna asacadají mase etobí bese. Yiqufna yiqufjunadea bejí jícayo. Ñidebina cama ijí. ¹⁶Cama mase etode itijuna bijí jícabí. ¿Mai itijunade quía neyo? Jerusalén baiqufna itijuna

Hechos 4

mai ñiajami yo ñiojí baise asasaobí. Ca yo ñiomabí ijí jícahamanimayo mai. ¹⁷Yequínade jíca asobaiha ijí mai ítijunade deida quíayo. Na asajíta jayají quíatu yiquíjuna mísade maiteayo ijí quíayo. Yequínade na quíahanibaiha Jesús yose. ñi jíqui tea jíca baiha, ijí. ¹⁸Casa jícatíni Pedrode Juan janu na aga daode jícabí ítijuna bai dadi. Mísajuna na quíahanibaimahíta Jesusu quíi. Jesús ñide basají yo ñiobaimahíta. Canutíi jeajeade baima, ijí. ¹⁹⁻²⁰Cama jícajíde ítijuna asají tiñobí. Yiquíjuna ñiase jeomají quíayo. Yiquí asase tea quíayo. ¿Mísa yiquíde Dios jíqui jeoma iye? Jeomayi yiquí Dios jíqui. Mísa jíqui asamayí. ²¹ítijuna cama tiñojíde asají quíahanibaima ijí jícade jinisaobí ñidebína. ítijuna yo ñiojí baise ñiase juna Diosíde chibají jícajíde ñiají ítijunade díbojomayo ijí basají jinisaobí. ²²ítijuna aibaguí 40 año baquíde ne basodede ñiase juna chibajíde yomají jinisaobí. ²³ítijuna cama jinisaodede ítijuna janu baichiquínade juajani quíabí Dios ue quíaquína ñidebína jícase. Aibaguína jícase tea quíabí. ²⁴Cama quíajíde asade ítijuna janu baise juna Diosíde ísama jícasaobí. Yiquíde bequí baquí ñidebí, mí da



© Cortesía de D. C. Cook Foundation

Diosá ja. Má da ím matá nechiquá ja. Yija bese
 nechiquá ja. Jai cochade nechiquá ja. Chia bese
 manisaohí nechiquá ja. Má ñi ja. ²⁵Má jácase má
 bati basacaicode íssama jácabi yiquá ueguá baichiquá
 máde jácacaichiquá David. ¿Aquna iye neyo ijá
 teajunadea maiteajá nui jácahani ye? ¿Ibese iti bese
 manisaoquána iye neyo ijá machi uahí basahaniye?
²⁶Soldadu báaquána ñidebána janu Diosáde ñame ueyo
ijá yijá. Dios Cristode tea ñame uebá itijuna. Cama
iquá David. ²⁷Jana itideá ja. Doe yobá ñi jácase.

Hechos 4

Idadi itijuna yisenu m̄ monachiqū Jesūs m̄ mamaqūide doe ñame uej̄i yij̄i. Soldadu b̄iaqūi ñi Herodes baqūi. ñideb̄i Poncio Pilato agūi. Aqūina ja. Israel aqūina ja. Ca junab̄i ñinisaob̄i. ²⁸Itijuna doe yob̄i m̄ cama yoma iqūi basachiqūide. ²⁹Yiqūide baqūi jana itijuna yiqūide maiteaj̄i j̄iqui asama. M̄ide yocaiqūina yiqūide basacaiqūide yiqūita nui basaj̄i bimaj̄i j̄icayo m̄ j̄iqui. ³⁰Yiqūijuna m̄ monachiqūi Jesūs m̄de yocaiqūide basaj̄i j̄icaj̄ide juiqūnade ne basocaima. Tea mai ñiajami yo ñioma, ij̄i. ³¹Cama itijuna Dios̄ide j̄icat̄tede itijuna yise dadi ñunquegūide asade itijuna ab̄i Dios bati basa biyocaicode baj̄i baj̄i. Cama baj̄i bej̄i bimaj̄i j̄icab̄i Dios j̄iqui.

Dios̄ide asaqūnadea deida yoj̄i baise ja.

³²Itijuna Dios j̄iqui asaqūina basi teade basasaob̄i. Yeqūnade tea basacaj̄i. Itijuna ne baqūina teina bamab̄i. Tea mina basaob̄i tea soa. ³³Itijuna Dios masechiqūina mano nui basaj̄i qūiab̄i ñideb̄i Jesūs baj̄isede. Itijuna cama chibaj̄i deida baij̄ide yeqūina ñiaj̄i nui onisaob̄i itijunade. ³⁴⁻³⁵Yeqūi ne bes̄i beoqūi. Yio mano jaye baqūina ue

22

Hechos 4

tea jaye baqu+na yequ+nade ichijí cuchiqui chiade Dios masechiqu+nade da ichibí. Cama da ichídede ne dei bajamaqu+nade mano jayecu ichibí. Teasoa basaobí i itijuna. ³⁶ Levita juna janu baichiqu+ José tea baqu+. Chipre bachiqu+ baqu+. Itijuna ñide yeque mamide beobí. Bernabé baqu+. Iti mami isa ise baqu+. Besígu+aquíde asajíde ñi bequ+ ñiacaiquíde besígu+amají ise ja. ³⁷ Ñi yio baise ichiqu+ chiade Dios masechiqu+nade da ichigu+ cuchiqui.

Hechos 5

¹ Yequ+ baqu+ tea. ñi mamiha Ananías baqu+. ñi ñijo Safira baco. Itijuna yio ichijí chiabí cuchiqui. ² Ñi ñijo teajaye ichisaomayi iqu+ basade Dios masechiqu+na yise dadi sani ichisaomagu+ iti. Caso ja iqu+ ñi. ³ Cama jícaqu+de asade jícaqu+ Pedro Ananíasde. ¿Mí, quia neyi iqu+ bechi jíqui asade babequ+ qu+ahaniqu+ Dios batide? ¿Mí quia neyi iqu+ chia ichi jocagu+ mí yio ichiqu+ chiase? ⁴ Iti yio mí yio baqu+. Mí ichiqu+ chiase mí ne baqu+. ¿Mí quia neyi iqu+ babehaniqu+? Mí yiqu+de babeyi iqu+ jícahaniqu+ mí Dios+de babebí. ⁵ Cama jícaqu+de asaqu+ juni tanijogu+

Hechos 5

Ananías. Cama yoqu⁺ junijogu⁺ ij⁺ qu⁺aj⁺de
 asachiquinab⁺ bih⁺i asab⁺. ⁶Cama juni tanijogu⁺de
 asade yequina mosina nani junijochiqu⁺de deade sade
 tajob⁺. ⁷Ñi n⁺jo jete 3 horas beco daco na dadi. Ñio
 ij⁺de yose asamago. Machi daco. ⁸Pedro ñiode asagu⁺.
 Qu⁺amah⁺ta. ¿M⁺isa yio ichij⁺ chiase jan⁺ casoa baqu⁺?,
 iqu⁺. Ñio tiñogo. Casoa baqu⁺, ico. ⁹Pedro ñiode
 j⁺cagu⁺. ¿M⁺isa quia basaj⁺ cama teade qu⁺ayo ij⁺
 basase junab⁺ Dios batide babehanide? Cato bese sa
 ñiama m⁺ ij⁺de sade tajochiquina daiyi. Jana m⁺de tea
 sayo najuna, iqu⁺. ¹⁰Cama j⁺caqu⁺de da juni tanijogo
 ñio Pedro n⁺ca dadi. Najuna cacaj⁺ ñiade
 junijochicode bese eto sade tajob⁺ ñio ij⁺ baichiqu⁺
 tai dadi tea dadi. ¹¹Dios j⁺qui asaquina iti cama
 yosede asade bij⁺ baj⁺. Yequina Dios j⁺qui
 asajamaquina tea asade bib⁺.

Ñidebina Dios masechiquinade ñame uese ja

¹²Dios masechiquina mai ñiajamide jaye yo ñiob⁺
 mai jai juna ñiaj⁺de. Itijuna Dios⁺de j⁺ca ue unu
 Salomón mami unu ñinisaob⁺. ¹³Yequedo aquina
 itijunade ñame uemab⁺. Itijuna ñiaj⁺ bij⁺ yiyo ij⁺

Hechos 5

basamabí. ¹⁴Jaye bají Dios jíqui asachiquína.
 Yequina na jaye daijí Dios jíqui asají itijuna Dios
 jíqui asaquína janu tea ñini minijobí jaijuna ai.
 Íjína ja. Nomi ja. Asasaobí tea jaye. ¹⁵Yequina
 juiquínade ma da oedede itijuna ui tego uijí ítebí.
 Pedro cama jaijunade bajíhoñoquide asachiquínabí machi
 ñi da tayoquide ñi ísí bati tatagode bajíha ijí
 basají yojí ítebí. ¹⁶Ídídeama baiquina juiquínade tea
 dasaobí Jerusalén dadi. Aico acode juiquínade tea
 dabí. Itijuna juichiquína bajísaobí. ¹⁷Judio Dios ue
 quíaquí ñidebí Saduceo juna janu baquí. ¹⁸Dios
 masechiquína juiquínade ne basosaofíde ñiade ísejí ojí
 yequinade masejí neahoñode díbojobí mai díbe tudi.
¹⁹Dios masequide quíá daiquí ímí aquí nani jaju etoquí
 jícaguí ñami itijunade. ²⁰Mísaajuna saima Diosíde jíca
 ue jai ue. Dios jíqui asade deida yojí bai quíase
 sani bejí quíamahíta mafde, íquí. ²¹Cama jícaquide
 asade sani caní títade ja ñataquide sani cacade quíabí
 Diosíde jíca ue. Itijuna doe eta sani bejí quíajíde
 Dios ue quíaquí ñidebí ñi janu baiquina janu yequinade
 chia jínota yioquí yoguí. Itijuna Israel aquína
 aibaguína bají. Da bejí ñiacaiquí debína tea bají.

Hechos 5

Cañnade yíoguñ. Cama yise junabñ yequñnade masesaobñ
Diosñ jñqui quñajñde dñbochiquñnade ijñ. ijñ.

²²Itijuna cama asade sani ñiajñde itijunade dñbose
tudi beojñde ñiade monñde quñabñ. ²³Yiquñ saijñ
ñiajñde mai dñbo ue tudi sado deida dñbojñdode juajajñ
yiquñ. Soldaduna tea iti sado deida nñcajñ ñiañiabñ.
Yiquñ jaju ñiajñde beobñ itijuna, ijñ quñabñ. ²⁴Da
masesaochiquñna cama nani quñajñde asa quñquñjñ
jñcabñ. ¿Iyede yeque na maide yo ñiojaguñnabñ yoye?
ijñ basabñ. ²⁵Cama basajñde yequñ nani quñaguñ.

Mñsajuna neade dñbo ñiachiquñna Dios ue da jai ue na
doe quñayi, iquñ. ²⁶Cama quñaquñde asade Guardia
ñidebñ ñi baquñna janu sani na ijani dabñ. Yequñna
ojñ ñnode jea achihoñocadajñ bijñ baimajñ dabñ.

²⁷Da bejñ ñiacaiquñ debñna bai dadi da nñcobñ. Cama
da nñcose junade jñcaguñ Dios ue quñaquñ ñidebñ.

²⁸Yiquñ juna mñsade Jesús quñase quñabaima ijñ
jñcajñ doe deida quñi asachiquñna mñsa yiquñ quñase
asajñta jana mano jayajñ quñahanijñde asasaobñ yequñna
Jerusalén baiquñna. Yiquñ juna Jesúsude masejñ
manihoñojobñ ijñ quñayo ijñ yoyi mñsa, iquñ. ²⁹Cama
jñcaquñde asaquñ tiñoguñ Pedro ñi janu baiquñna janu.

Hechos 5

Yiquí Dios jicasede mano eja yoyo ijí basayi. Maina jiqui yoyo ijí basamayi. ³⁰Jesús misajuna ne sagu jejo siojodede siiquí junijoquí baichiquíde caíde mai báaquina baichiquina Dios bajíhoñoguí. ³¹Dios ñide cama bajíhoñode imí míade íjati ñoguí. Mí mai jiyocaiquí baima iquí jicaguí. Mai da bequí baquí debí ñidebí baima iquí tea jicaguí. Mí cama baiquíde Israel aquina itijuna uahíi yojí bají ijí basajíde besiguíaquíde asajíde nejeacaima, iquí Dios Jesusude. ³²Ca yiquí da ñiase junabí jicayi. Itídea ja. Dios bati itídea ja ico. Ñi batide masedaojí ñi jiqui asaquinade, ijí. ³³Cama jicajíde ñidebina asade ojí manijeayo ijí jica ñiabí. ³⁴Ñidebí janu tea baichiquí Fariseo juna aquí baquí. Ñi mamiha Gamaliel baquí. Ñi Judío juna basají yojí baide quíaquí aguí. Ñide mai bibí. Jayají jicamabí ñide. Ñi míni nicade jicaguí. Dios masechiquínade unu sama. Ía yíga bejí íteha, iquí. ³⁵Cama jicasaode ñidebínade jicaguí. Israel aquina mísa deida basade yoma itijunade. ³⁶Mísa doe yojí baise basama Teudas yí ñidebí ja iquí jicaquí maí yioquí baise. Cuatro cientosdeahaquina bají ñi yiochiquina. Cama yíode baquíde jete ñide

Hechos 5

manijode minanoa sanijeabí. ³⁷Jete na yequenu mai
 cuecuenú canu Judas Galilea baichiquí na teajaye ñidebí
 ja iquí jícaquí yioquí. ñi cama yiode baquíde tea na
 jaye manijode minanoa sanijeabí. ³⁸Cama iquí jícayi
 mísade. Iquínade yobaima. Itijuna íbí basají yohani
 saojoyí. ³⁹Iti Dios basaquíde yohani mísa sahoñomayo.
 Itijunade machi yohanijí ani Diosíde tea machi yohaniyo.
 Deida basade yoma itijunade yoyo íjí ani, iquí Gamaliel.
⁴⁰Cama jícaquíde asade itijuna itidea ja íjí jícade
 Dios masechiquínade jete jícadaode vaca aníbí me bají.
 Cama manitíni jinisaójí jícabí. Saima. Jesús yose na
 jícahanimají baima, íjí. ⁴¹Cama jícajide asade
 ñidebína baidadi eta saíjí yiquína Jesusu jíqui asajide
 baichiquína ja íjí chibají sají. Itijuna vaca aníbí
 me baichiquínata Dios itijunade chibají íjí basají
 chibají sají. ⁴²Itijuna quítatimají Diosíde jíca ue
 jai ue bejí ca jayedeasajíta bají quítabí Jesucristo
 yose. Yeque uema quítasaobí teajaye.

Hechos 6

Hechos 6

Dios ue yocaiquínade jiase ja.

¹Itinu yequínade Dios jiqui asaquína mano jai juna yijí yobí. Griego jiqui jicaquínade judio jiqui jicaquínade machi jicahanibí. Yiquí juna acona jiínade jujujeadede beona baiconade itijuna abe ao aojudu teasoa ñiají aosaomayi ijí jicahanibí.

²Itijuna cama machi jicahanijíde asade 12dea aquína Dios masechiquína Dios jiqui asaquínade jica daosaode jicabí. Maijuna Dios jiqui quía ñiade jeode bejí tiñede ao aotu deomají. ³Cama ijí itijuna jicabí.

Mísa juna jana mai juna janu baiquínade yeque jití tepe aquínade jiama ao bejí aoquína baiha. Itijuna doe mai doe machi jicahanimajíde baiquína ja. Itijuna besíjamaquína ja. Itijuna abí Dios bati basa biyojeacaichiquína ja. Cama beinade jiade quíama ao bejí aoha. ⁴Cama jiase juna bejí ao aojíde yiquíjuna Diosde jicají bejí ñi jiqui tea quíayo, ijí.

⁵Itijuna cama jicajíde asade iti ja inisaobí. Canu jiade ñinade. Esteban Diosde deida asaquí baquí. Ñi abí Dios bati basa biyojogode baiquí baquí.

Hechos 6

Felipe aguí. Prócoro aguí. Nicanor aguí. Timón aguí. Parmenas aguí. Nicolás Antioquia aguí aguí. ⁶Caínade jiade Dios masechiquina bai dadi dadede itijuna chiobí jajede Dioside jicacají. ⁷Dios jíqui asaquina janu yequina mano asa yetejí jaijuna nebí Jerusalén dadi. Yequina Dios ue quíaquí baichiquina caína tea jínota asabí Dios jíquidea.

Esteban yose ja.

⁸Dios Estebande chibaquí ñiacaquí. Ñi Dioside basaquí ñiabí. ⁹Judio quí a ue quíaquina yeque juna janu Estebande asasíbabí. Ñina Liberto aquina bají. Cirene juna ja. Alejandría juna ja. Cilicia juna ja. Asia juna ja. ¹⁰Itijuna cama bejí asajíde Esteban besímaquí tiñoguí. Ñi abí Dios bati basacaicode itideade jicaquíde asabí itijuna. ¹¹Cama besímaquí tiñoguíde asají ñide na jícamabí. Cama ijí yequinade jiade cuchiqui ichibí. Esteban Moisesede uahí jícaguí ima. Dioside tea uahí jícaguí ima. Cama iquí ijí babejí quíaha ijí ichibí. ¹²Cama babejí quíajíde asade ojí yijí yequina. Aibaquina ja. Judio yojí bai quíaquina ja yequina. Caí junabí

30

Hechos 6-7

Estebande maiteají neade sabí mai ñiacaiquina ñidebina bai dadí. ¹³Ñide cama sadede itijuna babeha ijí jiachiquina ñi ísama jícaguí ijí quíabí. Ñi soquí jícaguí Diosí ue. Judío juna yojí bai tiñe ja iquí teajaye soquí jícaguí, ijí. ¹⁴Yeque tea ísama iquíde asabí. Jesús Nazaret aquí nani Diosí ue jai ue jío tíye taojójai ue ja. Moisés maide quíaquí baise Jesús nani tájode yeque ichiyi iquí jícaguí, ijí. ¹⁵Ñidebina janu ñuiquina deida ñiají ñiabí Esteban yia Dios ímí bequí masequíde quía daiquí íaquí yia.

Hechos 7

¹Dios ue quíaquí ñidebí Estebande asaguí. ¿Janí iye itidea e? iquí. ²Cama iquíde tiñoguí. Mísa juna asama yi jíqui. Abraham mai beguí doe aquí baichiquí Mesopotamia baiquí bainu Harán quido chia sani baimaquí bainu Dios mano nui basaquí debí ímí aquí nani nícade jícaguí ñide. ³Mí bai dadí jeo sanijoma. Mí doiquinade mí bíaquínade jea sanijeama. Yeque dadí saima yi míde quíajai dadí, iquí. ⁴Cama jícaquíde asade Abram Caldea aquina baido jeo sanijode Harán

Hechos 7

quido sani baqu⁺. Cado sani baiqu⁺de ñi b⁺aqu⁺
 junijoqu⁺de Dios ñide idadi dagu⁺. M⁺sajuna jana bai
 dadi dagu⁺. ⁵Ñi ñiaqu⁺ idadi dachiqu⁺ta ñi baijai dadi
 chia ichimagu⁺. Ñi temaca naujai dadi ñiaqu⁺
ichimagu⁺. Itinu Abram chia ñi bes⁺ baqu⁺ ñiaqu⁺ cama
 beu baiqu⁺det⁺ idadi ichiyi iqu⁺ j⁺cagu⁺. Ñi junijotu
 ñi najina baijai dadi ja iqu⁺ j⁺cagu⁺. ⁶Yeque tea isa
iqu⁺ Abramde. M⁺ najina yequ⁺na baido baij⁺ ani
 yequ⁺na bayo. Iti dadi 400 añodea baij⁺de itijunade
 nui masej⁺ bayo. Itijunade baij⁺ bayo, iqu⁺. ⁷M⁺
 najinade cama yoj⁺ baj⁺de yi maiteayi itijunade. M⁺
 mamaqu⁺na yequedo baichiqu⁺na daise ani yide nani bej⁺
 yocayo idadi, iqu⁺ j⁺cagu⁺ Dios. ⁸Dios Abramde
j⁺cagu⁺. Noega anib⁺ t⁺yejeaqu⁺ baima. M⁺ cama yoqu⁺
 bequ⁺ basaqu⁺ baima. Ñi cama iqu⁺de asachiqu⁺b⁺ ñi
 mamaqu⁺de bade yeque j⁺ti babab⁺ caiqu⁺ tiyogu⁺. Ñi
 mamaqu⁺ Isaac baqu⁺. Isaac teajaye yogu⁺ ñi mamaqu⁺de.
 Ñiha Jacobo baqu⁺. Jacobo teajaye yogu⁺ ñi mamaqu⁺nade.
 Ca⁺na da b⁺aqu⁺na manis⁺bachiqu⁺na ja. Israel aqu⁺na
ja. Itijuna fo tepe aqu⁺na baj⁺. Itijuna doi baj⁺.
⁹Jacobó mamaqu⁺na baichiqu⁺na mai doe aqu⁺na
 baichiqu⁺na ja. Ca⁺nab⁺ itijuna doiqu⁺de Joséde isej⁺

Hechos 7

oj̄ neade ichijob̄ yequedo aqūnade. Yequedo sajob̄
 so Egipto quido. ¹⁰Ñiaj̄ yequedo sajochiqūdeta Dios
 ñide ñiacaqū. Ñi bes̄igūaqūde así Dios nejeacaqū.
 Bes̄imaqū basaqū deb̄ bai agū iqū necaqū. Cama
 iqū tea necaqū Farōn oiqū baihagū iqū. Farōn
 Egipto dadi da ñiacaiqū deb̄ baqū. Ñi Jos̄ede j̄cagū.
 Jana m̄ d̄dadi ñiacaiqū baij̄ yi ue tea ñiacaiej̄ iqū
 j̄cachiqūb̄ beqū ñiacaqū. ¹¹Itinu ao bes̄nu
 nejogūde nui ao d̄idea asaj̄ baj̄ Egipto dadi Canaán
 dadi teajaye. Mai begūna baichiqūna ñiaj̄ ao jia
aimab̄ beoqūde. ¹²Jacobo Egipto quido ao baij̄ ij̄
qūaj̄de asachiqūb̄ ñi mamaqūnade masesaogū. Ca da
itijuna ja da sanis̄basenu baqū. ¹³Jete na yequenu
 satede yi m̄sa doiqū ja iqū qūtagū Jos̄e. Cama
 qūaqūde asade Farōn basagū. Ca juna agū agū iqū
 basaqū asagū. ¹⁴Jos̄e ñi b̄aqūde ijaima iqū
 masesaogū. Ñi mamaqūde tea dasaohagū iqū j̄cagū.
Itijuna setenta y cincodea aqūna baj̄. ¹⁵Cama
 qūasaogūde ijatede Jacobo nani baqū Egipto dadi.
Ca dadi beqū junijogū. Ñi mamaqūna tea dadi bej̄
jujujeab̄. ¹⁶Cama jujujeachiqūnade Abram uiqū baise
 oje sade sayajeab̄ Siquem dadi. Iti oje Hamor

Hechos 7

mamaqu^{ina} bajⁱde uise oje baquⁱ. ¹⁷Dios ñi Abramde mⁱha ñi jaye batiyoyi iqu⁺ jⁱcaqu⁺ baisede jete Egipto dadi bejⁱ ñi najina ñi jaye batiyobⁱ. Itijuna Israel aqu^{ina} bajⁱ. ¹⁸Canu jete yequ⁺b⁺ bequ⁺ ñiacaqu⁺ iti dadi. Ñi Jos^ede ñiamachiqu⁺ baqu⁺. ¹⁹Ca⁺b⁺ bequ⁺ ñiacaqu⁺ babequ⁺ jⁱcahaniqu⁺ maijanu aqu^{ina} baichiqu^{inade} baqu⁺. Itijunade jⁱcagu⁺. Mⁱsa ñi ja base ani jeama. Ib⁺ bejⁱ jujujeaha iqu⁺. ²⁰Ñi cama jⁱcagu⁺de asase junab⁺ bejⁱ Moisesede babⁱ. Ñi ñiaqu⁺ Dios nui oichiqu⁺ baqu⁺. Ñi b⁺aqu⁺ ñi ue mai baba aqu^{inade} bat⁺qu⁺ ñide. ²¹Far^{on} jⁱcagu⁺de asase junab⁺ ñi doe ai jujogu⁺de jeoyo ij⁺ yoj⁺de Far^{on} mamaco coa nani sade baco debago ñio mamaqu⁺de baima. ²²Ñio cama baco debade qu⁺a yetohoñogo Egipto aqu^{ina} yoj⁺ bai Moisesede. Ñi ñiaqu⁺ bes⁺maqu⁺ tiña asaqu⁺ deb⁺ baqu⁺. Ñi yoi deida yosaogu⁺. Ñi jⁱqui tea deida jⁱcasaogu⁺. ²³Mois^{es} cama bequ⁺ ñi cuarenta años banu ñi baise juna aqu^{inade} Israel aqu^{inade} ñiayi iqu⁺ basaqu⁺ saqu⁺. ²⁴Cama sani ñiaqu⁺de baij⁺de ñiagu⁺. Egipto aqu⁺ Moisés baise juna aqu⁺de baiqu⁺de ñiagu⁺. Cama baiqu⁺de ñiaqu⁺ tea ñide mani asoyi iqu⁺ yoqu⁺ manijogu⁺ Egipto aqu⁺de. ²⁵Ñi cama yoqu⁺de ñiade Dios

Hechos 7

masedaochiquibí yojí ijí ñiaha iquí yoguí. Itijunade
 tñajaguibí yojí ijí basaha iquí basaguí yo ñiaguí.
Itijuna cama yocuide ñiajíta basamabí itijunade ñi
 tñajaye. ²⁶Na cama ñataguide saiquí ñiaquide tepe
 aquina baijide ñiaguí. Cama baijide ñiaquí jicaguí.
 ¿Misa iye neyo ijí manihaniye teinadeata? Baibaimahíta,
iquí. ²⁷Ñi cama jicaquide asade oquí Moisesede jño
 tusaode jicaguí. Ñi janu aquide baquí baichiquibí
jicaguí. ¿Misa nebí ñidebí baihaguí ijí jicachiquibí
 yiquide jicahaniquí? ²⁸¿Misa ñamina Egipto aquide
 mani ñiachiquibí mí yide teajaye manijoyi iquí basaguí
jicaquí? ²⁹Moises cama jicaquide asade etajoguí iti
 dadí baichiquí. Midián quido sani baquí. Yequedo
 aquí tei baquí ñi. Cado bequí ñi mamaquínade tepe
 aquínade baguí. ³⁰Ñi itido cuarenta año baquí. Ue
 besí dadí jai ímí títí ai baquí. Iti títí mami sinaf
 baquí. Ca unu daoquí ñiaquide baucoco ñi toa títiquí
 ñicaquide ñiaguí. Dios ímí bequí masequide quita
 daiquí iti ñi títí dadí ne ñicaguide ñiaguí. ³¹Cama
 ñia quíquíquí ídidea dei ñiajachi ichi saiquide Dios
jicaguí. ³²Yi ja. Mí ueguína baichiquína Diosí ja.
 Abram aguí. Isaac aguí. Jacobo aguí. Cama jicaquide

Hechos 7

Moisés asa quíquíjoquí cuetede biquí ití ñi na ñiayi
iquí basamaguí. ³³Diosí ñide na jícaguí. Ca mí nica
dadi yí doe baidadi ja. Cama iquí mí íjo utama iyi.
³⁴Yí doe ñiabí yí baquína yojí bai Egipto dadi.
Egipto aquína itijunade bají mani meajeajíde ñiabí.
Doe asabí itijuna bijíde. Cama iquí itijunade tñayi
iquí ajebí. Mí ñño daima. Míde masesaoyi Egipto
dadi. Itijunade tñajaima, iquí. ³⁵Israel aquína
Moisés ñiají itijuna doe ñame uejí ísama jícají
baichiquídeta. ¿Nebí míde ñidebí bahaguí ijí
masechiquíbí jícahaniquí yiquíjunade? ijí baichiquídeta
na jete yequenu Dios ñide maseguí. Mí da itijunade
tñaquí baima. ñidebí baima. Iye ití ñi asase ja.
Baucoco ñi toa títíquí nica dadi Dios masechiquí ñi ne
nícade nicaquí quícaquíde asase ja. ³⁶Moisés cama
jícaquíde asachiquíbí saquí Egipto dadi. Saichiquíbí
tñajaquí mai doe aquínade. Cado bequí mai ñiajami yo
ñioquí baquí. Ma cochada ise dadi ca dadi teajaye
tiñede yo ñioquí. Mai besí dadi saní cuarenta año
bejí ca dadi teajaye tiñede yo ñioquí. ³⁷Ñi Moisés
naíbí Israel aquínade quíaguí. Dios baside quícaquíde
mísajuna bai juna aquíde jíacachi Dios. Caí ñi mísade

Hechos 7

j̄catu asama. ñi yide masesema cama masechiqū bachi
 ñi iqū qūagū Moisés. ³⁸Ñi Israel juna mai uegūna
 baichiqūna janu baqū mai bes̄ dadi. ñi im̄ t̄t̄
 Sinaí t̄t̄ m̄ni baiqūde Dios maseqūde qūa daiqū
 nani j̄cagū ñide. ñi ca dadi beqū Dios j̄qui asa
 yetede maijunade qūayi iqū asagū. ³⁹Moisés Dios
 j̄qui asaqūb̄ qūayi iqū j̄cahaniqūde mai uegūna
 baichiqūna ñiaj̄ asayo ij̄ basamab̄. ñide j̄o
 etajode mon̄yo ij̄ basa ñiab̄ Egipto dadi. ⁴⁰Itijuna
 Ar̄nde j̄cab̄. Yiqūde yeque Dios̄nade necaima.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 7

37

Caonabí yiquíde jují noaha. Yiquí besíyi. ¿Quía nejoguí yiquí Egipto quido baijíde tíaquí baichiquí?

⁴¹Itijuna cama jícasibade jete vaca mamaco jeode nebí. Cama nede itijuna joyonade manijeají itijuna Dios baihago ijí nechicode ichiijí yobí. Itijuna íbí nechicode chibají yobí. ⁴²Itijuna cama nedede ñiaquí Dios oquí jícaguí. Caonade cama yojí bayo ijí ani sa bejí yoma. Itijuna ímí síiquínade teajaye Diosína ja ijí chibají jícabí. Yequína Dios baside quíaquína tea doe ísama toyasaobí. ¿Mísaíjuna Israel aquína mai besí dadi mísa cuarenta año baijí bainu mísa joyonade manijeají ichiijí yode yide? íquí Dios. ⁴³Mísaíjuna yide cama ichimabí. Yequedo aquína nechiquí Diosíde basahanibí. ñi mami Moloc baquí. Caíde basabí. Mísa Dios yequí tucu aguí. Refaí aguí ñi. Mísaíjuna Diosínade jaye babí mísabí nechiconade. Caonade bají basabí Diosína ja ijí. Mísaíjuna baidadi cama yohanijí baijíde yi maiteaquí yequedo masesaoyi mísaíjunade. Babilonia quido queti sani baima íquí Dios. ⁴⁴Mai doe aquína baichiquína mai besí dadi baijí bainu itijuna Diosíde jíca ue babí. Íti ue ñi Moisés Sinaí títí míni Dios quíase íhue mí íma ísama bahía ue nema, íquí Diosí ñide. Cama neguí ñi ñiasehía ue. Íti ue díi

toca nese ue baquí. Ca ue babí itijuna Dios quíaquide toyají baise pedema. ⁴⁵ Mai ueguína baichiquína tea minana basaobí iti ue. Yequedo sayo ijí ani iti ca josede sabí. Itijuna Josué janu bejí yequína baido táyoy ijí saijí iti ca sají saijíde Dios mase etojeaguí yequedo aquínade. Cama mase etoguíde cacade bají. Iti ue David ñidebí bainu tea babí. ⁴⁶ David ñidebí Dios ñide chibaquíde asaquí jícaguí. Yide quíama. Idadi necachi mí ue mí da Jacobo Dios baichiquí doe, iquí jícaguí David. ⁴⁷ Ñi cama iquíde Dios nema imaguí. Salomóta da iti ue nejaguí baichiquíha Diosí ue. ⁴⁸ Ñi ñiaquí neguí Dios ímí aquí mano nui basaquí debí baimajai ueta maina ne ue. Diosí baside quíaquí ísama iquí. ⁴⁹ Ímí matíta yi bequí ñuiquí ñia dadiha yija yi io tíode ñui bese ja. ¿Quia ba uede yide necaiyo ijí jícaye? ¿Cado baiquí yeque dadi yi yabíyi iquí ani yi yabíjai dadi? ⁵⁰ ¿Yi doe nesaoquí baisede besemade mísa necaiyo ijí jícahaniye? iquí Dios, ⁵¹ Mísaajuna abí jíji basaquinabí asamabí. Ajodo asaquinata ñiají asa yetomabí. Mísaajuna doe aquína baichiquína yojí baisede nade yoyí. Mísaajuna Dios batide jayají yoyí.

Hechos 7

⁵²M̄sajuna ueguina baichiquina soj̄ j̄casaob̄ Dios baside qūaqūnade. Itijuna isama qūaj̄de yeqū chia ita daij̄ da uah̄i yomaqū baiqū deb̄ ij̄ qūahaniqūnade manijeaj̄ yob̄ mai doe aquina. Itijuna qūachiqū jana doe daqūde m̄sajuna babej̄ j̄cahanij̄ manijob̄ doe ñide. ⁵³Dios im̄ beqū maseqūde qūa daiqū qūaqūde asade baj̄ qūaj̄de asachiqūnata ñiaj̄ asamab̄ m̄sajuna, iqū Esteban. ⁵⁴Ñi cama j̄casaoqūde asade itijuna nui oj̄ uji nui cuni ñicaj̄ basab̄. Manijoyo ij̄ basaj̄ asab̄ ñide. ⁵⁵Ñi Esteban Dios bati basa biyojeacaicode baiqūb̄ mat̄b̄ bia ñiaqūde Dios toa j̄aju miaqūde ñiaqū. Cama iti dad̄ ñiaqūde Jesús Dios j̄jati ñicaqūde ñiade qūagū. ⁵⁶Ñiamata im̄ mat̄. J̄jaseh̄a bese ñiayi. Tea ñiayi Jesús da mai mamaqū deb̄ Dios j̄jati ñicaqūde. ⁵⁷Itijuna ñi cama iqūde asaj̄ta ajodo jaje tatajeab̄. Cama jaje tatajeade nui agaj̄ bib̄ sanijeab̄ ñi ñica dad̄. ⁵⁸Cama sani neade itijuna bai dad̄ unu sade inonade jeameajob̄ ñide. Itijuna ñide bayo ij̄ itijuna toma ute ichise toma Saulo ñiacaqū. ñi mos̄ baqū. ⁵⁹Esteban ñide chia ita baj̄ jeaj̄de Dioside j̄cagū. Ñideb̄ m̄ Jesús yi

Hechos 7-8



Cortesia de D. C. Cook Foundation

junijogu[†]de yi bati sacode ñiacaima. ⁶⁰Cama j[†]cade jecachica tego jadude ñuiqu[†] nui agaqu[†] j[†]cagu[†]. Dios yide baqu[†] deb[†] itijuna yide cama yodede ñiaqu[†]ta maiteabaima itijunade. Cama j[†]cat[†]ni junijogu[†]. ñide cama manijodede Saulo, jana deoj[†]ta, iqu[†].

Hechos 8

Samaria dadi bequ[†] Jesucristo j[†]qui qu[†]tase ja.

¹Itinu Jerusalén dadi Dios j[†]qui asaqu[†]nade nesede d[†]bejeaj[†] yos[†]base ja. Dios j[†]qui asaqu[†]na

Hechos 8

Jerusalén bejí asade itijunade neade díbojocadají cama ijí yequedo etabí. Judea dadima sají. Samaria dadima tea sají. Jesús ñi masechiquína etamabí. ²Esteban doe manijodede yequína Dios jíqui asaquínabí asade nani tajoí oí ñide. ³Jete ñiaquí Saulo ca jayedea yoquí baquí Dios jíqui asaquínade. Itijuna bai uema cacaquí jíaquí nesede bese bídí etoquí yoguí. Cama nesede ichijeaquí yoquí mai díbe tudi díbejeaha iquí yoguí. Íjína janu nesequí nomi janu nesequí yoguí.

Yeque dadima bai juna Dios jíqui tea asasenu ja.

⁴Yequína Dios jíqui asaquína díbejeacadaí etabí Jerusalén dadi baichiquína. Caína Dios jíqui quíasaojí bají itijuna bejí daojí ñia dadima. ⁵Felipe tea Dios jíqui asaquína janu baichiquí Samaria dadi yeque dadi saquí. Cama sani Cristo jíqui quíaguí.



Copyright © D. C. Clark Foundation

42

Hechos 8

⁶Ñi cama qu⁺aqu⁺ide asaj⁺ ma⁺ ñini deida basaj⁺
 asasaob⁺. Ñi cama ma⁺ ñiajami yo ñioqu⁺ide ñiaj⁺ deida
 basaj⁺ asasaob⁺. ⁷Aico aichiqu⁺na iti dadi tea jaye
 baj⁺. Ca⁺nade Felipe ne basosaogu⁺. Ñi cama ne
 basoqu⁺ mase etoqu⁺ide aico nui agaco eta sanijeaco yogo.
 Yequ⁺na jeb⁺ adajeade juij⁺ bej⁺ daomaj⁺ baiqu⁺nade
 tea ne basosaogu⁺. Yequ⁺na botejeachiqu⁺nade tea ne
 basosaogu⁺. ⁸Ñi cama ne basosaoqu⁺ide ñiachiqu⁺nab⁺
 chibaj⁺ baj⁺. Iti dadi bej⁺ asachiqu⁺nab⁺ tea chibaj⁺
 baj⁺. ⁹Simón tea dadi baqu⁺. Dab⁺ yetechiqu⁺ ja iqu⁺
 bequ⁺ yoqu⁺ baqu⁺. Yi da ñideb⁺ ja iqu⁺ j⁺caqu⁺ bequ⁺
 babehanigu⁺ Samaria aqu⁺nade. ¹⁰⁻¹¹Itijuna ñi cama
 babequ⁺ide asaj⁺ j⁺cab⁺. Ñi agu⁺. Dios masechiqu⁺
 deb⁺ agu⁺. Dios basacaiqu⁺ide nui basaqu⁺ deb⁺ agu⁺,
 ij⁺. Ñi juna ja. Aina ja. Ca⁺nab⁺ cama j⁺casaob⁺ ñi
 cama dab⁺ ja iqu⁺ doe bequ⁺ babequ⁺ide asaj⁺. ¹²Felipe
 iti dadi nani Dios mano nui basaqu⁺b⁺ itijunade
 ñiacaij⁺ iqu⁺ qu⁺aqu⁺ide asab⁺. Jesucristo j⁺qui tea
 qu⁺aqu⁺ide asab⁺. Cama itidea ja ij⁺ asaj⁺ide Felipe
 oco doagu⁺ itijunade. Ij⁺na ja. Nomi ja. ¹³Simón
 teajaye j⁺nota itideaha iqu⁺ asagu⁺ide oco doacatede
 Felipe janu daogu⁺. Ma⁺ ñiajami yo ñioqu⁺ide ñiaqu⁺

Hechos 8

chibaqu⁺ daogu⁺. ¹⁴Dios masechiquina Jerusalén dadi baichiquina asade Samaria dadi aquina Dios j⁺qui tea doe asab⁺ i⁺j⁺ qu⁺aj⁺de asade iti dadi masesaob⁺. Pedro agu⁺. Juan agu⁺. ¹⁵Itijuna tiñade Dios⁺de j⁺cacaj⁺. Samaria aquina Dios j⁺qui asachiquinade Dios batide tea baha i⁺j⁺ j⁺cab⁺. ¹⁶Itijuna ñiaj⁺ Jesūs da bequ⁺ baqu⁺ deb⁺de basaj⁺ oco doase junata ñi bati chia ajemago itijuna baha i⁺co. ¹⁷Cama i⁺j⁺ Pedro Juan janu itijuna im⁺jai jab⁺. Cama jadede itijuna j⁺nota Dios batide bab⁺. ¹⁸⁻¹⁹Cama yoj⁺de Simón ñiaqu⁺ Dios masechiquinade j⁺cagu⁺. J⁺na yi cuchiqui ini tea ichima yide. Yi teajaye baqu⁺ yi yequinade jajequide Dios bati dacode baha, i⁺qu⁺. ²⁰Pedro cama j⁺caqu⁺de asaqu⁺ j⁺cagu⁺. ¿M⁺ quia basaqu⁺ j⁺cahaniqu⁺ ca Dios maide ichise cuchiqui ichij⁺ chiayi i⁺qu⁺ j⁺cahaniqu⁺? M⁺ cama basahaniqu⁺ ani Dios m⁺de je⁺jo⁺jagu⁺hagu⁺ toa quido m⁺ cuchiqui janu. ²¹M⁺ ab⁺ dei tiña basamaqu⁺ Dios batide bamayi m⁺ha. ²²M⁺ na ca uah⁺i basahanibaimah⁺ta. Dios⁺de j⁺cama. ñi m⁺ ab⁺ uah⁺i basaqu⁺ baise nejeacaihagu⁺. ²³Cama yequina Dios batide baj⁺de m⁺ ñiaqu⁺ oqu⁺ baiyi i⁺qu⁺ ñiayi m⁺de. M⁺ uah⁺i basi je⁺omaqu⁺ basahaniqu⁺ baiqu⁺de ñiayi.

44

Hechos 8

²⁴ Simón cama j̄caqūide asaqū tiñogū. M̄sa j̄cacaimah̄ta yide Dios̄ide. M̄sa yide Dios toa quido jeojo jagū ja ij̄i qūase jeojo baihagū ñi yide, iqū Simón. ²⁵ Itijuna Dios masechiqūna ca dadi bej̄i itijuna yoj̄i baise qūab̄i. Dios j̄qui tea qūat̄ini na yeque dadima sani bej̄i qūab̄i Dios j̄qui tea. Samaria dadima qūat̄ini Jerusalén dadi mon̄ib̄i.

Etiope baichiqū Dios j̄qui asase ja.

²⁶ Yeqūna Jerusalén dadi doe mon̄dede Dios im̄i beqū maseqūide qūa daiqūib̄i j̄cagū Felip̄ede. M̄ni n̄cade sur dudu saima. Ca dudu ma uj̄i mai bes̄i dadi saima. Jerusalén dadi bej̄i saij̄i Gaza dadi tiñayi. Cado tiñase ma ja. Ca ma iti ma ja saima, iqū.

²⁷ Ñi camá j̄caqūide asade m̄ni n̄cade saiqū juajaqū Etiope aqūide iti ma saiqūide. Ñi saiqū juajaichiqū oje a utajochiqū baqū. Ñiaqū ñi cama baiqūta Etiope dadi ñideb̄i baqū. Iti dadi ñiacaico debo cuchiqui da baqū ñiacaiqū baqū. Ñi Dios̄ide chibaqū j̄cayi iqū saqū Jerusalén dadi. ²⁸ Cama sani ñiade ñi baido mon̄iqūide ñiagū. Caballo ñaico noa agu ñuiqū Dios basi qūaqū Isafas toyasep̄i

Hechos 8

j̄caqū saiqūde ñiagū. ²⁹ Ñi cama ñiaqūde Dios bati
 j̄cagū Felipede. Saima ñini id̄dea. Ñi janu ini
 saima.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

46

Hechos 8

³⁰ Cama ñini janu ini saiqui asagu Isafas toyasepi j_icaquide. Cama j_icaquide asade Felipe ñide asagu. ¿Ca itipi m_i j_iqui joe ñiaqui? ³¹Felipe cama asaquide tiñogu Etiopahaqui. ¿Nebi yide qu_iaj_ide asayi yi iti? M_iima. Iye yi ñui dadi jaduma, iqu. Cama asade ñi ñui dadi m_ini jadude ñuiqu saqu.

³²Ñi Dios j_iqui isama j_icaquide asagu. Ñi isama carnedode manijoyi ij_i sa ima cama sachiqu baqu ñi. Carnedo mamacode ñio naña t_itetu j_icajamima ñi tea cama j_icamagu. ³³Ñi jodahaquita unu aqu nede baqu. Ñi jayaqui j_icahagu ij_i basamabi. ¿Ñi bai judu baichiqu+nade nebi do qu_iasaoyo itijuna uah_i yoj_i baisedede? Ñide manijodede yija bese baiqu baichiqu jeo sanijogu. ³⁴Ñi iye da ita j_icaqu saichiqu Felipe asagu. Qu_iamah_ita yide. ¿Dios basi qu_iaqu nede basaqui j_icaqui iye ñi? ¿Ñi iqu yojayedede j_icaqui? ¿Yequ_i yojayedede basaqui j_icaqui? ³⁵Felipe ñi cama j_icaquide asade qu_iagu ñi j_icase saise. Jesusu yoqu baisedede qu_iagu. ³⁶Itijuna yiaya bai judu saij_i juajaij_ide j_icagu Etiopahaqui. Sa ñiama. Yiaya baij_i idadi. ¿Iye nequ_i oco doacaimaqu yide iya? ³⁷M_i abi Dios j_iqui itidea ja iqu basatu

Hechos 8

doacaita. Yi Jesucristode Dios mamaqu[†] agu[†] iqu[†] basayi, iqu[†] ñi. ³⁸Cama j[†]caqu[†] da caballo na[†]co sa agu j[†]caqu[†]de caballo da cueyo n[†]megode. Cama cueyo n[†]megode i[†]ti chiape ajeb[†]. Cama ajede Felipe ñide oco doacaqu[†]. ³⁹I[†]tijuna yiaya baise juna maij[†]de Dios bati Felipe de yequedo sajogode ñiamagu[†] ñide. ñi da caballo na[†]co sa agu saiqu[†] chibaqu[†] saqu[†] ñi sai dudu. ⁴⁰Felipe Azoto quido sani baiqu[†]de ñiab[†]. ñi ca dadi bequ[†] qu[†]at[†]ni saiqu[†] mai baidadima Dios j[†]qui qu[†]aqu[†] saqu[†]. Ca jayedea qu[†]aqu[†] saiqu[†] tiñagu[†] Cesarea dadi.

Hechos 9

Saulo Dios j[†]qui asase ja.

¹I[†]tinu Saulo cueyomaqu[†] Dios j[†]qui asaqu[†]nade manijeay[†] iqu[†] j[†]cahaniqu[†] baqu[†]. Cama iqu[†] Dios ue qu[†]aqu[†] ñideb[†]de asajachi iqu[†] saqu[†]. ²Cama saichiqu[†]b[†] j[†]cagu[†]. Toya jao da ichima yide. Dios j[†]qui asaqu[†]nade nese jaima ihagu[†] i[†]ti jao. Damasco dadi Dios j[†]qui qu[†]a uema cacagu[†] nesejani dayi Jerusalén dadi. I[†]j[†]na janu nesequ[†] nomi janu nesede dayi, iqu[†]. ³Cama iqu[†] saiqu[†] Damasco quido doe [†]a

Hechos 9

yigo tiñatiquide ñi nca dadi toa aju tome nmede maiquide ñiaguí. ⁴Cama maiquide ñiaquí Saulo yija tani mejode uiquí asaguí. ¿Saulo, mí iye neyi iquí yide ñamedea tunihaniquí? iquide asaguí. ⁵Ñi cama asaquí jicaguí. ¿Ñidebí mí iye aguí iti?, iquí. Yi ja. Yi da mí bachi iquí tunihaniquí ja. Jesusu ja yi, iquí. ⁶Ñi cama jicaquide asa quíquíjoquí biquí cuetequí jicaguí. ¿Ñidebí, yi quia nehaguí iquí basaquí mí iquí? Míni ncade sani cacama iti dadi. Mí iti dadi cacade baiquide yequna quíayo iti mí yojaye, iquí Jesús. ⁷Yequna tea Saulo janu saijí saichiquna iti ñi cama iquide asají da jicachiquide ñiamají quíquíjobí. ⁸Saulo yija tani mechiquí jete míni ncade tita ñiaquide ñi ñaco miamaguí. Cama ñi ñaco miamaquide ñi jití neade ajijí sabí Damasco dadi. ⁹Iti dadi sa tiñadede bababí caiquí bequí machi nea baquí. Ao tea aimaguí. Oco tea ucumaguí. ¹⁰Iti dadi baquí Ananías. ñi Dios jiquí asaquí baquí. ñi ua bio cani ñima ñiaquide jicaguí Dios ñide. Ananías, iquide asade yide baquí debí yi ño baiyi iquí tiñoguí. ¹¹Dios jicaguí. Míni ncade saima calle Derecha i ma. Ca ma Judas ue níjí. Iti ue cacade jiajaima Tarso

Hechos 9



Hechos 9

aquide. ñi mami Saulo agu. ñi iti dadi Dioside
 jcaqu⁺ baiji. ¹²Ñi ua bo cani ñima ñi isama ñiagu⁺.
 ñi Ananías nani ñide jaquide ñi ñaco na deida maiquide
 ñiagu⁺. Ca ñi ua bo cani ñima ñiase ja. ¹³Ñi
 jcaquide asaqu⁺ tiñogu⁺ Ananías. Yide baqu⁺ deb⁺
 yequ⁺na yide doe qu⁺ab⁺ ñi yoqu⁺ baise Jerusalén
 aquinade m⁺ jiqui asaquinade ñi nesede dibejeaqu⁺
 baise. ¹⁴Jana ñi idadi daiji doe. Dios ue qu⁺aqu⁺
 ñidebina ñide toya jao ichib⁺. Iti jao m⁺ jiqui
 asaquinade nesejaima iji toyase jaode daqu⁺ daiji,
iqu⁺ ñi. ¹⁵Dios ñi cama iquide asaqu⁺ta jcagu⁺ ñide.
 ñi yi doe monade jiachiqu⁺ agu⁺. Yi jiqui
 jcacaijagu⁺ agu⁺ jana. Yequenoa aquinade daoqu⁺
 qu⁺ayi. Itijuna ñidebinade tea qu⁺ayi. Israel
 aquinade tea qu⁺ayi ñi. ¹⁶Ñi cama daoqu⁺ yide
 qu⁺acaiquide yequ⁺na ñide tea ñamehidea yohanijide
 ñamidea asaqu⁺ bachi, iqu⁺. ¹⁷Dios cama iquide
 asade Ananías sani cacagu⁺ Saulo bai ue. Cama caca
 cacachiqu⁺b⁺ jade jcagu⁺ ñide. Saulo yi doiqu⁺ Jesús
 ñi m⁺ ma daiquide jcachiqu⁺ cab⁺ yide masequide daj⁺
 m⁺ ñaco na deida miaquide ñiaqu⁺ baihagu⁺ iqu⁺. M⁺ ab⁺
 tea Dios bati basa biyojeacaicode baihagu⁺ iqu⁺ daj⁺.

Hechos 9

¹⁸Cama jade j̄caqūde ñi ñaco yadibai toña ÷a toña tomeqūde ñiaqū. Cama tomeqūde na ñi ñaco deida miaqūde ñiaqū baqū. Cama na deida ñiaqū m̄ni n̄cade saiqūde oco doacaqū ñide. ¹⁹Cama doagūde jete ao aiqū na aiyoqū negū. Iti dadi Damasco dadi ÷a soa caiqū mani ñiaqū Dios j̄iqui asaqūna janu. ²⁰Itinu Saulo Judio qūa ue cacade qūagū Jesús Dios mamaqū agū iqū. ²¹Ñi cama qūaqūde asaqūna asa qūqūde ñuij̄i asaj̄i j̄icab̄i. ¿Iye ñi baimaqū? ¿Cāi Jerusalén dadi Jesús j̄iqui qūaqūnade nesejeaqū yochiqū baimaqū ñi? ¿Iye ñi nā baimaqū ̄dadi aqūnade nesede sade Judio Dios ue qūaqū ñideb̄nade ichichiqū baimaqū? ²²Itijuna cama j̄icaj̄i de asaqūta Saulo mano nui basaqū Dios j̄iqui j̄caqūde itidea ja ij̄i basab̄i. Jesús da Cristo deb̄ agū ij̄i basaj̄i asab̄i. Itijuna cade asaj̄i de Judio aqūna ñi j̄iqui dei asa yetomaj̄i tiñede asaj̄i ob̄i. ²³Jete na doe mani ñiade itijunadea Saulode manijoyo ij̄i basaj̄i j̄icab̄i. ²⁴Itijuna cama j̄icasede asagū Saulo. Itijuna mianu ñami ja j̄icaj̄i ̄teb̄i jatosado dadima. ñi etaqūde manijoyo ij̄i ̄teb̄i. ²⁵Itijuna bai dadi unuma ÷m̄i tudi n̄co etojanijode baj̄i yeqūna cacacadaj̄i. Judiona

Hechos 9

Saulode cama manijoyo ijí jícajide asade Dios jíqui asaquina Saulode etobí. Iti tudi ímíjai míni ododu ayade ajíjí asodede etaguí ñi. ²⁶Cama etachiquí**bi** Jerusalén sani tiñade cacade Dios jíqui asaquina janu ñini bachi iquí yoquide itijuna ñi chia Dios jíqui asajamaquí aguí ijí basají bi ñiabí. ²⁷Ñide itijuna cama bijide Bernabé Saulode sade itijuna yise dadi quíaguí itijunade. Saulo ñi yequedo saiquí Jesús da bequí baquí debide juajaquíde ñide jícase de quíaguí. Ñi Damasco dadi bequí Jesús jíqui bimaquí quíasede tea quíaguí. ²⁸Bernabé cama quíaguíde itijuna asade bimajide Saulo itijuna janu bequí daoguí Jerusalén dadi. Iti dadi bequí mano nui basaquí quíaguí Dios jíqui. ²⁹Saulo yequina Judiona griego jíqui jícaquinade tea dei quíaquide asají ojí manijoyo ijí jícají bají. ³⁰Itijuna cama jícajide asade Dios jíqui asaquina yequedo so sabí Saulode Cesarea dadi. Iti dadi tiñade na yequedo masesaobí ñide Tarso dadi.

Pedro Lida dadi bequí mai ñiajami yo ñiose ja.

³¹Ñide cama sade masesaodede jete na Dios jíqui asaquina juna deida bají. Judea dadi ja. Galilea

Hechos 9

dadí ja. Samaria dadí ja. Ca dadima aquínade Dios
jíqui asaquinade maiteamajíde deida bají. Itijuna
 Dios jíqui mano nui asa yetejeají. Cama asa yeteje
 Diosíde bijí deida basají bají. Dios bati deida
 yocaicode itijuna chibají baijide ñiají yequina tea
itidea ja ijí Dios jíqui asabí. ³²Pedro Dios jíqui
 asaquina caínade daoquí ñiaquí. Lida dadí baiquinade
 Dios jíqui asaquinade tea ñiayi iquí saquí. ³³Ca dadí
 sani tiñade bequí daoquí Eneade juajaquí. Ñi juiquí
jíji ñicaguíamaquíde ocho años uiquíde juajaquí.
³⁴Pedro ñide jícaguí. Eneas, Jesucristo míde ne
 basoyi. Míni ñicade mí bío tego yioma. Eneas ñi cama
jícaquíde deo jani míni ñicaguí. ³⁵Ñi cama bajíquíde
 ñiají iti dadí Lida aquina Sarón baiquina tea ñiade
itijuna doe uahí yojí baise jeade Dios jíqui basají
bají. ³⁶Itinu Jope dadí Tabita baco Dios jíqui asaco.
Griego jíqui ñio mami Dorcas baco. Ñio ñiaco yequinade
 deida yocaico baco. Ne besínade tea ichigo. ³⁷Ñio
itinu cama beco yocaico juisíquíde junijogo. Cama
junijogode ñiade doade deo to sayade ue ímí tudi míni
oajají. ³⁸Jope Lida dadí ídídea baquí Pedro baise
 dadí. Dios jíqui asaquina ñi ca dadí baijí ijí

54

Hechos 9

asachiquina tepe aquinade masesaobí Pedrode sani quíajatede. Ní asade Jope dadi eja daihaguí ijí masesaobí. ³⁹Cama quíajíde asade daquí Pedro itijuna janu. Ní cama tiñaguíde ímí tudi junijochico ui tudi sabí. Ijína jujujeadede beona baiconá ñide nícá eta daijí oijíde ñiaguí. Dorcas ñio chia bajíco bainu nájeco baise toma ajijí ñiojí ojí. ⁴⁰Pedro itujuna cama yojí oijíde ñiade itijunade bese mase etode ní jecachica tego jadude ñuiquí Diosíde jícaguí. Ní cama Diosíde jícatíni ñiaquí jícaguí junijochicode. Tabita mání nícama. Cama jícaquíde asade ñaco títa ñiaco Pedrode ñiade mání jadugo. ⁴¹Cama jadugode ñio jítí neade bíá nícoguí. Cama bíá nícocode Dios jíqui asaquínade jícadaoguí. Ijína jujujeadede beona bai baiconade tea jícadaoguí. Cama jícaguíde asade daijí juadají ñio bajígode. ⁴²Ñio bajíse Jope baiquina asasaode Dios jíqui itidea ja ijí basají bají yequina. ⁴³Pedro iti dadi doecu baquí. Ní Simón bai ani cuenaquí ue baquí.

Hechos 10

Hechos 10

Cornelio soldadude baquí Dios jiqui asase ja.

¹Itinu yequí Cesarea dadi baquí. ñiha Cornelio baquí. ñi base juna Soldadu juna Italiano aquña bají. ²Ñi Diosde chibaquí jicaquí baquí ñi nijo ago ñi mamaquína janu. Itijuna Diosde asaquí nabí biju deida basaju bají. ñi yequína ne besínade ñi ne ichiqu baquí. Diosde jicahaniquí baquí. ³Na yequenu naiquíde ua bio caní ñima ñiaguí isama. Dios ímí bequí masequíde quía daiquí ñi bai dadi nani cacade quíaguí. Cornelio, iquí. ⁴Cama cacade quíaguíde deida ñiaquí biqui jicaguí. ¿Ñidebí, iye iti? iquí. Cama iquíde tiñoguí. Dios asaju mí jicahaniquí bai. Ne besínade mí ichiquí bai tea ñiaju. ⁵Mí yequínade jana Jope dadi masesaoma Simónde ijaiha. ñi yeque mami Pedro aguí. ⁶Ñi mami beima bequí janu baiju Simón bai ani cuenaquí janu. ñi ue jai cochade ídidea nijj. Cai Pedrota míde nani quíajaguíha mí yoquí baijaye, iquí. ⁷Dios masequíde quía daiquí cama jicatíni saquíde Cornelio ñide yocaiquína tepe aquínade agadaoguí. Soldadu teide agadaoguí tea.

56

Hechos 10

ñi Soldadu deida yoqu⁺ baiqu⁺ baqu⁺. ñi teajaye
 Dios⁺de deida basaqu⁺ baqu⁺. ⁸Cama agadaode baqu⁺
 Dios masequ⁺de qu⁺adaiqu⁺ qu⁺asede qu⁺at⁺ni Jope dadi
 masesaogu⁺. ⁹Ñi cama masesaogu⁺de sai⁺j⁺ cani t⁺tade
 sai⁺j⁺ Jope ⁺ia yigo judu tiñat⁺ij⁺de mai jodadea
 s⁺i⁺qu⁺de Pedro ⁺m⁺ yadio m⁺ni Dios⁺de j⁺cagu⁺. ¹⁰Ñi
 cama ca dadi bequ⁺ j⁺cagu⁺de aogu⁺iaqu⁺de ñiagu⁺
 yequ⁺na yija bej⁺ ao cuacoj⁺de. Ua b⁺io cani ñima
 ñiagu⁺. ¹¹Im⁺ mat⁺ j⁺ja saise dadi jai toca ai iti
 dado unuma s⁺quede aj⁺ij⁺ asoj⁺de ñiagu⁺. ¹²Itica
 ñiaqu⁺ ñiagu⁺ macahacona yija n⁺iconade. Añanade tea
 baij⁺de ñiagu⁺. Jaj⁺ cama bacona tea baj⁺. ¹³Cama
 ñiaqu⁺ yequ⁺ da j⁺cagu⁺de asagu⁺. Pedro m⁺ni n⁺cade
 mani aima ñionade, iqu⁺. ¹⁴Pedro ñi cama j⁺cagu⁺de
 asaqu⁺ j⁺cagu⁺. ñideb⁺ yi caonade aimaqu⁺ deochiqu⁺b⁺
 ñameyi uaconade, iqu⁺. ¹⁵Ñide na j⁺cagu⁺. Mani
aimah⁺ta. ¿M⁺, quia neyi iqu⁺ uacona ja iqui
j⁺cahaniqu⁺ Dios jana doe aima iqu⁺ necaichiconade?
iqu⁺. ¹⁶Iti j⁺case babab⁺ j⁺cagu⁺de iti toca ⁺m⁺ na
 mon⁺gu⁺. ¹⁷Pedro cade ñiade, ¿Quia ide j⁺cagu⁺de
 asade iqu⁺? basahaniqu⁺de Cornelio masesaochiqu⁺na ue
 n⁺i dadima daij⁺ ¿Cado baiqu⁺ Simón ue? ij⁺ asaj⁺ daj⁺.

Hechos 10

¹⁸Pedro baise ue dadi bese tiña nĩcade nui jĩca asabĩ. ¿Idadi baiquĩ Simĩn ñide tea Pedro aguĩ ichiqui? ijĩ jĩca asabĩ itijuna. ¹⁹Pedro ñi ua bĩo ñima ñiase basahaniquĩde Dios bati ñide jĩcago. ñiama. Mĩde maf baba aquĩna cueyi. ²⁰Mĩni nĩcade ajema yija. Ajede itijuna janu saima. Ñamehĩ basahanimaquĩ saima. Yi masedaochiquĩna ja, ico. ²¹Pedro cama jĩcacode asade Cornelio masedaochiquĩna nĩca dadi ajede jĩcaguĩ itijunade. Yi ja mĩsajuna cuequĩ ja. ¿Mĩsa iye date? iquĩ. ²²Itijuna tiñobĩ. Yiquĩjuna Capitĩn Cornelio masequĩde daise juna ja yiquĩ. Ñiha Diosĩde asaquĩbĩ biquĩ deida basaquĩ baiquĩ aguĩ. Judio juna ñide deida machi jĩcahanimajĩ deida oijĩ baiyi ñide. Dios imĩ bequĩ masedaoquĩde quĩa daiquĩ jĩcaguĩ ñide. Mĩ yequĩnade masesaomahĩta ijaiha Pedrode. Caĩta da mĩde quĩajaguĩha mĩ yoquĩ baijaye, iquĩ Dios masedaoquĩde quĩadaiquĩ. Cama quĩaguĩ ñide, ijĩ. ²³Pedro itijuna cama quĩajĩde asade jĩca oaguĩ ue. Cama jĩca oaguĩde cacade ñi janu cajĩ itijuna. Cama canĩ ñataguĩde Pedro saquĩ itijuna janu. Jope aquĩna yequĩna Dios jĩqui asaquĩna saijĩ sabĩ Pedrode. ²⁴Na cama saijĩ canĩ tĩtade Cesarea dadi tiñabĩ Cornelio ñi doiquĩna

58

Hechos 10

janu bequí ite dadí. Yequína ñide oíquína tea bají. Ñi caínade jícadaode bequí iteguí Pedrode. ²⁵Pedro cama tiña nícaguíde Cornelio bese etaguí ñide jícayi iquí. Cama eta nícade Pedro níca dadí ñide chibaquí jícayi iquí jecachica tego tani jaduguí. ²⁶Pedro ñi cama tani jaduquíde ñiaquí neade bía nícoquí jícaguí Cornelio. Míni nícama. Yi teajaye maf ja, iquí. ²⁷Cama jícatíni ue cacaquí ñiaguí mai jaijuna ñini jadudede. ²⁸Cama itijunade cacade ñiaquí jícaguí. Mísa juna doe asabí yiquí judío juna yojí bai. Ye quedo aquína mainade yimayi. ñina ue tea cacamayi yiquíjuna. Dios jana yide doe quíaguí. Yequínade uaquína ja ibaima iquí jícaguí. ²⁹Dios cama quíaguíde asachiquí bí uahí basamaquí eja dají yi mísa juna yide quíajaisenu. Jana cama iquí asayi iyi mísa sade. ¿Iye neyo ijí yide quíajate? ³⁰Pedro cama jícaquíde asade Cornelio quíaguí. Yi ísama ñiabí iti doe míoyodea cají jana yi ñiase. Yi ue bequí ao aimaquí bequí Diosíde jícahaniquí bequí ñiabí mai na jaye ísayigo síiquíde. Cama bequí jícahaniquíde mai yequí yide bodí ito juiquí juadaíquíde ñiabí. ³¹Cama juadaíquí bí yide jícaguí. Cornelio Dios mí ñide jíqui doe asaguí.

Hechos 10

Ñi m̄i yeqūina ne bes̄inade ichiqū bai tea ñiagūi.

³²Cama iqū j̄icagūi. Masesaoma yeqūinade Jope dadi Sim̄onde ijaiha. Ñi yeque mami Pedro agūi. Ñi ca dadi baij̄i yeqūi Sim̄on ue. Ñi ue bai ani cuenaqūi ue jai cochada unu n̄ij̄i. Ñi cā daichiqūi anita m̄ide qūajagūiha, iqūi. ³³Cama iqūide asade eja masesaob̄i m̄ide ijaiha iqūi. M̄i jai deida daqūi jana. Yiqūijuna idadi manisaoyi doe Dios jana. Jana asayo ij̄i basayi Dios m̄ide yiqūide qūama iqūi masedaose jana, iqūi.

³⁴Pedro ñi cama j̄icaqūide asade j̄icagūi. Yi jana deida basayi. Dios yeqūinade mano deoqūina ja iqūi ñiamaj̄i. Teajaye manisaoyi. ³⁵Machi yeque dadima aqūina ñi j̄iqui asaj̄i bij̄i deida basaj̄i baiqūinade onisaoj̄i.

³⁶Dios Jesucristo ibese chiabese aqūinade da beqūi baqūi deb̄ide masesaogūide Israel aqūinade sani beqūi qūiagūi. Dios j̄iqui asaj̄i deida basaj̄i baide qūiagūi.

³⁷M̄isajuna judiona bai dadi yoj̄i baise doe basayi Juan qūiaqūi ñi oco doaqūi baisenu. Cama yot̄iqūide jete Jesús Galilea dadi yos̄ibaqūi baise ca tea basayi m̄isa.

³⁸Jesús Nazaret bachiqūide Dios ñi batide ichiqūide basacaicode deida yocaiqūi daogūi. Ñi aico anijeagode juij̄i baiqūinade tea ne basosaoqūi daogūi. Ñi Dios

Hechos 10

basacaiquide ne basoqu⁺ yogu⁺. ³⁹Jesús Judea dai bese unuma ñi bequ⁺ yoqu⁺ baise ñiase juna ja yiqu⁺. Jerusalén dadi ñi bequ⁺ yoqu⁺ baise tea da ñiase juna ja. Ñi ca yotiquide jete yequina ñide nesagu jejo sode baj⁺ manijob⁺. ⁴⁰Ñide cama manijochiquide babab⁺ caiquide Dios ñide bajhoñoguide yiquide juadaqu⁺ ñi. ⁴¹Ñi yequinade ñiosaomagu⁺. Yiqu⁺ junadea ñiogu⁺. Dios ñi doe ñide ñiade qu⁺ama iqu⁺ jiaqu⁺ baichiquinadea ñiogu⁺. Ñi junijochiquib⁺ bajide nani baiquide ñi janu bej⁺ aj⁺ yiqu⁺ ao. Oco tea ucub⁺ ñi janu. ⁴²Ñi yiquide maide daoj⁺ Dios jiqui qu⁺aha iqu⁺ masesaogu⁺. Isama qu⁺ama iqu⁺. Dios Jesusde jana chia baiquina uah⁺i yoj⁺ bai da ñiaqu⁺ baihagu⁺ iqu⁺ necaqu⁺. Jujujeachiquina uah⁺i yoj⁺ baise tea ñiaqu⁺ bachi. ⁴³Doe jududea Dios baside qu⁺aquina Jesús yojaye tea qu⁺ab⁺. Ñi jiqui asatu uah⁺i yoj⁺ baise nejeacachi ij⁺, iqu⁺ qu⁺agu⁺ Pedro. ⁴⁴Pedro chia ita cama qu⁺aquide iti da asaquinab⁺ baha ico daco Dios bati. ⁴⁵Judio Dios jiqui asaquina Pedro janu daichiquina Judio bajjamaquinade Dios ñi batide tea masedaoguide bajide ñia n⁺cade n⁺caj⁺ ñiab⁺. ⁴⁶Cama Dios batide baj⁺

Hechos 10-11

yeque maina j̄iquima j̄icaj̄ide asab̄i. Dios̄de chibaj̄i
 j̄icaj̄ide asab̄i. ⁴⁷Pedro cama j̄icaj̄ide asagū j̄icagū.
 ¿Cā ñinade mai baima Dios batide doe jana tea
 baqūnade quia ne iti mai isej̄i doacaimayo oco?, iqū.
⁴⁸Ñi cama j̄icat̄ini masesaogūde Jes̄usude basaj̄i oco
 doacaj̄i itijunade. Cama doat̄itede itijuna jete
 Pedrote j̄icab̄i. Chia mon̄baima. M̄ta tesa jasoa
 caiqū ñiade mon̄mah̄ta, ij̄i j̄icab̄i itijuna.

Hechos 11

Jerusalén baiquina Pedro yose asasaose ja.

¹Dios j̄iqui qūama iqū masesaochiqūna yeqūna
 tea ñi j̄iqui asagūna janu itijuna Judea baijunab̄i
 tea asab̄i Cesarea quido baiqūna judio baijamaqūna
 Dios j̄iqui asasede. ²Pedro cama na Jerusalén
 mon̄gūde yeqūna judiona oj̄i asab̄i. ³¿M̄ judiota
 iye neyi iqū judio baijamaqūna ue tea cacade ao
agū itijuna janu? ⁴Cama ij̄ide asagū Pedro
 itijunade isama qūagū deida ñi. ⁵Yi Jope quido
 beqū ñiab̄i j̄icaqū beqū ñiab̄i que ua b̄o cani ñima.
 Que toca jaica ai echit̄ide m̄ baiseca to deoj̄ide

Hechos 11

ñiabî yi baidadi. Que imî jai toca ai eose cade to
 deojide ñiabî yi baidadi. ⁶Cama itica sanu ñiaguide
 maca acona nuijide ñiabî. Mai aiquna tea bajî. Basa
 bidîjî daocona tea bajî. Jajîcona tea bajî. ⁷Ca
 ñionade cama da ñiaquide Dios yide jîcaguî. Pedro
 mîni nîcama. Ñionade mani aimahîta. ⁸Yi ñide jîcabî.
 Yide baquî debî, yi cama beonade chia ani ñiajamaquîbî
 aimayi uaconade. ⁹Yi cama jîcaquide yide na jîcaguî.
 Dios maide aima iquî nejeacaisede mî, ui ja iquî
 jîcahanibaima. ¹⁰Yide ca itiha bababî jîcaguide iti
 ca na ñionade saquî mîni joguî imî. ¹¹Cama mîni joquide
 ñiaquide babahaquina Cesarea baiquina yide jîayo ijî
 daijî juadajî yide jîama ijî masedaojîde. ¹²Cama
 juadatede Dios bati yide itijuna janu bimaquî saima
 ico jîcago. Yequîna seis deaquîna. Sajî yi saiquide.
 Cama sani tiñade aquî que iti babahaquinade
 masesaochiquî ue cacabî. ¹³Cama cacadede yiquîjunade
 ñi quîaguî ñi ñiase. Dios imî baquî masequide quîa
 daiquî jîcasede quîaguî. Ñi yide isama iquî.
 Yequînade Jope quido masesaoma Simõnde jîade daha
 iquî. Ñi teiha Pedro aguî. ¹⁴Ñi cabî mîde nani
 quîaquide asayi. Iti mî uahîi yoquî baise quiane

Hechos 11

jeade bachi. Tea mí janu baijunade teajaye asasaoyoda
 cama jícatíquíde iquí quíaguí. ¹⁵Ñi cama quíaquíde
 asatíni yi jete jínota Dios jíqui quíaquíde itijunade
 Dios bati daco itijuna baha ico. Iti yiquíde doe
 yoco baisema cama na jaye yogota. ¹⁶Cama yocode
 ñiade basabí maide baquí debí yiquíjunade quíaquí
 baise. Juanha maide basa oco doacaijí. Mísajunade
 Dios ñi batide ichiguíde bayo iquí basayi yiha.
¹⁷Dios itijunade ñi batide ichiguí iti ñi yiquíjunade
 ichisema Jesucristo jíqui asajíde. Yi cama iquí
 itijunade quia neyi iquí Dios ñi batide ichibaima
 iquí jícayi yi. ¹⁸Ñide ñame uequína ñi cama quíaquíde
 jícamají nea asade jete Diosíde chibají jícabí.
 Deojíta ca itiha. Dios tea ñiacaijíta machi Judio
 baijamaquínade. Itijuna ñi jíqui asatuha itijuna
 uahí yojí baise nejeacani ñi janu doe baiha iquí
 basacachi teajaye. Cama jícabí itijuna.

Yeque so dadima tea Dios jíqui asasaoyí.

¹⁹Canu itinu Estebande manijode jete na yequínade
 Dios jíqui asaquínade manijeayo iji yohanibí. Cama
 yohanijíde yequína etajeabí. Yeque dadima sanijeabí.

64

Hechos 11

Fenicia quido ja. Chipre quido ja. Antioquía quido ja. Ca dadima sani tiñade na quíabí Jesucristo yoquí baisede judionade. Judio bajjamaquínade quíamabí. ²⁰Yequína Chiprehaquína Sirenehaquína janu cajuna Dios jíqui asaquínabí antioquía dadi tiñade quíabí Jesucristo yoquí baisede Judio bajjamaquínade. Iti da asachiquína griegona juna bají. ²¹Dios maide baquí debí basacaiquíde itijuna deida quíajíde asade itijuna doe uahíi basají baise jeade jana Dios jíqui asají bají. ²²Itijuna jana teajaye Dios jíqui asajíde tea doe asayi ijí quíajíde asabí Jerusalén baiquína Dios jíqui asaquína. Cama asade masesaobí Bernabede Antioquía quido. ²³Ñi itido tiñade nui chibaquí ñiaguí Judio bajjamaquína tea jaijuna ai Dios jíqui asayi iquí. Itijunade ísama deida quíaguí. Mísa ama nui jíji basají jeomají deida basají baima Dios jíqui. ²⁴Ñi Bernabéha nui deida yohaniquí baquí. Dios jíqui deida asaquí bequíde Dios bati nui deida basacaicode jícaquíde asají yequína jai juna itijuna uahíi yojí baise jeade tea Dios jíqui asají bají. ²⁵Ca ñi cama yotíni Bernabé Tarso quido saquí Saulode jiayi iquí. Sani tiñade ñide juajani saguí Antioquía dadi.

Hechos 11

²⁶ Iti dadi tiñade un año bají que yequina Dios jíqui asaquina janu. Cama bejí jaijuna aide deida quáhanijí bají. Ca iti dadi Dios jíqui asaquina jaye baijí de itijunade misajunaha Jesucristo baquina ja ijí jícasíbabí yequina. ²⁷ Canu itinuha que Dios jícaquí de asají quáquina sají Jerusalén baichiquina Antioquía. ²⁸ Yequí ni cama Dios jícaquí de asaquí quáquí bí tea baquí. niha Agabo baquí. ni caíbí míni nícade quáguí Dios bati basacaicode Dios jíqui asaquínade. Maide aoguájainu doe tiña nanitíijí. Chia besemaca ao beosaoyi iquí quáguí. Iti cama yoguí ca dequí Claudio rey bainu. ²⁹ Iti canu Dios jíqui asaquina Antioquíahaquina yiquí cuchiqui yiode que Dios jíqui asaquina Judeahaquínade ichisaoyi ijí yiobí. ³⁰ Jaye baquina jaye ichibí. Dei jaye bajamaquina íasoa ichibí. Ca da iti yoseha Bernabé aguí Saulo aguí cainade ichibí Dios jíca ue quáquí debínade ichijaiha ijí.

Hechos 12

Rey Herodes Dios jiqui asaquínade manijeayi iquá
yoquá baise ja.

¹Canu jete rey Herodes Dios jiqui asaquínade
manijeayi iquá yohani ñiaguá. ²Ñiha yequínade
Jacobode masequí manihonjoguá Juan doiquáde. ñide
quiudá manijoguá. ³Ca itijuna ñide manijoseha
Judionade deida baquí itiha. Cama iquá tea Herodes
Pedrode masequí neahonode dibojoguá mai díbo ue.
⁴Ca itinu Judiona pan bogojamamá aísenu baquí.
Pedrode cama masequí díbohonjode jete soldadonade
máonodea junama masesaoguá itidadi bejí ñiaha iquá.
Rey basa ñiaguá jete pascuanu tayoquíde ñide etoguáde
itidadi baiquina ñiaha iquá. ⁵Pedrode cama díbojode
deida ñiajé bajédeta yequina Dios jiqui asaquina
Diosde cueyomajé jícacanihanibé ñide deida
ñiacaihaguá ijé. ⁶Herodes ñide etode so dasenu Pedro
soldado joda uiquá caquí ñi jítipede cadena
síachiquibé. Yequina tea iti jatosado dadí bejí
ñiabíta. ⁷Ñi cama uiquá caiquíde Dios ímí baquí
masequíde quá daiquí nani nícaguáde toa ía toa títa

Hechos 12

nimeguide ñiabí. Ñiha Pedrode codiyo unu jaquide títaguí. Cama títaguide jícaguí mîni nîcama eja iquí. Ñi cama mîni nîcaquide cadena íquí jose tomejeaguí. ⁸Ñide na jícaguí. Mî cucatoto nui jîji sîama. Mî íojo tea sayama. Cama iquide Pedro iti yotíquide mî dîito sayade yide tuimahîta iquí jícaguí. ⁹Pedro ñi jete dudu saiquí ñi iquí machi basaquí saijî yide joe itideade jícaguí iquí. Ñi machi ua bîo caiquí ñiayi iquí basa ñiaguí. ¹⁰Machi yeque soldado bequí ñiadadima tayejeajî saijî iti jatosado dadi tiñajajî. Quiutoto dîbo tatajose sado cama tiñajatede íquí jajuguí iti sado. Cama jajuguide etade ma íayigo saijî Dios ímî baquí masequide quîa daiquí ñide jeo sanijoguí. ¹¹Pedro cama teide jeo sanijoguide ñiaquí basaguí jînota. Dios yide baquí debîna masedaoguí ñi ímî baquí masequide yide Herodes baquide tîacaihaquí iquí. Iti Judiona yide uahîi yoyo íjî basa ñiase yobaiha iquí tîacaquí iquí basayi. ¹²Pedro ñi cama basahaniquí saquí deco Maria Juan bîaco ue. Ñi teiha Marcos baquí. Iti ueha jajuna bajî Diosîde jîcayo íjî yisejuna. ¹³Ñi iti ue tiñade jatosado tîcaquide asade ñiayi íco daco Rode chia ñitu. Jatosado ñi

68

Hechos 12

tica sadoha ahiqui soqui baqui. ¹⁴Cama nani asade Pedro aguico asade chibaco a beside jatosado jajumaco na monigo nio ue baijunade quiyai ico.

¹⁵Nio cama quacode asaji itijuna soji jicabi niode iIye neyi ico jaye jicahanico ago? iji. Nioha babemayi, niaguico jicacode asajita jicabi. Ni baimajita. Ni bati ago. ¹⁶Itijuna cama jicahanijideta Pedro niaqui jatosado bequi ticananiqui. Cama ticananiquide asade jatosado na sani jajude nide nia quiquibi. ¹⁷Nide cama niaji bijide ni jiti badiqui bibaiha iqui. Ni cama yode jete quiaqui Dios maide baqui debi ni dibojochiquide etose. Iye tea quiaji iti Jacobode que yequinade Dios jiqui asaquinade quiasaoma iqui jicatinini etade yequedo sanijogu. ¹⁸Cama sanijoguide nataguide soldadona nide bachiquina quia nede etaguideo iji nui biji basahanibi. ¹⁹Herodes da nide dibochiqui jiamama iqui masesaoguide jiamadede oqui. Jete soldadonade ni quia neguico iqui. Jete deida asasaode masequi manihonajeaguico itijunade. Herodes Judea dadi baichiquibi jete Cesarea quido sani baqui.

²⁰Herodes itido bequi nui name uequi baqui

Hechos 12

Tirohaquínade Sidónhaquína janu tea. Itijunaha rey bai dadi ede ao chia aiquínabí ñi ñame uequíde ñiade yequíde jiabí itijunade jicacaquíde ñame uemaquíde deida bayo ijí. Ñiha Blasto baquí. Ñi rey bío caiquíde ñiacaiquí baquí. ²¹Herodes cama ñi jica-
caquíde asade bequí ñi etade itijunade jicayi iquí jicasenu tiña daquíde ñi to deotoma sayade etade ñi ñuiquí jicaseu jaduguí. Cama jadude ñuiquí itijunade deida jicaguí. ²²Ñi cama jicaquíde asají itijuna chibají jicabí. Ca iti jicaquíha ñiha mai baimají. Ñiha díosí ata. ²³Itijuna ñide cama jicatítede Dios ímí baquí masequíde quía daiquí basacaiquíde juiquíaguí ñide ñi yiha Dios baimayi iquí jicamaguíde. Juiquíde ñide su ani meajoguí. ²⁴Dios jiqui cama yeque dadima daojí quásaojíde asade itijuna uahíi yojí baise jeade bají jaye. ²⁵Bernabé Saulo janu itijuna Jerusalén quido bejí itijuna yose yotíni moníbí Antioquía quido. Juande sají moníbí. Ñi tei Marcos baquí.

Hechos 13

Iye Saulo Dios jiqui daohaniqui quiasibase ja.

¹Antioquia dadi Dios jiqui asaquina yisejunama baji. Itijuna janu yequina tea baji que Dios jicaquide asaji quiaquina. Yequina Dios ni jiqui quiaha iqui jiachiquina cana tea baji. Bernabé agu. Simón agu. Lucio agu. Manaén agu. Saulo agu. Simón ni tei mami Niger agu. Lucio Cirenehaqui baqui. Manaénha Herodes janu bequi jujuchiqui baqui tea. Herodesha da Galilea dadi bequi niacaiqui baqui.

²Dios jiqui asaquina antioquia baiquina yiji ao aimaji beji Dioside chibaji jicayo iji. Itijuna beji jicajide yequiha Dios bati quacode Dios basi jicagu. Bernabéde Saulo janu isebaiha. Ita sani yoha yi itijunade yoma iqui basi. ³Ni cama jicatiquide iti yisejuna ao aimaji beji jicatini itijunade itijuna jitiima jajede Dioside jicacani masesobi. ⁴Bernabé Saulo janu Dios bati jicacode asasejunabi saji Seleucia dadi. Ca dadi tiñade you jiade Chipre saji. Chipreha yiaya jodabaji ja. ⁵Ca dadi tiñade beji Salamina quido Judio quia ue cacade quiasibabi Dios

Hechos 13

jiqui. Juan yequi saiqui itijunade yocaiqui saqui.

⁶Itijuna cama itidadi beji daoji Pafos quido Judio dabide juajaji. Niha Barjesús agu. Niha yi Dios jicacuide asaqu quaqu ja iqu jicahani niagu babequi. Ni teiha Elimas baqui. ⁷Ni dabaha iti dadi bequi niacaiqui Sergio Paulo janu baqui. Iti dadi niacaiquiha besmaqui deida asaqu yetequi baiqui baqui. Niha yequide Bernabéde Saulo janu cainade ijaiha iqu masesaogu Dios jiqui nani quajide asayi iqu. ⁸Cama nani quajide ni dabaha itidadi bequi niacaiqui asacadaqui nui jaye jicahanigu. ⁹Saulo tei Pablo baqui. Ni cabi dabi nui jicacuide asaqu jiji niaqui jicagu ni dabide. ¹⁰Miha niaqui babi debi ja. Mi tea uaqu debi yequina deida yoji baiquinade name uehaniqui debi ja. Miha bechi mamaqui ja. ¿Mi iye neyi iqu tiñede jicahaniqui Dios jiqui asacadaqui? ¹¹Jana mide cama iqu Dios mide maiteaqu yoyi. Iti mide cama iqu Dios ñaco machihoñojyoyi mide. Mi iti miaquide ñiahanimaqui bachi. Jetena doe mani niade na niayi. Ni Pablo cama jicatuquide dabi ñaco machijode agahanigu ñide neade saha iqu. ¹²Iti dadi bequi niacaiqui cama

Hechos 13

yoquide ñiaquĩ quĩquide biquĩ Dios jĩqui asaquĩ baquĩ.

*Pablo Bernabé janu yeque dadima Judio baijamaquĩna
baidadima saise ja.*

¹³Pablo ñi janu saichiquĩna janu Pafos baise junabĩ you mĩni saji Panfilia dadi. Ca dadi saise junabĩ Perge quido tiñabĩ. Juanha itijunade doe jeode monĩguĩ Jerusalén dadi. ¹⁴Perge baise junabĩ Antioquía quido saji. Antioquía quido Pisidia dadi uijĩ. Iti dadi beji judio yomaji yabĩnu judio quĩa ue cacade jadude ñuiji ñiabĩ. ¹⁵Itijuna cama ñuijide yequĩ Moises toyaquĩ baise jĩcaguĩ. Dios jĩcaquide yequĩna asaji toyaji baise tea jĩcaguĩ. Cama jĩcatĩquide Judio quĩa ue ñiacaiquĩna mase saobi Pablo ñi saiquide saise juna cajuna janu quĩaha ijĩ. Mĩsajuna Dios jĩqui asaquĩna mĩsa yiquĩjunade quĩayo ijĩ bai bajĩ ani quĩama jana. ¹⁶Cama jĩcajide asade Pablo mĩni nĩcade ñi jĩtĩ mĩoguĩ cueyoha iquĩ. Iye ñi quĩase ja. Mĩsajuna Israel aquĩnade quĩayi asama. Yequĩnade judio baijamaquĩna Dioside asaji bijĩ baiquĩnade tea quĩayi. Asama. ¹⁷Israelito junade baquĩ Diosĩ jiaguĩ mai bequĩna baichiquĩnade jaijuna

Hechos 13

ai nede baiha iquí. Itijuna chia Egipto dadi baise junade Dios ñi iquí tñaguí. ¹⁸Cama tñade itijuna ue bese dadi bejñi daohanijñi machi yohanijñi baijñide jeomaquí deida ñiacaquí cuarenta años itijunade. ¹⁹Jete Dios Canaán dadi sietedea junama baijunade yequñnade manijeaquíde ñiajñi etajeabñi. Iti dadiha mai bequña baichiquña baijaidadi baquí Dios ichiguíde. ²⁰⁻²¹Itijunaha iti dadi baijñide jueces itijunade ñiacaquína bajñi itinu cuatro cientos cincuenta años. Samuel Dios jñcaquíde asaquí quíaquí baisenu itijunaha Diosíde jñcabñi reyde jiade ichima yíquíjunade ñiacaiahaguí ijñi. Dios itijunade Saulde ñiacaquí. Ñiha Cis mamaquí baquí Banjamín maijuna aquí baquí. Rey Saúl ñiha cuarenta años bequí ñiacaquí itijunade. ²²Dios canu ñi rey baise tñajode Davide rey baihaguí iquí ichiguí itijunade. Dios isama doe jñcaguí ñide. David Isai mamaquí ñide jana doe jiade ñiayi. Yi ñide yoma iquí masi yocaiquí bachi iquí basayi yiha. Cama iquí chibayi ñide. ²³Ñi najina tei yequí Israel aquína uahñi yojñi baise nejeacaijaguí bachi iquí Dios doe. Ñi cama jñcaguíde ñi Jesús David naji daquí mai uahñi yojñi baise

nejeacachi iquí. ²⁴Jesús chia daimanu Juan Israelito aquínade bequí quíaquí baquí m̄sajuna uahíi yojí baise jeade baijide oco doacachi iquí. ²⁵Juan doe junijotíiquí bequí quíahaniquí baquí. Yiha m̄sajuna ítejí baiquí baimayiha. Chia íta jete daijí m̄sajuna ítejí baiquí. Níha mano nui basaquí aguí. Yi dei nui basajamaquíbí ní íojo josemayi iquí. Cama iquí Juan iyi. ²⁶Yi doiquína Abraham najina m̄sajuna deida asama íti yi quíase m̄sajuna uahíi yojí baise nejeacaiha. Yequína judio baijamaquína teajaye asade ítijuna uahíi yojí baise nejeacaiha. ²⁷Jerusalén baiquína ní Jesús nani baiquide níde níajíta Dios mamaquí aguí íjí basají níamabí. Ítijunade bejí níacaiquína tea asamají níamasaobí. Ítijuna yabínu Judio quíta ue Dios jícaquíde asají toyase jícaquíde asahanijíta asamabí. Jesusuha manijojaguí aguí íjí quíají toyají baisede jana ítijuna doe yobíta. ²⁸Ítijuna ní níaquí uahíi yomaquíde níamase junata Pilato jícabí. Níde masequí manihoñojoma íjí jícabí. ²⁹Doe íti abe cama jícajé toyajé baisede yosaotíni ní ne sagu síiquí junijochiquíde asode tajobí. ³⁰Jete Dios bajíhoñoguí ní junijochiquídeteta.

Hechos 13

³¹Ñi Galilea baichiquibí Jerusalén quido saiquide saijí saijí baichiquínabí. Ñi cama bajíde doe baiquide ñiabí. Itijuna ca ñi yoquí bajíquí baisede quíaquina ja jana. ³²Dios mai beguinade quíaquí baisede jana tea quíayi yiquí iti. ³³Diosíha itijunade Jesús na bajíyi iquí quíaguí. Yiquíjunaha itijuna mamaquinaha ñi bajíchiquide yiquí ñiabí. Salmo capitulo dos toyase cama sáijí. Mí yi mamaquí ja. Jana cama iquí míde bajíhoñobí. ³⁴Dios tea jícaguí. Ñi junijochiquí aniha na bajíyi ñiha cochijomayi iquí. Yequé toyase tea cama sáijí. Yi doe Davide ichiyi iquí jícasede mísajunade ichiyida. Iti yi jícase yi yoyi. ³⁵Yequé Salmo David toyase cama sáijí. Mí da Dios yi mí mamaquíde cochijoha iquí ñiamayihíta. ³⁶Daviha ñi Dios yoma iquí basase yotíni junijode ñi bíaquina taidadi tajodede cochijoguí. ³⁷Jesúsuha junijochiquí cochijomaguí Dios ñide bajíhoñoguíde. ³⁸Mísajuna yi doiquina Jesús da mai uahíi yojí baise nejeacaiquí aguí íjí basama deida. ³⁹Ñi jíqui asaquina itijuna uahíi yojí baise nejeacaichiquina bayo. ⁴⁰Mísajuna deida basají baima. Dios jícaquíde asají quíaquina toyají baise ísama sáijí. ⁴¹Mísajuna sojí jaye

j̄icahaniqūna asama. Dios j̄iqui asamaqūna iti asade
 jujujeama. M̄sajuna chi bainu yi da Dios̄ deida
 yoqūide ñiaj̄i ñiade qūahanij̄ide asaj̄ita asamayo iqūi.
 Ca iti cama toyase yobaima m̄sajuna iqūi j̄icat̄iqū
 Pablo. ⁴²Ñi Pablo cama j̄icat̄ini ñi janu saichiqūna
 janu etagūi bese judio qūa ue baichiqūb̄i. Judio
 bajamaqūnab̄i ñiade j̄icab̄i. Jete na yab̄inu nade
 qūama asayo ij̄i. ⁴³Itijuna cama yisejunab̄i etasaode
 saj̄i. Judiona yeqūna tea jaye saj̄i Pablo janu.
 Bernabé tea baqūi. Yeqūna que tea judio
 bajamaqūnata ñiaj̄i judio qūi asaqūna mani
 ñiachiqūnata tea tuj̄i. Itijunade cama tutede Pablo
 Bernabé janu j̄icab̄i. M̄sa Dios j̄iqui jeomaj̄i deida
 basama m̄sa uah̄i yoj̄i baise nejeacaihaqū ij̄i.
⁴⁴Jete na yeque yab̄inu nani Dios j̄iqui qūaqūide
itidadi bajuna asayo ij̄i nanisaojodab̄i. ⁴⁵Cama
 jaijuna ñini minijodede ñiade oj̄i ñame uej̄i jaye
 j̄icab̄i Pablode. ⁴⁶Pablo Bernabé janu itijuna cama
ij̄ide asaj̄i nui deida j̄iji basaj̄i isama j̄icab̄i. M̄sa
 da judionade yiqūi Dios j̄iqui qūas̄bayo ij̄i nani
 qūaj̄ide ñamej̄i asayi. M̄sa doe iti ñameyi.
 M̄sajunade Dios basaqūi na baj̄ide doe bayo ij̄i

Hechos 13

basamayi. Cama ñamejide jana yiquiha judio
 bajamaquinade quiayo. ⁴⁷Dios maide baqui debi
 yiquide cama jicaqui mase daogu itijunade quaha
 iqui. Iye da ñi jicase ja. Yiha misade masesaoyi
 judio bajamajunade quaha iqui. Misa cama quiajide
 asaji yequedo so baiquina tea asade itijuna uahi
 yoj baise jeajeade nejeacaquide bayo. ⁴⁸Itijuna
 cama Dios jicase de quiajide asade chibaji jicabi
 judio bajamaquina. Ca itiha Dios jicaseha deidada
 ja. Dios itijuna na bajide doe baiha iqui
 jiachiquinabi cainabi ñi jiqui asaji baj. ⁴⁹Itijuna
 cama itidadi beji Dios jiqui daoji quiajide asasaobi
 itidadi bajuna. ⁵⁰Cama iji judiona itidadi da
 jodahaquinade jicabi. Nomi tea joda baiconade jicabi.
 Caona tea judio qui asacona mani ñiab. Pablode
 Bernabé janu maita itijunade soji yode maitea etojoyo
 iji jicabi. Cama jicajide asade yojide iti dadi baise
 juna saji. ⁵¹Pablo Bernabé janu iti dadi baise juna
 sayo iji itijuna ojo utede yao tica botoji yobi.
 Cama yode Iconio quido sanijobi. ⁵²Dios jiqui
 asaqina antioquia baiquinaha Dios bati beco itijuna
 ama basa biyojeacaicode chibaji baj.

Hechos 14

*Itijuna Asia dadi baisejunabé jete Antioquá quido
monése ja.*

¹Pablo Bernabé janu Iconio quido bejî judio quâ ue cacade deida quâbî. Cama deida quâajîde Dios jîqui asade itijuna uahîi yojî baise jeade bajî jaijuna. Iti asachiquîna judiona bajî yequîna. Yequîna judio baijamaquîna tea bajî. ²Yequîna judiona Dios jîqui asajamaquîna îsama jîcabî que judio baijamaquînade. Dios jîqui asajî baiquîna uahîi yojî baiquîna ja ijî jîcahanibî itijuna saha ijî. ³Itijuna ñiajî cama jîcahari ñiajîdeta iti da quâajunaha asajîta doe bejî itijuna ama jîji basajî bejî quâbî Dios jîqui. Dios ñiaquî machi onisaojî yequînade ijî quâbî. Itijuna cama quâahanijîde ñi basacaiquîde mai juiquînade bajîhoñobî yequîna ñiade Dios jîqui itidea jaijî basaha ijî. ⁴Itido baijunaha teade basajî baimabî. Yequîna judio quîi asaquîna bajî. Yequîna Dios masechiquîna quîi asaquîna bajî. ⁵Cama ijî judionaha yequîna judio baijamaquîna janu ñini sani jîcabî que iti dadi bejî ñiacaiquînade. Maita que da Dios jîqui quâaquînade sojî jaye jîcade ñnode

Hechos 14

jea meajoyo. ⁶Cama ijide asade etab† Pablo Bernabé
 janu. Listra quido saj†. Jete Derbe quido saj†.
 Licaonia quidoma tea saj†. Yeque dadima sanisaob†.
⁷Itijuna daodadima Dios deo jiqui qu†aj† daosaob†ta.
⁸Listra dadiha mai baqu† te †o naumaqu† baiqu† ñi.
 ñide abe cama bachiqu† baqu†. ⁹Itidadi bequ† Pablo
 Dios jiqui qu†aqu†de deida basaqu† asaqu†de Pablo
 ñiade basagu† ñiha Dios yide baj†hoñoqu† ani
 baj†hoñoqu† iqu† basaj† iqu†.



Cortesfa de D. C. Cook Foundation

80

Hechos 14

¹⁰ Cama basaquí nui jícaguí ñide. Míni nícama íquí ca íti cama jícaquíde asade juichiquí deojani eja nui sa nícade daosíbaguí. ¹¹Pablo cama jícaquíde bajíquíde ñiasejunabí itijuna Licaonia jíqui agají jícabí. Ca ñina Diosína maina nede dají íji. ¹²Bernabéde itijuna mai dios Zeus aguí íji. Pablode da maide jícaquí aguí íji mai dios Hermes aguí íji. ¹³Itijuna Zeusude jíca ue itijuna baidadi unu uquí. Da íti ue quícaquíha vacanade daguí. Suqui quíse jadamade quícode sayacají ñiona ñajetícama. Cama ñionade daguíde mai yequina ñionade manijeade caína datede chibají jícayo íji basa ñiabí. ¹⁴Bernabé Pablo janu Dios masedaochiquínabí itijunade Diosína ja íji basají yoyi íji ñiabí jínota. Cama yojíde ñiade itijuna toma naí yedejeají yobí itijuna Diosína baimayi íji ñiaha íji. Cama yojí jícabí. ¹⁵¿Mísa ca iye neyo íji yohaniye? Yíquíjuna Diosína baimayi. Tea mai ja. Mísa junama baima baiquína ja teajaye. Ca íti mísa yohaniha deojami ja. Yíquí mísajunade quíayo íji dají mísa doe basají baise jeade Dios da baiquíde ñi jíqui asají baiha íji. Ñiha da ímí base íbese janu nesaoguí. Jai yiyama tea nesaoguí ítibesema manisaohí nesaochiquíde

Hechos 14

ñide basama. ¹⁶Yequenuha mai junama itijunama doe basajî baijîdeta ñiaquîta omaguî. ¹⁷Ñi itijuna cama yo ñiajîdeta itijunade deida ñiacaquî Diosî aguî ijî basaha iquî. Ñiha maide ñi basacaiquîde ocoquîde yio tatase etade jujude quîde ao aijî chibajî baiyi.

¹⁸Bernabé Pablo janu cama deida jîcahanijîdeta asajîta ñiajî vacanade manijeade ñinade chibajî jîcayo ijî basahani ñiabî. ¹⁹Iti canuha judio Antioquîahaquîna Iconiohaquîna janu nani nui ojî jîcajîde itidadi baichiquîna asade tea ojî ñnode jea meajoyo ijî jîcade yobî Pablode. Ñide cama ñnode jea meajode doe juniogoguî ijî basajî ñide neade bidîjî sade oajobî tido.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

²⁰ Cama oajanijode de Dios jiqui asaqu[†]na nide niayo ij[†] sate de na uiqu[†] baj[†]de mini nicade nani cacagu[†] na dadi. Cama natagu[†]de sanijogu[†] Bernabé janu Derbe quido. ²¹Itijuna itidad i Dios deo jiqui tea qu[†]aj[†]de asade itijuna uah[†]i yoj[†] baise jeade Dios jiqui asaj[†] baj[†] tea. ²²Iti ca juduma mon[†]j[†] bej[†] Dios jiqui asaj[†] baiqu[†]nade na deida qu[†]ab[†]. Dios jiqui deida misa ama jji basaj[†] asaj[†] baima. Dios bequ[†] nani niacaiqu[†]de bayo ij[†] basaqu[†]naha yequ[†]na jaye soj[†] jicaj[†]de asaj[†]de bayo tea ni[†]aj[†] manijeayo ij[†] yoj[†]de asaj[†]ta bayo ij[†] qu[†]ab[†]. ²³Iti dadima Dios jiqui asaj[†] baijunamade teide jiade mí da iti qu[†]aqu[†] baima ij[†] jicade jeo daj[†]. Ao aimaj[†] Dios[†]de jicab[†] Dios mí itijunade jana niaca[†]j[†] ca iti mí jiqui doe asaj[†] baiqu[†]nade ij[†]. ²⁴Iti dadima cama Dios[†]de jicat[†]ni jeode Pisidia dadi saj[†]. Panfilia dadi tea saj[†]. ²⁵Perge quido tiñade bej[†] Dios jiqui qu[†]at[†]ni saj[†] Atalia quido. ²⁶Iti dadi yo míni Antioquía quido mon[†]b[†]. Ca iti dadi itijunade Dios oiqu[†] niaca[†]iqu[†]de ni jiqui yoma ij[†] masesaose dadi baqu[†]. ²⁷Cama mon[†] tiñade itijuna Dios jiqui asaqu[†]nade jicadaode qu[†]ab[†] Dios itijunade basaca[†]iqu[†]de yoj[†] daose. ni Dios machi judio

Hechos 14-15

baijamaquínadeta ñi jîqui asajîde nejeacaquî ijî
quîabî tea. ²⁸Itijuna cama quîatîni doe bajî iti dadi
Dios jîqui asajî baiquîna janu.

Hechos 15

Yequîna Moisés quîasede yoha ijî jîcase ja.

¹Itînu Judeahaquîna yequîna Antioquîa quido nani
quîabî Dios jîqui asajî baiquîna ñina noe ani
tîyechiquîna baiha ijî. Moisés quîasede yoma. Cama
tîyede baijîde mîsajuna uahîi yojî baise Dios
nejeacaquîde baiha ijî quîabî. ²Itijuna cama quîajîde
asade nui jîji jîcabî itijunade Pablo Bernabé janu.
Itijuna quîi deomajî ijî jîcajîde asade itidadi
yisejuna yequînade jiade masesaobî Jerusalen quido.
Pablode Bernabé janu tea jiade masesaobî que yequîna
janu. Jerusalen quido sani asajaima que yequînade
aina Dios jîqui asaquînade Dios ñi jîqui quîaha iquî
masesaochiquînabî saijî Fenicia dadi tiñade Dios jîqui
asajî baiquînade quîabî. Yiquî daojî quîase dadima
Judio baijamaquîna itijuna doe uahîi yojî baise jeade
Dios jîqui asajî baiyi jana ijî quîabî. Itijuna cama

quíajíde asají nui chibabí. Ca dadi baichiquínabí
 sani tiñabí na tea Samaria dadi. Tiñade na iti
 quíajíde asade tea nui chibabí. ⁴Itijuna doe
 Jerusalén tiñade itidadi Dios jíqui asají baiquína
 janu yijí. Itidadi Dios ñi jíqui quíaha iquí
 masesaochiquína tea bají. Aina tea bají. Cama yitede
 Dios itijunade basacaiquíde yojí daose quíabí.
⁵Yequína Dios jíqui asají baiquína Fariseona iti asade
 mání nícade jícabí. Judio bajamaquína Dios jíqui
 asají baiquínata itijuna noe ani tıyechiquína tea
 baiha ijí. Moisés quíasede tea yosaoyoda ijí. ⁶Cama
jícahanijíde Dios ñi jíqui quíaha ijí masesaochiquína
 aibaquína janu yijí iti quíaha nejayede jícaye ijí
 asayo ijí. ⁷Iti cade jícahanijíde asade Pedro mání
 nícade jícaguí. Mısajuna yi oíquína Dios yide doe
jıaguí Judio bajamaquínade ñi jíqui quíahaquí iquí
 doe asaquína ja mısaha. Itijuna iti asají itijuna
 uahíi yojí baise jeade Dios jíqui asají baiha iquí
 quíabí yiha. ⁸Dios ñiaquí mai abí basi ñiaquíbí que
 Judio bajamaquína ñi jíqui asajíde ñi batide
 masedaoguíde que yiquí baima baita tea. ⁹Cama ijí
 basita mai que Dios maide oima itijunade teajaye cama

Hechos 15

oij̄. Itijuna ab̄i uah̄i basase ñi j̄iqui asaj̄i baij̄ide
 botajeacaqū, iqū ñi. ¹⁰Jana cama iqū m̄sajuna ¿Iye
 neyo ij̄i m̄sa itijunade iti Moisés qūase yosaoma ij̄i
 j̄icahaniye? ¿Que mai begūna baichiqūna iti j̄icase
 que yosaode ca? Mai teajaye yosaomab̄ita. ¹¹Yiqūjuna
 ñiaj̄i cama yosaomadeta ñi j̄iqui asaj̄i baij̄ide
 yiqūjuna uah̄i yoj̄i baise nejeacaij̄i. Ñi Jesús maide
 baqū deb̄i ñiaqū yiqūjunade oiqū deb̄ib̄i nejeacaij̄i.
 Teajaye judio baijamaqūnade machi onisaoqūb̄i
 nejeacaij̄ita iqū. ¹²Pedro cama iqūde asade cueyode
 ñuij̄i asab̄i. Bernabé Pablo janu itijunade j̄icab̄i
 yiqū judio baijamaqūna baidadi bej̄i qūaj̄ide Dios
 basacaiqūde juiqūnade jaye ne basob̄i yiqūha. Yequē
 tea mai ñiajami yo ñiob̄i. ¹³Itijuna cama j̄icat̄tēde
 Jacobo isa iqū. M̄sajuna yi oiqūna yide deida asama.
¹⁴Simón Pedro yiqūde doe qūagū Dios judio
 baijamaqūnade tea oiqūb̄i j̄inota yi mamaqūna baiha
 iqū jiagū iqū. ¹⁵Iti abe cama yohagū iqū. Da
 Dios j̄icaqūde asaj̄i doe toyase iye da iti s̄i ja.
¹⁶⁻¹⁷David mamaqūna jana que ue tanijode ñiomaima
 cama bayo ñina. Yi da Dios na jete daiqū ani
 itijunade que ue tanijogūde na yequē nede chibaj̄i

86

Hechos 15

baima cama itijunade yiode chibaqu+ bayi itijuna yi
j+qui na asaj+ baiha iqu+. Cama iqu+ yequ+na judio
 baijamajuna teajaye yi j+qui asaj+ ani yi mamaqu+na
 bayo. ¹⁸Doenu Dios maide baqu+ deb+ iti abe cama
qu+agu+. ¹⁹Cama iqu+ jana yi basita mai judio
 baijamaqu+nadea Moisés toyaqu+ baise yosaoma ij+
masehanimayoda itijuna doe asaj+ baisede jeade doe
 Dios j+qui asaj+ baiyi ij+. ²⁰Iye +sama yobaima ij+
toyayo itijunade. Mai nechiconade Dios+ agu+ ij+ ao
oyo ij+ yose aibaimah+ta ca. Chia n+jo bamaj+
n+hanibaima. Que baina majaye daomachiconade
aibaima. Baina majaye tea aibaima. Itijunade yeque
 na qu+aj+ masehanimayo. ²¹Yeque dadima manisaoyi iti
 Moisés toyase qu+aqu+na. n+na abe yab+nu ti+na
daiqu+de judio qu+a ue cacade qu+aj+ baiyi itijuna doe
 doe jududea qu+aj+ baisema. ²²Cama j+cat+qu+de iti
dadi yisejunaha asade jiab+ yequ+nade Antioqufa dadi
 Pablo Bernabé janu mon+j+de saiha ij+. Itijuna
jiachiqu+naha da joda baiqu+ deb+na baj+. Silas baqu+
yequ+ Judas baqu+. Judas n+ni teib+ Barsabás baqu+.
²³Cama toyase jaode ichisaob+ itijunade sama ij+.
+sama iqu+ iti jao toyase. Yiqu+juna Dios n+ni

Hechos 15

jiqui quaha iqu masesaochiquna ja. Dios jica ue
 quaquna ja yiqu teajaye yequna Dios jiqui asaji
 baiquna janu. Yiqujunaha msajuna judio
 baijamaquna Dios jiqui tea asaji baiqunade quaj
 toyayi. Msajuna Antioqufa baiqunade Siria dadi
 baiquna janu quaj toyayi msajuna Cilicia dadi
 baiqunade tea quaj toyayi. ²⁴Yequna idadi aquna
 saji tea msa baidadi yiquna itijunade masesaomabi.
 Nui yequde quajde asa besbi msaha. ²⁵Yiqu cama
 asade yiquuna baidadi aqunade jade masesaoyo iji
 basabi Pablo janu Bernabe janu saiha iji. Caina
 yiqu nui oiquna ja. ²⁶Itijunade ñiaji Jesucristo
 maide baqudeb jiqui quajde manijeadabi. ²⁷Judas
 agui. Silas agui. Caina da yiqu jiachiqunade jana
 masesaoyi tea msajunade sani deida itideade quaha
 iji. ²⁸Dios batiha iyedea yoma ico. Yiqu tea cadea
 yotu deoji iji basayi teajaye. Yeque yosaoyo iji
 basahanibaima iqu quyai. ²⁹Mai nechiconade Diosi
 agui iji ichiyo iji baichiconade aibaima. Bai majaye
 tea aibaima. Que baina majaye daojeamachiconade
 aibaima. Chia njo bamaji beji ñanihanibaima. Cama
 yomaji baiji ani deida bayo. Caso ja da yiqu toyi.

³⁰Ca itijuna masesaochiquina Antioquia dadi tiñade iti dadi baiquina Dios jiqui asaji baiquinade jicadaode itijuna sase jao toya jao ichibi. ³¹Cama ichidede iti jao itijunade deida quiaji toyasede jicajide asaji chibabi nui. ³²Judas Silas janu Dios jicaguide asaji quiaquinabi cama deida quiajide asa bajide nui chibabi. ³³Itijuna cama doe mani ñiade monyo iji basabi. Dios jiqui asaji baiquina iti dadi baiquina itijunade jicabi. Monima monyo iji ani misa baijide masedaose dadi deida chibaji monima iji.

Pablo na yeque dadima quiaji iqui saise ja.

³⁴Cama jicattede Judas tei sanijogu. Silas yiha chia monimayi iqui jicade monimagu. ³⁵Pablo Bernabé janu caina tea monimabi. Cama monimachiquinabi doe beji deida jaye quiahaniji baj Dios jiqui yequina janu. ³⁶Cama doe manihani ñiade Pablo Bernabéde jicagu. Ma, yequedo ñiajaiyo mai daoji quise dadima Dios jiqui asaji baiquina quia neji baiye iqui. ³⁷Bernabéha Juande sayi ini ñiagu. Juan ñi tei Marcos baqui. ³⁸Pablo ñide sayi imagu. Niha itijuna janu Dios jiqui daoqui quiamachiqui agu iqui ñamequi.

Hechos 15-16

Ñi yeque sanu Panfilia dadi sani ñiade jeode
 monichiquí aguí iquí. ³⁹Itijuna cama jicahani ñiade
 mina títide Bernabéha Marcode saquí you mñi Chipre
 saquí. ⁴⁰Pabloha tea jete Silasde jiaguí yi janu
daohaguí iquí. Iti dadi baiquina Dios jiqui asají
baiquina itijunade jicacají Diosí mñ itijunade deida
oiquí ñiacaíma itijuna daojí quía dadima ijí. ⁴¹Cama
jicatítede itijuna sají Siria dadi. Cilicia dadi tea
sají. Iti dadima tiñade bejí deida quajíde asa
bajíde chibabí Dios jiqui asají baiquina.

Hechos 16

¹Na tea yeque dadima tea sají. Derbe quido ja.
Listra quido ja. Itidadi tiñade bejí Timoteode ñiabí.
 Ñiha Dios jiqui asaquí baquí. Ñi bíaco judiota tea
Dios jiqui asaco baco. Ñi bíaquí griegohaquí baquí.
²Listra baquíha Dios jiqui asají baiquina ñiha deida
yoquí baquí aguí ijí quíabí. Iconio baiquina Dios
jiqui asají baiquina teajaye ñi yoyi quíabí. ³Cama

iqui Pablo ñide ñi janu daohagu+ iqui. Pabloha Timoteode noe ani masequ+ tiyohoñogu+ judiona ñide ñame uecadaqu+. Itijuna judiona Timoteo b+aqu+ Griego agu+ ij+ asayi iqui biqu+ yogu+. ⁴Itijuna daodadima Dios j+qui asaj+ baiqu+ñade qu+ab+ Jerusalén baiqu+ña Dios ñi j+qui qu+aha iqui masechiqu+ña aina janu qu+aj+ toyase jaode. ⁵Itijuna cama qu+aj+de asaj+ Dios j+qui asaj+ baiqu+ña mano deida basaj+ baj+. Tea yequ+ña Dios j+qui asamaj+ baichiqu+ña iti qu+aj+de asaj+ jaijuna ai yo minijob+ abe ñata yigomaca. ⁶Dios batiha itijunade Asia dadi sani qu+abaiha icode asade saimab+. Cama icode asade Frigia dadi tayob+. Galacia dadi tea tayode saj+. ⁷Misia dadi unu tiñade basab+ Bitinia dadi tea sayo ij+. Cama sayo ij+ basahanij+de Dios bati saibaima icode saimab+ itidadi. ⁸Misia joda sa tayode Tróade quido tiñade caj+. ⁹Pablo itidadi caiqui ñiagu+ ua b+onu. Macedoníahaqu+ n+caqu+ j+cagu+ ñide. Ñño Macedonia dadi jeni qu+ama yiqu+junade iqui. ¹⁰Ñi iti cama cani ñiagu+de itijuna ne yiode queti sayo ij+ yob+. Dios maide cadadi ñi j+qui qu+aha iqui saima ij+ basaj+ yob+.

Hechos 16

Pablo ñi Europa dadi beque yose ja.

¹¹Yiqujuna Trōade baise juna you mñi jejñi isla Samotracia. Cadadi cani tñtade ñataguñde Neápolis quido sajñi. ¹²Itidadi tiñade aido mano Filipos quido sajñi. Itidoha Romanohaquñna bai dadi ja. Yeque jaijuna baidadima beoguñ. Ca iti daise dadi jaijuna baidadi ja. Iti dadi doe bajñi. ¹³Cama bejñi itijuna yabñnu yiaya unu sajñi Diosñde jñcayo ijñi yi dadi. Cama tiñade jadude ñuijñi quñabñ Dios jñqui nomi da itidadi yichiconade. ¹⁴Yeco da iti dadi tea baichico Lidia baco. Ñio Tiatira quido baichico baco. Ñioha to sññojai tocaña ichico baco deocaña. Ñioha Diosñde basahanico baico baco. Cama basahanico baicobñ ñio Pablo quñi deida basaco asagode Dios basacaiquñde asa yetogo deida. ¹⁵Dios jñqui asaco bachi icode ñiode oco doacaquñ. Ñio ue baiquñnade tea doacaquñ. Ñio cama doacaquñde jñcago yiquñde. Mñsa yi Dios jñqui asaco debo ago ijñi basajñi ani yi ue nani baima ico. Cama jñcagode ñio ue bajñi. ¹⁶Iti dadi na yequenu Diosñde jñcayo ijñi yi dadi saiñi juajajñ nomio mosñode. Ñio abñ aicode bacobñ besñmaco quñago.

Hechos 16

ñioha cuchiqui ichij ichico baco. Ñio cama aico
jiquide besimaco quacode asaj cuchiqui ichijide
 nui chiacacode ñiode baquina babi. ¹⁷Cao ñioha
 yiquide tuico agago yiqui jetedudu. Cana Dios
 imihaqui debide yocaiquina ja. Misa itijuna qui
 asajide Dios misa uahi yoj baise nejeacaihagu ij
 quaquina ja, ico. ¹⁸Jete na yequenu Pablo cama ñio
iti cama jiqui na jaye cueyomaco jicahanicode oqui
 moni nicide jicagu aico bati ñio bachicode. Yiha
 Jesucristo basacaiquide jicayi mide. Ñiode jeo
 sanijoma, iqui. Cama iquide asade aico ñiode
 baichico jeo sanijogo. ¹⁹Da ñiode bachiquina aico
 ñiode cama jeo sanijogode ñiade ñio na cuchiqui jaye
 chiacaimayo iji basaj oji Pablode Silas janu neade
 sabi da itidadi beji ñiacaiquina baidadi plaza dadi.
²⁰Cama neade sade jicabi. Cana judiona nani mai bai
 dadihaquinade yoj ohoñoyi. ²¹Mai romanona junabi
itijuna qui asaj yohaniji baimayo yeque ja iji
 ñameji. ²²Itijuna cama ijide asade itidadi baiquina
oji maita itijunade mani asoyo iji jicabi. Cama
ijide asade itidadi ñiacaiquina itijuna toma maseji
 utahoñode masoyo maseji manihoñobi. ²³Cama manitini

Hechos 16

mai dibo ue dibojode jicabi da iti ue ñiacaiquide.
 Deida ñiacaima yojí itijuna etaye. ²⁴Cama jicajide
 asade sanu jududea oajode itijuna opíma suqui
 tadama quíño jiso jeabí. ²⁵Pablo Silas janu itijunaha
 cama quíño jisojeachiquínata ñami jududea uja janu
 daijí Dioside jicajide asabí yequína tea
 dibojeachiquína. ²⁶Cama asajide da ñunquequide asabí.
 Iti ñiaquí nui ñunquequí mai dibo ue jatosadoma
 jajujeaguí. Cama nui ñunquequide itijunade mese oma
 tea títí tomejeaguí. ²⁷Iti ue ñiacaiquí cama
 ñunquequide títade ñiaquíde jatosadoma beosadoma
 jajujeaguíde ñiade biquí ñi íquí tota junijoyi íquí
 quiudí uta ñiaguí. ²⁸Cama yoquíde ñiaquí Pablo
 agaguí. Etamabí yiquíha íño chia juna baiyi. Míquí
 tota junijobaima, íquí. ²⁹Iti ue ñiacaiquí cama
 íquíde asade toa damata íño íquí jicaguí. Cama
 dacatede iti toa oaquí eja sani cuetequí jadujaquí.
 Pablo Silas janu ñicadadi. ³⁰Itijunade jete bese
 etode asaguí. Mísa da quíama yide. Yi quia nede yi
 uahí yoquí baise nejeacaquíde bachi. ³¹Itijuna
 tiñobi ñide. Jesucristo maide baquí debí jiqui
 asaquí baiquíde ñi mí uahí yoquí baise nejeacachi

Hechos 16

m̄ ue bai juna janu teajaye, ij̄. ³²Ñide deida qūiab̄ Jesucristo j̄qui ñi ue baijuna janu. ³³Itiha chia ñamita iti mai d̄bo ue ñiacaiqū itijuna d̄a jenema doacaqūde ñi tea yoqū Dios j̄qui asaqūde sade oco doacaj̄ ñide. Ñi ue baiqūna tea asadede tea oco doacaj̄. ³⁴Itijunade cama doacatede ñi ue sade ao aogū. Ñiha nui chibaqū baqū Dios j̄qui asaqūb̄. Ñi janu baiqūna teajaye chibaj̄ baj̄. ³⁵Ñatagūde itidadi ñiacaiqū deb̄na masesaob̄ guardianade da mai d̄bo ue ñiacaiqūde qūajatede Pablo Silas janu cañnade etoha ij̄. ³⁶Cama tiñade qūaj̄de asade Pablode j̄cagū da iti ue ñiacaiqū. Idadi yiqūde ñiacaiqū deb̄na doe j̄cab̄ m̄sade etohaqū ij̄ j̄cab̄. Cama iqū jana saij̄ ani chibaj̄ saiyi iyi. ³⁷Pablo cama iqūde asade guardianade j̄cagū. Yiqū tea romanonadeta itijuna yiqūde m̄sa joe uah̄i yochiqūna e ij̄ asas̄bade baimab̄? Mai jaijuna ñiaj̄de mani ñiodede mai d̄bo ue sade d̄bojob̄. ¿Jana yiqūde deima mai ñiamaj̄de etoyo ij̄ j̄cahaniye? Yeqūb̄ etamayi. Itijunata ita nani etoyoda yiqūde iqū Pablo. ³⁸Itijuna guardianade mon̄de qūaj̄de asa qūiqūb̄

Hechos 16-17

itijuna teajaye romanonadeta yode ijj itidadi ñiacaiqu[†] debina. ³⁹Cama qu[†]aj[†]de asade sani yiqu[†] m[†]sade uah[†]i yose obaima ijj j[†]cab[†]. Cama j[†]cade itijunade etode j[†]cab[†] saimata yeque dadi ijj.
⁴⁰Cama d[†]boj[†]o[†]chiquina etade saj[†] Lidia ue Dios j[†]qui asaj[†] baiquinade deida qu[†]aj[†]de asa baj[†]dede jeo sanijob[†] itijunade.

Hechos 17

¹Pablo Silas janu cama saij[†] Anfipolis dadi tayoj[†] saj[†]. Apolonia dadi tea tayode saij[†] Tesalónica quido tiñade bej[†] judio qu[†]a ue cacab[†].
²Pablo ñi abe yoqu[†] daohide yogu[†]. Itijuna yab[†]numa tiña daqu[†]de cacaqu[†] qu[†]agu[†] judiojunade tres semanas bej[†] qu[†]agu[†]. ³Dios j[†]qui iti abe cama j[†]caj[†] toyaj[†] baisede qu[†]agu[†]. Dios ñi monade mase daoyi iqu[†] j[†]cachiqu[†] ñi daqu[†]de mani meajo ñiadede jete na bajiyida ijj j[†]caj[†] toyaj[†] baise ja. Abe cama toyasede ca iti m[†]sade qu[†]ayih[†]ta yi. Ñiha Jesusu agu[†]. ⁴Cama qu[†]aqu[†]de asade judio yequina iti tea asaquina ja ijj yij[†] Pablo Silas janu. Yequina griego

Hechos 17

tea jaijuna Dios jiqui asají baiyi ijí yijí teajaye. Itijuna doe judio Dios jiqui asají baiquina ja ijí. Yecona nomiona itijuna deida yojí baijide ñiachiconas asají baiyi ijí yijí teajaye. ⁵Cama Pablode jaijuna yijide ñiade que judio Dios jiqui asajamaquina sejí jiabí yequina que ñamejí uahí yohanijí baiquinade, jaye jicahanijide asají yequina Pablode ñame ueha ijí. Cama jicahanijide asají yequina chia bese osaobí. Itijuna que ñamejí uahí yohanijí baiquina Jasón ue sani cacade Pablode Silas janu neade bídí etode yequinade ichidede baiha ijí sají. ⁶Cama sani cacade Pablode juajaimade Jasóde que yequina Dios asaquina janu neade nui bídíjí sade jicabí iti dadi ñiacaiquina baidadi. Que yequenoa daojí uahí quiasaochiquina jana tea idadi tiñade baiyi quina ue. ⁷Itijuna rey romano maide baquí jiqui asají yomayi. Itijuna rey yequide bayi iyí. Niha Jesusu aguí iyí, ijí. ⁸Cama ijide asade itidadi ñiacaiquina nui obí. Yequina teajaye osaobí. ⁹Jason ñi janu baiquina cama ojide ñiají jicabí. Yita misajunade cuchiqui ichiyi itijuna saimatu misa bama iquí. Itijuna saitú jete na ichima yide. Cama jicajide asade jinisaobí.

Hechos 17

¹⁰Cama jinisaodede sani naiduide masesaobí Pablode Silas janu. Cama masesaojide Berea quido sani tiñade bejé judío Dios jéqui quía ue sani cacabí.

¹¹Itidadihaquina judiona mano deida oiquina ja. Judío Tesalónicahaquina yoima yomabí itijunaha.

Itidadihaquina Pablo quíi deida chibajé asabí. Cama quíaquide asade Dios jéqui toyasepé itijuna íbí ñiabí abe ñata yigomaca íti Dios jéqui ai itideade quíaquí íjé basajé. ¹²Cama itijuna íbí ñiajé itijuna uahíi

yojé baise jeade Dios jéqui asajé bajé. Yequina griegona juna jaijuna ai teajaye itijuna uahíi yojé baise jeade Dios jéqui asajé bajé. Nomi ja. Íjina ja. Caína itijuna deida yojé baijéde ñiachiquina bajé. ¹³Judiona Tesalónica baiquina Pablo Berea dadi

na sani bequí Dios jéqui quíaquide asade dajé. Cama nani itidadi baiquinade jécajé ohoñobí. ¹⁴Itidadi Dios jéqui asajé baiquina cama íti asade eja masesaobí Pablode yequedo jai yiaya quido. Silasíha Timoteo janu itidadi bajé. Saimabí Pablo janu.

¹⁵Pablode Atenas dadi jeojayo íjé saise junade jécaguí. Mísa moníse ani Silasde Timoteo janu quíama itijuna eja yojé daiha, íquí.

Pablo Atenas dadi bequí yose ja.

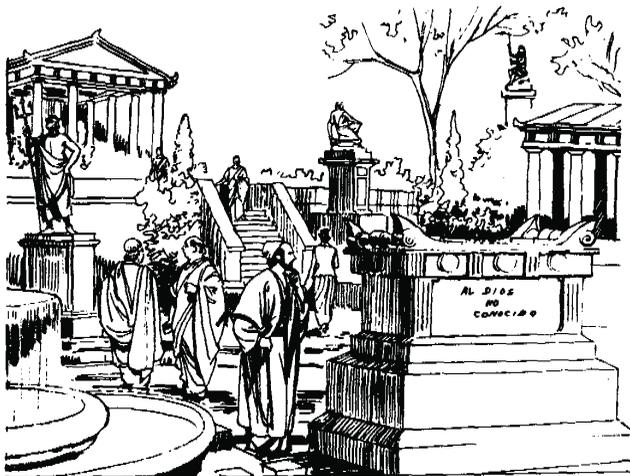
¹⁶Pablo itidadi Silasde Timoteo janu ítequí bequí daoquí ñiaguí mai nechiconade Diosña ja ijí bahaniconade. Cama jaye bahanijíde ñiaquí besíidea asaguí. ¹⁷Cama ñiaquí besíidea asaguí Judio Dios jíqui quía ue cacade nui jícaquí quíaguí judionade. Yequína judio baijamaquína doe judio jíqui tea asají baiquínade tea nui quíaguí. Abe ñata yigomaca Plaza dadi sani tea quíaguí itidadi baiquínade. ¹⁸Yequína machi asabí deida basají asamabí iti Pablo quíi. Itijuna epicureo quíi asaquína bají. Estoico quíi asaquína bají yequína tea. Itijunadea ibí jícabí. ¿Mai junade iyede quíaquí nui jícaquí ñi? Yequína jícabí. Ñiha yeque Diosña jíquide quíají ijí basayi yiquíha ijí. Itijuna Pablo Jesucristo junijochiquí na bajíguí iquí deida quíaquíde asají jícabí. ¹⁹Jete itijuna Pablode jícabí ma cato sani jícayo que yiquí juna yijí jíca dadi. Ñide sade asabí. Iti yidadi Areópago ja. ¿Mí iyede quíaquí iti? Yiquíde tea quíama. Asayo. ²⁰Ca iti mí quíiha yiquídea mama ja. ¿Quía i ae? Ca iti deida quíamata asayo yiquí, ijí. ²¹Itijuna ca iti jícabí asade yequínade quíayo ijí.

Hechos 17

Itijuna Atenahaqu⁺na machi yeque jiquide qu⁺aj⁺ide asayo ij⁺ basahaniqu⁺na baj⁺. Yequedoahaqu⁺na teadadi nani baiqu⁺na teade basaj⁺ baj⁺. Itijuna dios⁺nade qu⁺ide qu⁺aj⁺ide asayo ij⁺ basahaniqu⁺na baj⁺ tea.

²²Pablo cama itijuna jicaj⁺ide asat⁺ni joda itijuna yise dadi m⁺ini n⁺icade jicagu⁺. M⁺sajuna idadi Atenas baiqu⁺na Dios⁺nade nui oiqu⁺na ja iqu⁺ ñiayi yiha.

²³Yi daohaniqu⁺ ñiab⁺ Dios⁺nade m⁺sab⁺ nede baconade. Que yeque Dios⁺ide aoyo ij⁺ yodadi tea ñiab⁺. Iti teadadi jai ⁺node toyachico baco. Iti toyaseha da Dios mai ñiajamaqu⁺ide aoyo ij⁺ yodadi ja ij⁺ jicaj⁺



Cortesía de D. C. Cook Foundation

toyase ja. Iye Dios m̄sa basahaniqūde yi qūtayi jana. ²⁴Ñiha da ìbese bai nesaochiqū agū. Ñi da chia bese basaoqū agū. Ìm̄ tea da baqū agū. Mai ñi baihagū ij̄ j̄caḡ nese ue baimaj̄ta ñi. ²⁵Ñide joe cadaqū ñi mai necaiha iqū basahani. Ñita da maide baima iqū basaqū necaiqū agū. Ñi tea da tutu nechiqū agū mai yiej̄ baiha iqū. Yequē mai baha iqū necanisaochiqū agū. ²⁶Dios mai teide nes̄bagū. Ñi da ñi ba tiyos̄bachiqū agū. Jana ñi najina ñiaj̄ yequēnoa chia bese manisaoyi. Itijuna abe baijaidadima jiacaqū itijuna bainu. ²⁷Dios̄ha ñide jiade ñiaha iqū oij̄ itijunade. Dios̄ha ñide jiade ñiaha iqū oij̄ itidea ja. ²⁸Maiha Dios baima iqū basacaiqūde baiyi. Cama basacaiqūde daoj̄ yoj̄ baiyi teajaye. Yeqū m̄sajuna doehaqū baichiqū j̄cagū mai teajaye Dios mamaqūna ja iqū. ²⁹Mai jana doe Dios mamaqūnab̄ Dios̄ha mai ìnode nechiqū agū ij̄ basahanij̄ baimayoda. Orode Dios̄nade neyi Dios cama baqūha ij̄ basahanij̄. Deo quiunoa Dios̄nade tea neyi yeqūna. ³⁰Doeha mai Dios̄de chia ñiamaj̄ bes̄j̄ bej̄ machi yohanij̄ baij̄de ñiaqūta Dios̄ oqū. Yomagū itijunade. Jana

Hechos 17-18

ñiha cama yomají. Ñi oijí chia bese manisaoquínade
 itijuna uahí yojí baise jeade baiha ijí. ³¹Ñi cama
 iquí maide teide jiaguí da íbese manisaoquína uahí
 yojí baiquínade maiteaquí yohaguí iquí ñi jícasenu
 tiña daitu. Ñi da Dios jiachiquíha machi oquí
 yohanimaquí aguí. Da itideade yojaguí aguí. Ñiha
 tea da doe junijode bajíchiquí aguí na. Yiquíjuna
 ñide doe ñiayi jana iquí Pablo. ³²Pablo cama yequí
 junijochiquí bajíguí iquí quíaquíde yequína ñide
 asají sobí. Yequína sojamaquína jícabí ñide jete na
 yiquíde yequenu quíamahíta asayo ijí. ³³Cama
 jícatítede Pablo jeo saquí itijunade. ³⁴Yequína ñide
 tují ñi janu yiyo ijí itijuna Dios jíqui asají
 baiquína bayo ijí. Dionisio tea baquí itijuna janu.
 Ñiha Areópago yidadi juna baiquí baquí. Dámaris tea
 baco.

Hechos 18

Jesucristo jíqui quíi ja Corinto dadi.

¹Jete Pablo Atenas baichiquí saquí Corinto dadi.

²Cama tiñade bequí Pablo judío Pontohaquíde juajaquí.

Hechos 18

ñi mami Aquila baqu⁺. Ñi Italia baichiqu⁺ ja da tiña
 daqu⁺ ñi n⁺jo Priscila janu. Rey Claudio Romahaqu⁺
 judio itidadi baiqu⁺na sanijeaha iqu⁺ j⁺caqu⁺de asade
 etade saqu⁺. Itijunade cama tiñade baij⁺de Pablo
 ñiayi iqu⁺ saqu⁺ itijunade. ³Sani ñiaqu⁺de itijuna
 tocaña oco yetejamacaña ca cañade ue teña nequ⁺na
 baj⁺. Ñi tea cama iti bes⁺maqu⁺ yoqu⁺b⁺ itijuna janu
 bequ⁺ yogu⁺ teajaye. ⁴Itijuna yab⁺ juduma tiña
 dai judumade Pablo judio j⁺qui qu⁺a ue na cacade deida
 qu⁺ahaniñiagu⁺ itijuna asaha iqu⁺ judionade judio
 baijamaqu⁺nade teajaye. ⁵Silas Timoteo janu Macedonia
 baisejunab⁺ nani ñide juajani ñi janu baij⁺de Pablo
 ñiaqu⁺ mano nui cueyomaqu⁺ qu⁺aqu⁺ baqu⁺ judionade.
 ñiha da Dios monade masedaochiqu⁺ha Jesusu agu⁺ iqu⁺
 qu⁺ahani ñiagu⁺ deida. ⁶Cama qu⁺aqu⁺de asade bej⁺
 oj⁺ soj⁺ jaye j⁺cab⁺ Pablode. Cama soj⁺de asade
 Pablo ñi tob⁺ utade bogo toqu⁺ yogu⁺ itijuna ñiade
itidadi jeo sachi iqu⁺ yose ja ij⁺ basaha iqu⁺.
Itijunade isama j⁺cagu⁺ tea. M⁺sajunade deida
 qu⁺ahaniñiab⁺ yiha. Ñiaj⁺ m⁺sab⁺ ñamej⁺ asamab⁺ iti.
 Dios m⁺sade maiteaqu⁺ yotu yi qu⁺amaqu⁺de asamab⁺
ibaima. Jana m⁺sa cama ñamej⁺ asamaj⁺de judio

Hechos 18

bajamaquínade sani quíayi jana. ⁷Ñi cama jícatíni
 etade saquí Justo judio bajamaquí uede. Iti ueha
 judio quía ue ídídea baquí. Ñiha Diosíde basahaniquí
 baiquí baquí. ⁸Crispo da judio quía ue ñiacaiquí
 debí Jesucristo jíqui asaquí baquí. Ñi ue baiquína
 teajaye asají bají. Yequína Corintohaquína tea
 jaijuna asají itijuna uahíi yojí baise jeadede oco
 doacaquíde Dios jíqui asají bají. ⁹Pablo itidadi
 quíaquí bequí ñiaquí que ua bío caní ñima. Jesucristo
 maide baquí debí jícaquí bimaquí nui cueyomaquí
 quíama iquí. ¹⁰Yiha míde bequí ñiacaiquí míde baibaiha
iquí. Yiha tea ídadi mai jaye nui bayí itijuna
 quíaquíde asají bajaguínade. ¹¹Cama iquíde asade
 Pablo iti Corinto dadí un año y medio bequí quíaguí
 Dios jíqui. ¹²Itinu Galión iti Acaya dadí ñiacaiquí
 debí baquí. Corinto teadadi baquí. Judiodeaquína
 Pablode ojí neade sabí Galión ñiacaidadi. ¹³Ñide
 sade isama jícabí Galiode. Ca ñiha ai mai tiñede
 quía yetojeají Diosíde asají baiha iquí. Mai uequína
 quíají baisesa quíamají ñiha. ¹⁴Pablo itijuna cama
ijíde asaquí jícayi iquí yoquíde Galión jícaquí
 judionade. Yi ñi nui uahíi yoquí bají iquí asachíquí

104

Hechos 18

ani m̄sade j̄c̄acatidab̄ yi. ¹⁵Ñiha uah̄i yomañiaqū.
 M̄sata da ñi qūaqūde asaj̄ oqūnaha m̄sa yoj̄ bai
 doe baqūnab̄ m̄sab̄ sa ñiade yoma ñide. Ca iti
 j̄c̄acachi iqū basamayi m̄sade. ¹⁶Cama iqū bese
 mase etogū ñi ñiacai dadi baisejunade. ¹⁷Cama
 judiona bese etadede griegona judio qūa ue ñiacaiqū
 deb̄de neade baj̄. Ñiha Sostenes baqū. Galiõn cama
 baij̄de ñiaqūta j̄camagū. ¹⁸Pablo chia itidadi
 doecu baqū. Jete manihani ñiade saiye iqū j̄cade
 you m̄ni saqū Siria dadi. Aquilade ñi n̄jo Prisila
 janu Pablo s̄aqū saqū itijunade. Cencia quido
 tiñade beqū naña ñi chib̄he maseqū chisohõnojogū.
 ñi Dios̄de yocachi iqū j̄cachiqū agū ij̄ ñiaha
iqū chisogū. Cama yot̄ni you m̄ni Efeso quido
 saqū. ¹⁹Itidadi tiñade Pablo ñi sasejunade jeo sani
 judio qūa ue cacade j̄c̄agū iti ue daisejunade.
²⁰Ñi j̄caqūde asaqūna ñide j̄cab̄. Chia saibaima
ij̄de asaqūta ñameqū j̄c̄agū. ²¹Doe saiyih̄ta.
 Jete na ñia dachi Dios na mon̄ma iqū basatu iqū.
 Cama j̄cat̄ni you m̄ni Efeso baichiqū saqū. ²²Cama
 saiqūb̄ Cesarea quido tiñade aido mani Jerusal̄n
 quido saqū Dios j̄qui asaj̄ baiqūnade ñiayi iqū.

Hechos 18

Cama tiñade ñiade na Antioquia quido saquĩ.

Pablo ñi na yequedoma saise ja.

²³Pablo Antioquia tiñade manihani ñiade saquĩ na yequenoa. Galacia dadi ja. Frigia dadi ja tea. Iti ca dadima bequĩ deida quĩaguĩ Dios jĩqui asajĩ baiquĩnade. ²⁴Itinu Apolos judio nani baquĩ Efeso quido. ñiha Alejandriahaquĩ baquĩ. ñi ñiaquĩ nui deida yetechiquĩbĩ besĩmaquĩ quĩaguĩ Dios jĩqui. ²⁵Ñiha Jesús daquĩde Juan oco doaguĩ ijĩde asachiquĩbĩ iti deida quĩahaniquĩ baquĩ. ²⁶Na yequenu ñi judio quĩa ue cacade bimaquĩ chibaquĩ deida quĩaguĩde asade Aquila ñi nĩjo Priscila janu ñide bese etode yeque ñi chia asamaquĩ baisede quĩabĩ Jesús yose. ²⁷Jete Apolos Acaya dadi sachi iquĩde Dios jĩqui asaquĩna ñide toya jao toyacajĩ iti jao sa ñioquĩde ñiade yiquĩjuna janu baima ijĩ jĩcaha ijĩ. Deojĩ saimahĩta Acaya Dios jĩqui asaquĩna baido ijĩ masesaobĩ. ñi sani tiñade bequĩ Dios jĩqui asaquĩnade nui deida quĩaguĩ baquĩ itijuna Dios oiquĩ basacaiquĩde asajĩ baiquĩnade. ²⁸Ñiha judionade bimaquĩ nui deida quĩaguĩ Jesusuha da Dios monade masedaochiquĩta

106

Hechos 18-19

baiquideta itehaniyi misa iquí. Dios jiqui toyase
cama ijí deida quiaquide asají tiñomají nea asabí.

Hechos 19

Pablo Efeso dadi bequé yoqué baise ja.

¹Apolos chia Corinto baiquide Pablo imí tití
dadima tayejeaquí Efeso dadi tiñade yiquí yequina
Dios jiqui asají baiquina janu. ²Itijunade bequí
asaguí. ¿Misajuna Dios jiqui asasibasenu Dios batide
dacode baye? iquide asají tiñobí. Yiquí asamayi Dios
ñi batide masedaojaye. ³Cama tiñojide asachiquí
itijunade na asaguí. ¿Misa iti oco doasejuna quia
basají baiye? Yiquíha Juan oco doacaiquí baise ma cade
basají doacaisejuna ja ijí tiñobí. ⁴Cama tiñojide
Pablo asaguí quíaguí. Juanha oco doacaquí itijuna
uahí yojí baisedede jeade baijide asade. Juan isama
tea quíaguí. Yequí chia ita jete daijaguí jiqui deida
asají baima iquí quíta ñiaguí. Juan ñi daijí iquí
quíachiquí jana doe daquí. Ñiha Jesusu aguí. ⁵Pablo
ñi cama iquide itijuna Jesús maide baquí debí jiqui
asadede oco doacají. ⁶Cama doatitede Pablo itijunade

Hechos 19

ñi jit jagude Dios bati itijuna ab dacode baji
itijuna jicajamide tiñede jicabi. Tea Dios jicaquide
 asaji quabi. ⁷Itijuna docedeaquna baji. ⁸Pablo
itidadi tres meses bequ+ cacaqu+ quagu+ judio
 qua ue. Itijunade bimaqu+ deida quagu+ Dios+ bequ+
 ñiacaiji ñi baqunade iqu+. Cama quaqude asaji
 tiñomaji nea asabi yequna. ⁹Yequna ñameji asamayo
iji basade uahi jicabi iti Pablo Dios jiqui quide
 mai yisejuna joda dadi. Pablo cama jicajide asade
itijunade jeosaqu+. Dios jiqui asaji baiqunade
 saqu+ saqu+ Tirano toya jiqui qua ue. Iti ue abe
 ñata yigomaca saiqu+ quagu+ itijuna janu yiqu+.
¹⁰Cama bequ+ yiqu+ quagu+ dos años itidadi. Asia
 dadi baiquna tea asasaobi Jesusu maide baqu+ debi
 jiquide quaqude. Judiona ja. Yequna judio
 baijamaquna tea asasaobi. ¹¹⁻¹²Pablo ñi Dioside
 jicaquide mai ñiajami jaye yo ñioqude asade datede
 Pablo ñi baqu+ jajese caña tocaña ichisaoqude sade
juiqunade imjai tiojide bajib+. Aicode baji
juiqunade tea tuñejide ñinade jeo sacode bajib+.
¹³⁻¹⁴Itinu tea judio dabna daoji aicode baji
juiqunade ute basoqunabi Pablo yoqu+ etohoñima yoyo

Hechos 19

ij basabí. Itijuna sietedea aqu+na doiqu+na ja.
Itijuna bíaqu+ Esceva baqu+. ñi judio qu+ta ue
 qu+aqu+nade ñiacaiqu+ baqu+. Itijuna ñi mamaqu+na
aicode baqu+ juiqu+de j+cab+. M+ ñide jeo sanijoma
iqu+ que Jesús Pablo qu+aqu+ mamide basaqu+ j+cayi.
¹⁵Cama iqu+de asade aico tiñogo juiqu+ yob+. Jesusude
 yi ñiayi Pablode tea ñita. ¿Iye nab+ m+sa j+caj+de
 asayi yi? ¹⁶Cama icode asade ñiode baqu+ha itijunade
 sa s+ni+jode nui besemaca aiyoqu+ mani etojeaqu+de to
 bes+na etab+ ñi mani sedajeachiqu+na. ¹⁷Itijunade
 cama yogu+de asade bij+ Jesús maide baqu+ deb+ yosede
 chibaj+ j+cab+ Efeso baiqu+na judiona judio
 baijamaqu+na janu. ¹⁸Itinu tea Dios j+qui asaqu+na
 ñini itijuna uah+i yoj+ baise qu+ab+. ¹⁹Yequ+na
 dab+na baichiqu+na Dios j+qui asaj+ bej+ tea ñini dade
itijuna dab+ yetej+ toyasep+ma +ojeaab+ mai jaijuna
 ñiaj+de. Itijuna cicuenta mildea m+ña ichij+
 chiasep+ma mani ñiaqu+deta +ojeaab+. ²⁰Cama +ojeaaj+de
 ñiaj+ Dios j+quiha ai nui basi ja ij+ basaj+ yequ+na
 jaijuna itijuna uah+i yoj+ baise jeade Dios j+qui
 asaj+ baj+. ²¹Cama yoj+de bequ+ ñiat+ni Pabloha yeque
 dadima sachi iqu+ basagu+. Macedonia dadi ja. Acaya

Hechos 19



Cortesia de D. C. Cook Foundation

110

Hechos 19

dadi ja. Jerusalén dadi ja. Jerusalén sani baiqu+ ani
 Roma tea sachi iqu+ j+cab+. ²²Ñi cama basahaniqu+
 bequ+ tepehaqu+na ñide yocaiqu+nade masesaogu+
 Macedonia dadí. Ñi masesaochiqu+na Timoteo baqu+.
 Yequ+ha Erasto baqu+. Ñiha Asia dadi chia baqu+.

Efeso oj+ yose ja.

²³Pablo cama iti dadi baiqu+de itidadí baiqu+na
 oj+ ñini nui j+cahanib+ Dios j+qui qu+aj+de.
²⁴Demetrio da itijunade j+caqu+ ohoñoqu+ baqu+. Ñiha
 itijuna dios ue yadi quiu uemaña nequ+ baqu+.
 Itijuna dios mamiha Artemisa baco. Ñio teoha Diana
 baco. Ñi cao dios+ uemaña ne ichiqu+ cuchiqui nui
 chiagu+ ñide yocaiqu+na janu. ²⁵Iti teade yoqu+nade
 j+cadaogu+de yitede j+cagu+. M+sa mai yoj+ bai chia
 deoj+ ij+ basaqu+na ja. ²⁶M+sa doe asaqu+na ja ñi
 Pablo yoi mai nechiconade Dios+na baimayi iqu+ ñi
 qu+aqu+ daohani. Ca ñi cama qu+aqu+ daoqu+de jaijuna
 asaj+ mai nechiconade chiamayi Efesohaqu+na Asia
 yequenoa baiqu+na janu. ²⁷Iti cama chiamatu iyede ne
 ichij+ chiayo mai jana. Mai dios Diana ue na jaijuna
 yimayoda. Ñio j+quiha na deida asahanimayoda. Ñiode

Hechos 19

asaj₊ baiqu₊na Asia yequenoahaqu₊na asasaoyi. Chia bese manisaoqu₊na asasaoco ago ij₊ tea. ²⁸Ñi cama j₊caqu₊de asaj₊ oj₊ nui agaj₊ j₊cab₊. Artemisa Efesohaqu₊na dios nui basaco ago ij₊. ²⁹Yequ₊na Efesohaqu₊na cama nui agaj₊ j₊caj₊de asaj₊ tea oj₊ sani Gayode Aristarco janu neade b₊d₊j₊ dab₊ itijuna yise dadi. Itijuna b₊d₊j₊ dachiqu₊naha Macedoniahaqu₊na Pablo baqu₊na baj₊. ³⁰Pablo cama qu₊aj₊de asade itijunade sani cacade j₊cacachi iqu₊de i₊seb₊ yequ₊na tea Dios j₊qui asaqu₊na. ³¹Yequ₊na Asia dadi ñiacaiqu₊ deb₊na Pablode oiqu₊nab₊ tea saibaima ij₊ j₊casaodede qu₊adede saimab₊. ³²Iti yise junab₊ oj₊ machi tiñede mina besemaca agaj₊ j₊cahani₊j₊ yequ₊na ñiaj₊ mai iye neyo ij₊ yisejuna ae ij₊ basamab₊. ³³Yequ₊na judio iti dadi baichiqu₊na tea Alejandrode j₊osaob₊ itijunade joda sani j₊cacaihagu₊ ij₊. Ñi m₊ni n₊cade ñi j₊t₊ m₊ode badigu₊ itijuna cueyoha iqu₊. Iye itiha itijuna b₊d₊j₊ sachiqu₊nade j₊cacachi iqu₊ yogu₊. ³⁴Ñi cama yoqu₊de ñiha judio agu₊ ij₊ ñiade mano nui agaj₊ j₊cab₊ dos horas. Artemisa Efesohaqu₊na dios nui basaco ago ij₊. ³⁵Secretario itidadihaqu₊ ca i₊ta da

Hechos 19

itijunade jica cueyohoñode jicagu+. Yequenoa
 baiqu+na asasaoyih+ta tea mai Efeso baiqu+na Artemisa
 ue ñiacaiqu+na ja ij+. Ñio +aco baico +m+ tomechicode
 ñiacaiqu+na ja tea mai. ³⁶Yequ+naha babe ja ij±
jicahanimayoda. Cama iqu+ m+sade cueyoma iyi. Cama
ij± machi deida basamaj± yohanibaimah+ta. ³⁷Ca m+sa
 dachiqu+naha m+sa dios+de uah+i jicahanimabi+. Ñio ne
 tea yomabi+. ³⁸Demetrio neima yequ+na tea nequ+na
ca+nade oj± ani maide ñiacaiqu+ deb+nade sani
 qu+amah+ta asaha. Ca dadita machi chia bese
 qu+asaodadiha. ³⁹M+sa iti cama bai jicayo ij± ani
itidadi bej± ñiacaiqu+nade qu+ama. Itijunata
jicadaodede yitede asama. ⁴⁰Ca iti mai ñini agaj±
jicasede qu+atu qu+ia iyo mai iti. Iti mai qu+amatu
idadi ñiacaiqu+nade ñinade ñame uej± ñini yob+ ij±
 basayo. Ñi cama jicat+qu+de asade iti yisejuna
 mon+saob+.

Hechos 20

Hechos 20

Pablo ñi Jerusalén moniyi iqué basaqué baise ja.

¹Itijuna cama otítede ñiade Pablo Dios jiqui asaquínade jícadaode yitede deida quíade itijunade saiyi iquí jícade jeo saquí Macedonia dadí. ²Itidadi sani tiñade bequí Macedonia dadima daoquí ñiasaokuí quíaquíde asají chibají asabí itidadima Dios jiqui asají baiquína. Jete tea Grecia dadí sani tiñaquí. ³Itidadi tiñade tres meses baquí. Cama bequí you jíade Siria dadí sachi iquí basaguí. Cama iquíde quíajíde asade judiona ñi you míiquíde manijoyo ijíde quíajíde asade biquí moníguí aido nadudu Macedonia dudu. ⁴Cama ñi moníquíde yequína saijí sabí. Sópateraha Bereahaquí baquí. Aristarcoha Segundo janu Tesalónicahaquína bají. Gayoha Derbehaquí baquí. Tíquicoha Trófimo janu Asiahaquína bají. Timoteo tea baquí. ⁵Caína yiquíde saijí sachiquína yiquíde jeo sani troas quido tiñade bejí ítebí. ⁶Yiquíde itijuna Filipo dadí jeo satete bejí pan bogojamamá aínu tayoguíde you mñi te jítídea caijí tiñade mani juajají Troas dadí da jusíbachiquínade. Itidadi siete

114

Hechos 20

días caj+. ⁷Domingonu tiña daqu+de yij+ Jesús
junijoqu+ baisenude basaj+ pan batode ayo ij+. Pablo
iti cama yisejunade qu+agu+ Dios j+qui. ñiha
ñatagu+de na saijagu+ ja iqu+ cueyomaqu+ ñami jududea
baqu+ qu+agu+. ⁸Itiha ñi baqu+ qu+a ue im+ yadio
dadi baqu+. Iti dadiha lapadi jaye baqu+ s+ose oguma.
⁹Euticoha jatosado dadi ñuiqu+ asaqu+ b+o cani
tomejogu+. Pablo ñi doe baqu+ qu+aqu+de. Cama tome
junijogu+de ñide sani b+a ñiade n+caj+de Pablo ajede
ñiagu+. ¹⁰Cama ajede ñiade n+mede sucade qu+agu+
itidadi ñ+cajunade. Bibaima chia baj+qu+ agu+ iqu+
j+cade na m+qu+ im+. ¹¹Cama m+ni pan batode anit+ni
na qu+aqu+ ñatagu+. Cama ñatagu+de saqu+. ¹²Ñi da
tomechiqu+ na baj+gu+de chibaj+ sab+ ñi ue. ¹³Pablo
yiqu+de you m+ni Asón dadi sani bej+ +tema yi aido
sani m+chi iti dadi iqu+ j+caqu+de asade saj+.
¹⁴Itidadi bej+ +tej+de juajaqu+de m+ade Mitilene dadi
saj+. ¹⁵Itidadi tiñade cani ñatagu+de na saij+
Quiodadi sa tayode saij+ cani ñataqu+de Samos dadi
tiñab+. Cama tiñade cani ñataqu+de na saij+ Mileto
dadi tiñab+. ¹⁶Pabloha Efesodadi sachi iqu+ basamagu+
ñi Asia dadi doe baimay iqu+ basaqu+ ñamequ+. ñiha

Hechos 20

Jerusalén eja sachi iqu+ oiqu+ basagu+ Pentecosténu
 tiña daiqu+de ñiayi iqu+. ¹⁷Ñiha Miletodadi bequ+
 j+cadaogu+ Dios j+qui asaj+ baiqu+na yisejunade
 ñiacaiqu+ deb+nade. ¹⁸Cama j+cadaogu+de nani yitede
 +sama j+cagu+. M+sa yi +dadi ja nani yi yose
 ñiachiqu+nab+ basaj+ baiyi. ¹⁹Yiha m+sajuna janu
 bequ+ Jesús maide baqu+ deb+ yoma iqu+ oide asaqu+
 yohaniqu+ baj+. Yiha mano deoqu+ ja iqu+ basamaqu+
 yohaniqu+ baj+. Dios j+qui asama iqu+ oiqu+ oco
 daojeaqu+ baj+ yi ñaco. Judiona yide manijoyo ij+
 yoj+de asaqu+ta yi jayaqu+ baj+. ²⁰M+sajuna asade
 deida yoj+ baiha iqu+ Dios j+qui qu+asaoqu+ baj+
 m+sa uema joda bequ+. ²¹Judionade judio baijamaqu+na
 janu teajaye itijuna uah+i yoj+ baise jeade Jesucristo
 maide baqu+ deb+ j+quide deida asaj+ baiha iqu+
 qu+aqu+ baj+. ²²Jana Dios bati Jerusalén quido saima
icode asade saiyi. Ñiaqu+ yide yojaye basamaqu+ta
 machi saiyi. ²³Iyeta te yi basiha yi yequenoa
 daohaninu Dios bati yide qu+ago yi itido tiñatu neade
 soj+ jaye j+cahanide d+bojoyo ico. ²⁴Cama icode
 asachiqu+ta bimaqu+ saiyi. Itijunata ib+ manijoyo
ij+ yoj+de Jesús maide baqu+ deb+ yoma iqu+ oide

Hechos 20

asaquí chibaquí yosaoyi iquí basayihta. Yi ñi jíqui
 deida quíaquide asade itijuna uahí yoj baise
 nejeacaihaguí. ²⁵Míside tea deida quí ñiabí Dios ñi
 mamaquínade deida ñiacaij iquí. Mísa yide tea na
 ñiamayo iquí basayi yiha. ²⁶Cama iquí jana míside
jcayi. Yi míside Dios jqui deida quíamaguí ij
jcahanimayoda. ²⁷Jana cama iquí mísa deida
 ñiacaij quíaj baima Dios jqui asajbaquína
 yisejunamade. ²⁸Mísabí tea deida ñiaaj yoj baima yi
 míside quíase. Dios bati míside ñi jqui asajba
 quínade ñiacaiha ij jiacaichiquína ja jana. Ñiha
 ñiaquí itijuna uahí yoj baisede nejeacachi iquí
junijocaquí. ²⁹Yi míside quíayi iye. Yi sanijotu
 yequína míside nani babej tiñede quíayo mísa Dios
jqui asi jeaha ij. Ca iti babequína que yai machi
 uahí yohanijba ovejánade nani anijema yoquína ja.
³⁰Yequína tea mísa janu baquína babej tiñede quíayo
 asade itijuna janu ñini baiha ij. ³¹Cama ij mísa-
 juna deida basajba baima yi tres años bequí onisaoquí
 oco daojeaquí deida quíaquí baise. ³²Mísa yi oíquina,
 jana ñiaquí yi sanijba seta Diosta da míside bequí
 ñiacaijaguí aguí. ñi jqui deida basahanijba bej

Hechos 20

bimaj+ j+ji basaj+ bayo. Cama deida basaj+ baij+de
 Dios m+sa uah+i yoj+ baise neje+acani +ni mamaqu+na ja
 iqu+ basaqu+ +niayi. ³³Yi m+sajuna janu bainu m+sade
 yide cuchiqui +ichima iqu+ j+cahanimab+. M+sa to tea
+ichima iqu+ j+cahanimab+. ³⁴M+sa +niab+ +iti yi yoqu+
 chiaqu+ base. Que yi janu daoqu+na ne chiacaiqu+
 base tea +niab+. ³⁵M+sajuna tea yoj+ chiade yequ+na
 ne bes+nade +ichima iqu+ qu+ahanib+. Jesús maide baqu+
 deb+ j+cuide deida basaj+ baima. Iye +ni j+qui ja.
 Da yequ+na ne bes+nade +ichiqu+na mano deida chibaj+
 baiqu+na ja. Da +iti iqu+na dei chibaj+ baijamaqu+na
 ja iqu+. ³⁶Ca +iti cama j+cat+ni Pablo jecach+ica j+be
 jadude +niiqu+ Dios+de j+cagu+ +itijuna janu. ³⁷+ni
 cama j+cat+qu+de +nide oij+ oco daoje+aj+ yoj+ +sucade
+ni bayob+ chibaj+ yob+. ³⁸+ni na mon+mayi iqu+de asade
 bes+idea asaj+ bej+ jete you quido +nide tuni je+ojaj+.

Hechos 21

¹+itijunade cama jeo sani you m+ni saj+ Cos dadi.
 Cama ti+nade cani +natagu+de na saj+ Radas dadi. +iti
 dadi saij+ ta +niade na saj+ Pátara dadi. ²+itidadi

Hechos 21

tiñade mani ñiade you Fenicia dadi saib+de m+ni saji+
na. ³Saij+ isla Chipre mai cuacoti uiqu+de ñiaj+ sa
tayode Siriadudu saij+ Tiro dadi tiñade tab+ itijuna
itidadi saji+ ichiyo ij+ sase. ⁴Cama tadede mani
itidadi Dios j+qui asaj+ baiqu+na janu ñini siete
dias baij+de Pablode j+cab+. Jerusalén saibaima ij+
itijuna ñiaj+ doe Dios bati ñi sani tiñatu ñide neade
d+boj+yo ico qu+acode asasejunab+. ⁵Cama siete dias
mani ñiasejunab+ na saij+de yiqu+de yequ+na Dios
j+qui asaj+ baiqu+na tuj+ itijuna n+jona janu. Iti-
juna ñi tea saji+. Cama sani yiaya unu meju jecach+ca
j+be jadude ñuij+ Dios+de j+cacaj+. ⁶Cama Dios+de
j+cat+ni itijunade sucade j+cade you m+ni saji+. Iti-
junaha itijuna ue mon+bi+. ⁷Cama sani Tolemaida
tiñade mani itidadi Dios j+qui asaj+ baiqu+nade
juajani chibaj+ j+cab+. Itijuna ue te caj+. ⁸Pablo
ñi janu saiqu+na janu ñatagu+de saji+ Cesarea quido.
Itido cama tiñade Felipe Dios j+qui qu+aqu+ deb+ ue
cacade baj+. Felipe da ao aocu+ baiqu+ baqu+ itijunade.
⁹Ñiha ñi mamaconade m+oyodeaconade bagu+. Ñiona j+j+
besona baj+. Ñionaha Dios basacaiqu+de basaj+
qu+acona baj+. ¹⁰Itidadi cama doecu baij+de Agabo

Hechos 21

Judeahaqu+ daqu+. Ñi da Dios basacaiqu+de

basaqu+ qu+aqu+bi+ yiqu+junade ñiayi iqu+ daqu+.

¹¹Ñi Agabo cama yiqu+ janu bequ+ Pablo cucatoto josedede

megu+ ñi j+ti+ ja +o janu. Cama yoqu+ j+cagu+ iye

ñi da cucatotohaqu+ cama mejojagu+ agu+ ñi Jerusalén

saitu Judiona iqu+ yoyi. Cama mede aqu+de ichijagu+

agu+ iqu+ yoyi. Ca iti yi qu+ Dios bati qu+agode

asaqu+ yoyi. ¹²Cama yoqu+ qu+aqu+de asaj+ yiqu+

Cesarea baiqu+na janu Pablode Jerusalén saibaima ij+

j+cahani ñiab+. ¹³Yiqu+juna cama j+cahani ñiaj+de

Pablo tiñogu+. ¿M+sajuna iye neyo ij+ onihani yide

bes+idea asahñooye? Yi saiyi Jerusalén +ta mejoyose

yide mej+ ani yi Jesús maide baqu+ deb+ yoma iqu+ oi

yocaiqu+de manijotu deoj+, iqu+. ¹⁴Cama j+cahani

ñiaj+deta ñi jana saimayi imaqu+de asaj+ ñide j+cab+.

Dios +ta m+de yohoñooyide ñi yohoñooyi iqu+ basi. Cama

j+ca ñiade cueyob+ yiqu+.

Pablo Jerusalén quido tiñase ja.

¹⁵Yiqu+ itijuna cama j+cahani ñiaj+de asaj+ta

yode saj+ Jerusalén quido. ¹⁶Yiqu+ cama saij+de

yequ+na Cesareahaqu+na Dios j+qui asaj+ baiqu+na

120

Hechos 21

saij+ sab+. Masón Chiprehaqu+ saiqu+ sagu+ tea.
 ñiha Dios j+iqui doe doe asaqu+ baiqu+ baqu+. Cama
 saijunade ñiha yiqu+de ñi ue sagu+. ¹⁷Jerusalén
 tiñaj+de yiqu+de Dios j+iqui asaqu+na nani chibaj+
 j+cab+. ¹⁸Cama tiñade bej+ cani t+tadede Pablo yiqu+
 janu Jacobode ñiayi iqu+ saj+. Itidadi Dios j+iqui
 doe doe asaj+ baiqu+na Jacobo ue tea ñini baj+.
¹⁹Pablo itijunade tiñade chibaqu+ j+cat+ni qu+asaogu+
 ñi judio baijamaqu+nade Dios j+iqui daoqu+ qu+aqu+de
 Dios basacaiqu+de mai ñiajami yo ñiosede. ²⁰Cama
 qu+aqu+de asade Dios+de chibaj+ j+cat+ni Pablode na
 j+cab+. M+ yiqu+ oiqu+ deb+ deoj+ ca iti m+ yose.
 Judiona Dios j+iqui asaj+ baiqu+na milesdea aqu+na
 baiyi. Itijuna Moises iye iti yoma iqu+ j+caqu+ toyase
 yosaoj+ baima iqu+na ja. ²¹Itijuna yiqu+de qu+ab+.
 M+ que judio yequenoahaqu+nade m+ j+cab+ Moises
 qu+aqu+ baise yobaima iqu+ j+cachiqu+ ja ij+. M+ tea
 itijuna mamaqu+nade noe ani t+yebaima iqu+ ja. Yiqu+
 doe yoj+ baise tea yobaima iqu+ ja ij+. ²²¿Jana cama
 ij+ yiqu+ta m+ide qu+ayo iti m+ yojaye. Idadi baiyi
 m+oyodeaqu+na yiqu+ doe yoj+ baise yoyo ij+ saijagu+na
 Judio Dios+de j+ca ue. ²⁴Itijunade m+ sama. Itijuna

Hechos 21

Dios+de sade ichijaye m+ chiacaima tea. Cama ichit+ni m+sa naña jete chisojeadede ñiade ai ca m+ teajaye yot+ichiqu+ agu+ ij+ basaha. Iti m+ cama yoqu+de ñiase aniha m+ yogu+ ij+ qu+iha itidea baimaj+ ij+ basayo. Moises qu+agu+ baise tea yoj+ ij+ ñiayo.
²⁵Yiqu+juna Judio baijamaqu+nade Dios j+qui asaj+ baiqu+nade isama doe qu+aj+ toyab+. Mai nechiconade Dios+ agu+ ij+ ichiyo ij+ baichiconade aibaima. Bai majaye daojeamachiconade aibaima. Chia n+jo bamaj+ bej+ ñanihanibaima. ²⁶Itijuna cama j+cat+tede Pablo ñina m+oyodeaqu+nade sade bequ+ ñataqu+de na saqu+ Judio Dios j+qui qu+ta ue bese tiñade que Judiona j+tt+ doaj+ baima tea cama doade cacagu+ j+nota Pablo ñi sasejuna janu. Cama cacade qu+agu+ yiqu+juna siete diadea caij+ dayo yiqu+ Dios+de ichijagonade ij+.

Iye Pablode neade d+bojose ja.

²⁷Cama siete diadea mani ñiade datede yequ+na Judio Asia baiqu+na nani bej+ ñiab+ Pablode. Cama ñide ñiaj+ neade agaj+ j+cabi. ²⁸Israelaqu+na yiqu+de cuahucaimah+ta ñide iqu+ da ñiha yequenoa chiabese daoqu+ qu+asaoqu+ agu+. Que Judiona uaqu+na

122

Hechos 21

ja iqu+ agu+. Que Moises qu+aqu+ baise asaj+ yobaima
 iqu+ agu+. Que Judiona Dios j+iqui qu+ta ue ua ue ja
 iqu+ agu+. Ñi cama iqu+ j+cahaniqu+b+ +dadi doe
 baij+ta yequ+na griegonade dade. Ñi cama ca tinade
 dade uah+i yoj+ta mai Díos j+iqui qu+ta ue. ²⁹Itijuna
 doe Pablo Trófimo Efesohaqu+ janu baiqu+de ñiasejunab+
 machi cama ñi na ca+de dagu+ ij+ basaj+ j+ca ñiabi+.
³⁰Cama j+cat+tede na yequ+na jaijuna eja b+b+ nani
 ñide neade bese b+d+j+ etode jatosadoma d+bejeab+
 itijuna Dios j+iqui qu+ta ue. ³¹Ñide cama b+d+j+ etode
 manijoyo ij+ yoj+de yequ+na da b+b+de qu+ab+



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 21

Soldadonade baqu+de idadi Jerusalén baiqu+naha bayo ij+ ñinisaob+ta ij+. ³²Cama qu+aj+de asade Soldadonade ñi baqu+nade yiosaode nui eja saqu+. Cama ñi soldado junade saqu+de ñiade Pablode baj+ baisejuna na baimab+. ³³Ñi soldadonade baqu+ tiñade neade quiugo mema iqu+ masegu+ Pablode. Cama masequ+ mehoñode asagu+ iti- junade iyib+ ñi ca+ nani yoqu+ idadi iqu+. ³⁴Itijuna cama machi chia besemaca j+cahanij+de asa yetomaqu+ yohani ñiade Soldadonade ñi dasejunade masequ+ sahoñogu+ iti soldadona bej+ ñiacaidadi. ³⁵Itijuna cama itidadi tiñade Pablode coade cuahij+ sab+ judiona ñide eja nui tuij+de ñide neade baicadaj+. ³⁶Itijuna ñide tuiqu+na nui agaj+ tuj+ ñide manijoyoda ij+. ³⁷Pablo itidadi ñide sa oayo ij+ yoj+de j+cagu+ Soldadonade baqu+de. Itijunata yide n+coha iqu+ que yide tuijunade j+cayi te sã. Soldadonade baqu+ ñide tiñogu+. ¿M+ iti griego j+iqui joe asagu+ j+cagu+? iqu+. ³⁸¿M+ que egipciohaqu+ baimaqu+? ¿M+ doe tea mai cuatro mildeaqu+nade mai bese dadi sagu+de oj+ bej+ ñi deb+nade mon+de manijeayo ij+ j+cachiqu+nade bachiqu+ baimaqu+ m+. ³⁹Cama iqu+de asade Pablo tiñogu+. Yiha ti ja. Yi Judío Tarso dadi bachiqu+

24

Hechos 21-22

a. Cilicia jai dadidea baichiqu+ deb+ ja. ¿M+ yi
i+cayi itu j+cahoñoqu+ que yide tuissejunade?

¹⁰Cama j+camá iqu+de asade Pablo m+it+ica m+ni n+cade
ii j+it+ m+ogu+ mai cueyoha iqu+. Ni cama m+oqu+de
i+ade cueyodede +sama j+caqu+.

Hechos 22

Pablo j+case ja iye.

¹M+sajuna judiona yi janu aqu+na, deida asama yi
n+sade yi yoqu+ baise qu+ajaye. ²Itijuna ni hebrero
j+iqui j+caqu+de asade mano j+camaj+ cueyodede qu+agu+.
³Yi tea judio ja. Tarso Cilicia dadi bachiqu+ ja.
Yi +dadi Jerusalén nani bequ+ jujuchiqu+ ja. Gamaliel
da yide baqu+ qu+achiqu+ agu+. Mai uequ+na qu+aj+
baise qu+asaogu+ yide. Yiha Dios+de deida yocaiqu+
bachi iqu+ basahaniqu+ baichiqu+ baqu+ que m+sa deida
yocaij+ bayo ij+ basahanima. ⁴Yi doe bainu Dios j+iqui
asaj+ baiqu+nade ñame uequ+ masequ+ manihoñojeaqu+
baj+. Nomi ja +j+na janu nesede sa ichiqu+
d+bejeahoñoqu+ yob+ mai d+be ue. ⁵Judio Dios j+iqui
qu+a ue qu+aqu+nade ñiacaiqu+ deb+ yequ+na tea

Hechos 22

ñiacaiqu+na janu ca+na da yide tea toya jao
toyacaichiqu+na ja. Yi Damascohaqu+nade sani nesede
dagu+de d+bejeayo ij+ j+caj+ toyab+. Iti jao yi
Damasco baiqu+na judio ñi deb+nade sa ichiyi iqu+ saj+
itidadi Dios j+qui asaqu+nade nesede maiteaqu+ dade
d+bejeayi iqu+. ⁶Cama saiqu+ Damasco dadi tiñat+iqu+de
mai jodadea s+iqu+de yi n+ca dadi toa +aju tome n+mede
nui miaqu+de ñia qu+qu+joqu+ tani jadude n+mede ñuiqu+
asab+. ⁷¿Saulo, Saulo, iye neyi iqu+ yide ñamidea
yohaniqu+? ⁸Cama asaqu+de tiñob+. ¿Iyib+ iti m+ yide
j+caqu+? Yiha da Jesusu ja. Nazaret aqu+ ja. Yi da
m+ ñamidea yohaniqu+ ja. ⁹Yi janu saiqu+na tea iti
toa ñia qu+qu+jop+. Itijuna yide j+qui asamab+ tea.
¹⁰Yi na asab+ ñide. ¿M+ yide baqu+ deb+ yi iyede
yojagu+ ae jana? iqu+de tiñogu+. M+ni n+cade
saimah+ta m+ saido Damasco dadi. Iti m+ ca dadi
tiñagu+de qu+ayo da iti m+ yojaye, iqu+de asade m+ni
n+cab+. ¹¹Cama iti toa nui miaqu+de ñia bes+jode yi
ñaco miamaqu+de ñiamaqu+de yide saij+ sachiqu+na yi
j+t+ neade ajij+ sab+ Damasco quido. ¹²Iti dadi
Ananias Moisés qu+aqu+ baise asaqu+ yoqu+ baiqu+ baqu+.
Cama yoqu+ baiqu+de ñiaj+ Judio itidadihaqu+na ñame

Hechos 22

uejamaqu⁺ baqu⁺. ¹³Ananias ñi nani yide ñiade j⁺icagu⁺. Saulo m⁺ yi doiqu⁺ m⁺ ñacoa jana deida miayi iqu⁺ j⁺icagu⁺de yi ñacoa deo jaj⁺. ¹⁴Jete Ananias yide na qu⁺agu⁺. Mai ueguina Dios doe m⁺de j⁺ia⁺yi iqu⁺ basaqu⁺ manihanigu⁺ baichiqu⁺ baj⁺ ñi yoma iqu⁺ oi Jesusu da uah⁺ i yomaqu⁺ baiqu⁺ deb⁺de tea ñiahagu⁺ iqu⁺ ñi j⁺icaqu⁺de tea asahagu⁺ iqu⁺ j⁺iagu⁺ tea. ¹⁵M⁺ jana i⁺ti doe ñide ñiachiqu⁺b⁺ ñi j⁺iqui tea asachiqu⁺b⁺ yequenoa chia bese manisaoquinade daoqu⁺ qu⁺asaoyi m⁺ha. ¹⁶¿Iyede i⁺tequ⁺ jana? M⁺ni n⁺cade saimah⁺ta m⁺de oco doacaiha iqu⁺. Jana m⁺ Dios⁺de basaqu⁺ yoqu⁺de ñi m⁺ uah⁺ i yoqu⁺ baise nejeacachi. Ca da i⁺ti Ananias yide qu⁺ase baqu⁺. ¹⁷Cama qu⁺agu⁺de asade Jerusalén mon⁺chiqu⁺b⁺ Dios j⁺iqui qu⁺a ue cacade ñaco cani Dios⁺de j⁺icaqu⁺ ñiab⁺. ¹⁸Cama j⁺icaqu⁺ ñiaqu⁺de ñi yide n⁺caqu⁺ j⁺icagu⁺. Idadi Jerusalén baichiqu⁺ yequenoa eja saima idadihaqu⁺na m⁺de asamayo yi j⁺iqui qu⁺atu. ¹⁹Jesús cama j⁺icaqu⁺de yi tiñob⁺. Yide baqu⁺ deb⁺ i⁺tinoahaqu⁺na doe asita yi yoqu⁺ baise. M⁺ j⁺iqui asaquinade m⁺ j⁺iqui qu⁺a ue baij⁺de cacade nesede sa ichiqu⁺ d⁺ibehoñojeaqu⁺ baichiqu⁺ agu⁺ i⁺j⁺. Ñinade tea baichiqu⁺ ja. ²⁰Esteban m⁺ j⁺iqui qu⁺acaiqu⁺de

Hechos 22

manijojide ñiaquta manijobaima iqu+ jicamachiqu ja.
 Yi da Estebade manijoquina toma ñiacaichiqu ja. Yi
 cama iquide jicagu+ na Jesusu. Yiha mide so jududea
 judio baijamaquinade qu+ahagu+ iqu+ masesaoyi.
 Saimahta iqu+. ²²Jesús yide judio baijamaquina
 bainoa masesaoyi iqu+ jicaquide asab+ iqu+ qu+aquide
 asade oj+ agab+ nui na. Ñide manijoyoda. Ñiha
 baimahagu+. ²³Cama agaj+ cueyomaj+ itijuna toma
 utede mode juguj+ agab+. Yao sama tea tide im
 boj+ jicab+. ²⁴Soldadonade baqu+ cama yojide ñiaqu+
 Pablode sanu oama iqu+ jicagu+. Cama ñide oade baqu+



Cortesía de D. C. Cook Foundation

128

Hechos 22

ñide bai anime baima iquí maseguí. Cama baijide ñi quíaquíde asayi iquí ñi iyede yoguíde ñide ojí cueyomají jícahaniye. ²⁵Ñide cama doe bayo ijí mede bajide capitán daquíde jícaguí. ¿Mísa yi Romano debíta baiquíde ití yi yose chia dei asamade yide bayo ijí yoye? iquí. ²⁶Cama asade capitán sani quíaguí soldadonade baquí debíde. ¿Mí quia neyi iquí yoquí caíde Romano debíde? ²⁷Soldadonade baquí debí capitán cama quíaquíde asade Pablode sani asaquí. ¿Janí mí Romano debí aguí? iquíde asaquí tiñoguí. Ñi jata iquí. ²⁸Cama ñi ja iquíde asaquí na jícaguí. Yi Romano debí bachi iquí yi yonu cuchiqui jaye ichide Romano debí bají. Pablo na jícaguí. Yi ñiaquí itidadi bachiquí ja cama iquí yi Romano debí ja. ²⁹Cama iquíde asade ñide batidachiquína etabí. Soldadonade baquí debí tea ñide neade bachiquí ja iquí basaquí biguí. Ñi Romano debí aguí iquí basaquí biguí.

Pablo Judío ñidebínade jícase ja.

³⁰Cama biquí bequí ñataguíde Pablode quiu o itijuna ñide mese o josema iquí masesaoguíde josebí.

Hechos 22-23

Tea judio Dios jiqui quita ue quitaquinade ñiacaiqui
 debínade quitaajaima iqui masesaoguide sani quitaajide
 nani yiji. Yequina besimaji basaquí debina tea
 quitaajide asade nani yiji. Cama ñinisaodede Pablode
 etode itijuna joda dadí sanicoquí ñi jicahaquí iquí.

Hechos 23

¹Pablode cama itijuna joda dadí nicoguide deida
 ñiaquí jicaguí. Misajuna yi oiquina yide Dios ñiaj
 iquí basahaniquí bimaquí deida yohaniquí bají. ²Iti-
 juna yisejuna da mano ñidebí Ananias cama jicaquíde
 asade oquí ñi yobí masequí manihoñoguí Pablo nica
 dadí tea dadí nicaquinade. ³Cama masequí
 manihoñoguíde maiteaquí jicaguí ñidebíde. Mí babequí
 yide machi masequí manihoñoguíde Dios míde tea
 bachihíta. ¿Mí da idadí ñuíquí ñiacaiquíta iye neyi
 iquí mí yide deida asasíbade manihoñomaguí? Machi
 tiñede yoquí manihoñoguí. Ca iti mí yoseha Moises
 yiquíde cama yoma iquí quítamaguí. ⁴Cama jicaquíde
 asají ñi nica dadí nicaquina jicabí na. ¿Mí ñide
 bimaquí jayaquí jicaquí que da mano Diosíde yocaiquí

ñidebide? ⁵Pablo tiñogu. Yi oiquina, yiha ñi da mano ñidebi agu iqu basamaqu machi jcabi. Dios jiqui doe toyase cama ijta. Misajunade ñiacaiqu debide machi jayaji jcahanibaima ijta iqu basa ñiaquita ñidebi agu iqu basamagu machi jcabi yiha. ⁶Pablo cama jcaqu ñiagu tea yequina saduceonade. Yequina Fariseona tea baijde ñiagu. Cama ñiaqu nui jcagu. Yi oiquina, yi tea Fariseo ja. Yi uequina tea Fariseona ja. Itijuna yide dadi neade bayi jujujeachiquina na bajtyo iqu quaqu agu ij. ⁷Ñi cama iquide asade Fariseona saduceo juna janu mina dadima tidade ñini oj jcahanibi. ⁸Saduceona jujujeachiquina bajmayi ij quayi. Dios imi baqu masequide quia daiquina beoyi ij basayi. Mai batina beoyi ij basayi tea. Fariseonaha mai batina baiyi ij basayi. Dios imi baqu masequide quia daiquina baiyi ij basayi tea. Jujujeachina bajtyi ij quayi tea. ⁹Yequina cama nui jcahanijde asajta Fariseo yequina Moisés toyase quaquina mini ncade jcabi. Iqu ñiha uahi yohanimagu. ¿Dios bati ñide jcagode asade jcamagu ñi? ¿Dios imi baqu masequide quia daiqu ñide nani quaguide asade jcamagu ñi? ij

Hechos 23

tea. ¹⁰Itijuna cama mano nui oji Pablode neade mina
 naí bídí meajocadaquí biquí soldadonade baquí ñi
 baquínade masesaoguíde i jani dade na itijuna ñide
 base ue na ue dade oabí. ¹¹Cama oadede nani bequí
 ñiaguí Jesús nani nícaquí jícaquíde ñide. Pablo
 bibaíma. Nui jíjí basama. Mí ídadi Jerusalén nani
 yí jíquí doe quíachiquí bí jete Roma quido saichiquí
 ani itidadi baiquínade yí jíquí quíayi teajaye íquí.

Pablo Cesáreadadi saise ja.

¹²Yequína judiona ñataguíde Pablode manijoyi íjí
 basasaobíta. Maiha ñide manijomase ani ao aimayo.
 Tea oco ucumayo íjí. Mai ñide baimají jaye jícatu
 Diosíta maide manijeayide, íjí. ¹³Ca íti da
 jícachiquínaha cuarentadea aquína bají. Yequína tea
 da jícachiquínaha bají. ¹⁴Itijunade baquína ñidebínade
 sani jícabí. Yiquí junaha Pablode manijomase ani ao
 aimayo íjí basasaobí. Ñide baimají jaye jícatu
 Diosíta yiquí junade manijeayide íjí tea. ¹⁵Jana
 mísajunabí soldadonade baquíde jícama ídadi bahaguí
 Pablode. Babejí na ñi dei quíaquíde asayo íjí
 jícamahíta. Cama asade ñide dajíde ñi chia tiña

132

Hechos 23

daimaquide manijoyo yiquiha ñide. ¹⁶Pablo doico
 mamaquí cama manijoyo ijide nicaquí asade Pablo
 ñide díbojose ue baiquide sani cacade quíaguí. ¹⁷Pablo
 cama cacade quíaquide asade jica daoguí capitade. Iquí
 yi jutide soldadonade baquí debide sama quíahaguí
 íquí. ¹⁸Capitán ñi cama íquide asachiquíbí sade
 jicaguí. Pablo mai díbojochiquí yide jicasaode íquí
 ñide sama íquide dabí ñi mide quíahaguí íquí. ¹⁹Cama
 íquide asade ñi jítí neade unu sade asaguí. ¿Iyede
 quíayi íquí mí yide? ²⁰Cama asaquide Pablo jutí
 tiñoguí. Yequina judiona íta nani mide asadede
 ñataguide Pablode masequide sahaguí itijunade baquí
 debina yisedadí. Babejí na ñi dei quíaquide asayo
 íjí jicahaniyi. ²¹Itijuna cama itu asabaima. Itijuna
 ñiají cuarentadea aquina catide bejí íteyi ñide sajide
 manijoyo íjí. Ñide manijomají aniha ñiají ao aomayo
 íjí jicayi. Oco tea ucumayo íjí. Ñide baimají jaye
 jicatu Diosíta yiquide manijeayide íjí itijuna, íquí.
 Itijuna íta mí tiñoquide asayo íjí ítejí baiyi, íquí.
²²Cama quíaquide asachiquíbí jicaguí ñide. Moníma.
 Moníchiquí ani iye íti mí yide quíase quíabaima íti-
 junade. ²³Ñiha soldado baquí debí capitán

Hechos 23

tepehaquínade jícadaode jícaguí. Jana doscientodea aquína soldadonade yíoma. Yequína setentadea aquína caballode tuijé saíjaguína saíha. Yequína doscientodea aquína uíñaña saíjé saíha. Cama ñini Cesarea saíma ja nai judu. ²⁴Tea Pablo tuiquí saíjagode Caballode jíaícaíma. Ñide deida ñiacaijé sade íchíma Félix ítidadi ñiacaiquí debíde. ²⁵Ñi toya jao tea ísama jícaguí toyaguí ítijunade íchísaoyi íquí teajaye. ²⁶Yíha Claudio Lisias mí Félix Cesarea ñiacaiquí debíde jícaguí toyayí. Mí yí mano deida basaguí baíquíde chíbaquí jícaguí toyayí. ²⁷Caí Pablode Judiona neade maníjoyo íjé yojéde asade yí soldadona junade sade tíajajé ñíha romano debí aguí íquí asade. ²⁸Ítijuna ñide íye neyo íjé maníjoyo íjé yo ñíade íquí asayí íquí judiona ñídebína yíse dadí sabí. ²⁹Cama sade asaquíde ítijuna yojé baíde yomajé íjé quíabí yíde. Ñí que uahíí yoguíde ojé bayo íjé jécaye íquí basaguí asabí yí. Ñí tea uahíí yomaguí que uahíí yoguíde díbojoyo íjé jécaye íquí asabí tea. ³⁰Jete asabí tea. Judiona ñide maníjoyo íjé jécájíde asade ñide masesaoyí míde. Ítijunade jécabí tea míde saní quíaha íquí íti Pablo yoguíde oquínade. Deo

134

Hechos 23-24

casoa toyatijj̄ m̄ide. ³¹Cama toyat̄ni itijao ichiguide soldadona ñi j̄iqui doe asachiqūnab̄ Pablode ñami sab̄ Ant̄ip̄atris quido. ³²Itidadi tiñase juna cani t̄itade Caballode tuij̄̄ saiqūna saj̄̄. Yeqūna soldado basa io saichiqūna it̄i dadi sani ñiade mon̄ib̄ it̄ijuna baidadi. ³³It̄i Caballode tuij̄̄ saichiqūna sani tiñade toyajao ichib̄̄ Cesarea baiqūna ñiacaiqū̄ deb̄̄ide. Pablode tea ichib̄̄. ³⁴It̄i toyajao toyase ñiat̄ini asagū̄ Pablode. ¿M̄̄ cadohaqū̄ agū̄ it̄i? Pablo tiñogū̄. Yiha Ciliciahaqū̄ ja iqū̄. ³⁵Cama iqū̄ide na j̄icagū̄. Yita m̄ide ñame ueqūna datede j̄icadaode asayi m̄ide. Cama ini guadiade na j̄icagū̄ Herodes ñiacaiqū̄ baise ue sade baj̄̄ ñiacaima ñide iqū̄.

Hechos 24

*Pablode ñame ueqūna Felix baidadi datede Pablo
j̄icase ja.*

¹Pablo Cesarea dadi tiñade te j̄it̄̄idea caiqū̄ baiqū̄ide Ananias judio Dios j̄iqui qū̄ta ue qū̄taqū̄nade ñiacaiqū̄ deb̄̄ tiñagū̄ yeqūna ñiacaiqū̄na janu.

Hechos 24

Tértulo iti judionade jicacaiqu debide tea saqu. Cesarea dadihaquinade ñiacaiqu baidadi tiñade cacabi Pablo yose quayo ijj. ²Cama cacadede ñiade Pablode jicadaogude daqude Tértulo Felixde jicagu. Mí ñiaqu besijamaquibi deida ñiacaiquide deida baiyi ijj nui chibayi jana mide. ³Felix mí ñiaqu mano deida nui basaqu baiquide nui deida chibajj baiyi mide. ⁴Yiquita mide doe bajj jicahanimayo. Asama iye yiqu quajaye deida basaqu. ⁵Ca Pabloha maide ñamidea yohaniqui ohoñohaniqui agu. Yequé dadima ñi daodadima judionade tiñede quiaqu ohoñohanigu. Nazarenohaquina itijuna Dios jiqui asajj baiquinade ñiha itijunade baqu debi agu tea. ⁶Yiqu Dios jiqui quia ue judio baijamaquinade dade cacade soqu yohaniquide neabi yiqu yojj baima yomaquide maiteajj bayo ijj. ⁷Cama iti maiteajj bayo ijj basajide comandante Lisias ñi soldadonade masesaogu de nani ttabi. ⁸Yiquide ñi uahíi yojj ijj jicaquina mí baidadi tea sani quama iqu jicagu. Jana mí ñide asama yiqu quise itidea baimajj iqu basaqu ani. ⁹Tértulo cama jicatiquide jicabi yequina tea ca Tértulo jicaseha itidea ja ijj. ¹⁰Cama jicajide asade

Felix ñi jítí badiguí Pablo jícahaguí iquí. Pablo ísama jícagui. Mide nui chibaquí deida quíayi iquí basayi yi yose. Míha ídadi baiquínade doe bequí ñiacaiquí ja iquí basayihíta. ¹¹Iti yi quíi asama míquí jete itijunade itidea baimají iquí basaquí ani. Yi Jerusalén saiseha jínota doce dia ja. Diosíde chibaquí jícayi iquí sají iti dadi. ¹²Itijunaha yi oquí jícahaniquíde ñiamabí. Itijunade tea quíaquí ohoñomabí Diosíde quíta ue jai ue iti ue yise junade. Yeque judío quíta uema yise junamade tea quíaquí ohoñomabí. Yeque base daidma baiquínade tea quíaquí ohoñomabí. ¹³Ca itijuna yi uahíi yohaniguí íjé quíiha ca itidea baimají. ¿Nebí quíadede asade yi cama uahíi yoguí iye? ¹⁴Iye yi quíita itideaha iti yi Dios jíqui asahaniquí bai tihíi yohaniquí baijé íjé jícayi. Yi ueguína baichiquína yojé baise ma yoquí baiyi. Moisés toyaquí baise basaquí yoquí baiyi. Yequina Dios jícacuíde asade toyajé baisedede tea basaquí yoquí baiyi. ¹⁵Itijuna jujujeachiquína bajíyo íjé basajé baise ma yi cama teade basaquí baiyi. Deida yojé baichiquína que uahíi yojé baichiquína teajaye ñiajé bajísaoyo iquí basaquí baiyi. ¹⁶Cama

Hechos 24

iqui deida yoqui baiyi. Dios yide ñiha ñiaquideta bimaqui baiyi. Yequina tea yide ñiajideta bimaqui baiyi. ¹⁷Yequenoa daoqui jaye ñenu tayohoñoqui bequi quiahani ñiade yi baidadi monide bequi ne bajamaquinade ichiyi iqui, Dios quia ue quiaquinade cuchiqui ichiyi iqui tea. ¹⁸Yi cama yohaniquide yequina judio Asiahaquina juadaji yide. Judio yoji baima jiti doade yequina asoahaquina janu bequi yohaniqui ohoñoanimaquide jua nani ñiabi. ¹⁹Caina da ñiachiquinata nani quiyode yi uahi yoquide ñiase ani. ²⁰Ca yide tuichiquinata quiyode tea iti yi uahi yoguide ñiase ani itijuna yide asayo iji jicadaose juna itijuna yise dadi yi quise. ñini asasenu judio Dios jiqui quia uema quiaquinade ñiacaiqui debina caina janu ñinisaode baji itidadi. ²¹Iyeta yi nui jicaseha itijuna yise dadi bequi itijuna yide idadi neade bayi jujujeachiquina na bajiyo iqui quiaqui agu iji. ²²Felix Jesús yoqui baise qui asaqui baiquib cama jicaquide asade Pablode maiteaqui masequi manihoñomagui. Ca iti tuichiquinade jicagui. Comandante Lisiasta nani quiaquide asayi Pablo yose. ²³Felix capitade jicagui.

Pablode sade baquḗ ñiacaima. ñide oiquḗna daitu obaima ḗta cacade ñiaha ñide. ñi ne bamaquḗde ñiajḗ ani itijuna ichiha, iquḗ. ²⁴Cama jḗcade bequḗ jete na yequenu Felix ñi ñijo janu bequḗ na Pablode jḗca daoguḗ ñi bai dadi Jesucristo jḗqui nani quḗahaguḗ iquḗ. ñi ñijo Drusila judia baco. ²⁵Cama nani itijuna janu bequḗ quḗaguḗ. Dios mai junade ñiajḗ ijḗ basajḗ deida yohanijḗ bayoda. Mai uahḗi yoyo ijḗ basahani yohanimajḗ bayoda. Uahḗi yojḗ baise nejeacaimachiquḗnade Dios maiteaquḗ yojayede quḗaquḗde uahḗi yoquḗ baiquḗ ja iquḗ asa quḗquḗjode jḗcaguḗ Felix. Deojḗ saima. Jete na yequenu yomaquḗ bequḗ jḗcadaoyi mḗde na. ²⁶Tea Felixḗha Pablode cueyomaquḗ jḗcadaohaniquḗ yoguḗ ñi cama cueyomaquḗ jḗcadaohanijḗ iquḗ Pablo ñide cuchiqui ichiguḗde jinisaoyi iquḗ. ²⁷Pablo cama jete dos años manihani ñiaguḗde Felix itidadi baiquḗnade ñiacaiquḗ debḗ manihani ñiade etaguḗde na yequḗ Porcio Festo cacaguḗ. Felixḗha Pablode jini etomaguḗ judiona ñide ñame uebaiha iquḗ.

Hechos 25

Hechos 25

Pablo Cēsade ñiayi iquĭ sachi ise ja.

¹Festo Cesarea baiquĭnade ñiacaiquĭ debĭ bachi iquĭ cacade bequĭ tres diadea cani ñiade saquĭ Jerusalĕn. ²Ñi itidadi sani bequĭde judio Dios jĭqui quĭa ue ñiacaiquĭnade ñidebĭna yequĭna judio tea ñidebĭna janu Festode nani jĭcabĭ Pablo yoquĭ baisede basajĭ oĭĭ bejĭ. ³Mĭ soldadonade masesaomahĭta i jani daha Pablode ĭdadi. Ñide ĭta dajĭde ma daiquĭde masejĭ manihoĭnojoyo iĭĭ basachĭquĭnabĭ jĭcabĭ. ⁴Festo cama jĭcajĭde asaquĭ tiĭogui. Pabloha cato Cesarea dadi dĭbojochiquĭ baijĭ. Yi tea jana ĭa yigo mani ñiade monĭyi itido. ⁵Mĭsajunade ñiacaiquĭ debĭna yi saiquĭde sani quĭaha yide Pablo uahĭi yoguĭ iĭĭ basajĭ ani, iquĭ. ⁶Itidadi ocho diadea cani monĭgui na Cesarea quido. Cama monĭde ñataguĭde cacade jaduguĭ ñi mai ñuiquĭ asa dadi. Cama jadude ñuiquĭ masesaoguĭ Pablode i jaiha iquĭ. ⁷Pablo itijuna i jaichiquĭ nani cacaguĭde judio Jerusalĕn bejĭ daichiquĭna Pablo nĭca dadi ĭdĭdea nani babejĭ quĭabĭ Pablo jaye uahĭi yochiquĭ debĭ aguĭ iĭĭ. Itijuna da

140

Hechos 25

ñi uah̄i yoqūide ñiamachiqūinata machi j̄cahanib̄i.

⁸Pablo cama machi j̄cahanij̄ide asaqū j̄cagūi. Yiha

uah̄i yohanimaqū baj̄i. Moisés toyaqū baise tea

deida basaqū yohaniqū baj̄i. Que judiona Dios j̄iqui

qūta ue jai ue cacade uah̄i yohanimab̄i. César rey

Romano cāide tea machi uah̄i j̄cahanimab̄i. ⁹Pablo

cama j̄caqūide Festo judio ñide ñame uecadaqū asagūi.

¿M̄ide Jerusalén sama iqū basaqūi? M̄ide itido sade

asayo iti m̄i uah̄i yoqū baise. ¹⁰Pablo tiñogūi. M̄i

doe basayi iti yi judiojunade uah̄i yomagūi iqūi.

Cama iqūi m̄i da tea rey Romanode j̄cacaiqūide j̄cayai

m̄ide saimayi iyi ðdadi bachi. ¹¹Yeqūna yi nui uah̄i

yoqūide ñiab̄i ij̄i j̄caj̄ide m̄i asade maseqūi

manihoñojoyi itu yide manijobaima iqū j̄cahanimayi.

Itijuna yi uah̄i yoqūide ñiamade machi j̄cahanitu m̄i

yide itijunade ichimayih̄ta. Rey Romanota iqūi

asayise yide iyi. ¹²Cama asade Festo ñi janu

ñiacaiqūnade j̄ca asade Pablode na j̄cagūi. Rey

Romanonade baqū iqūi asahagūi ichiqūb̄i jana ñide

sachida m̄i, iqūi.

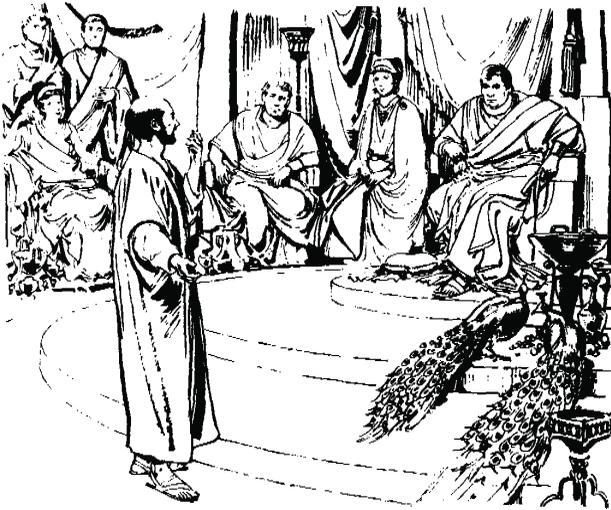
Hechos 25

Pablo yeque dadahaquide rey Agripade jicase ja iye.

¹³Festo cama jicatinini bababi caiqu+ baiquide rey Agripa yequedohaqu+ ñi n+jo Bernice janu daqu+ Cesarea dadi Festode ñiayi iqu+. ¹⁴Cama nani doecu baiquide Festo reyde isama qu+agu+. Ino Pablo baij+ Felix d+bojode sanijochiqu+. ¹⁵Yi Jerusalen saquide judio qu+aqu+nade ñiacaiqu+ deb+na yequ+na judio tea ñideb+na janu yide nani jicab+ Pablode masequ+ manihoñojohagu+ ij+. ¹⁶Cama jicaj+de asaqu+ qu+abi yi tea. Yiqu+ha Romanade ñiacaiqu+nab+ mai chia machi deida asamaj+ manihoñojeamayi. Iti da ñiachiqu+nade ñi da uah+i yochiqu+de tea jicadaosaode asasaoyi deida cama deida itidea ja ij+ asasaode manihoñooyi jinota. ¹⁷Cama jicade mon+de bequ+ itijuna datede +ja bequ+ yohanimab+. Natagu+de cacade ñuiqu+ yi ñiacaidadi Pablode jicadaobi+. ¹⁸Da ñi uah+i yogu+ qu+aqu+na nani itijunaha yi ñi yogu+ iqu+ baside jicamab+. Tiñede jicahanib+. ¹⁹Ñi itijuna judio yoj+ bai yomaj+ ij+. Ñi Jesús junijochiqu+ na baj+de baij+ iqu+ qu+ahanij+ ij+ tea. ²⁰Cama ij+de asaqu+ qu+ia nejagu+ ae iqu+ basaqu+ asab+ ñide. ¿Jerusalen

Hechos 25

sachi iqui basaguñ itijuna janu mñ itido saquide
 asaha iqui? ²¹ñi yide tiñoguñ. Rey Augusto yide
 asahaguñ iqui jicaguñ iqui ñide cama bajñ ñiacaima
iqui jicabñ. Jete yita ñide you jiade masesaoyi iqui
 jicabñ Rey Augusto Romadadi ñiacaiquide. ²²Cama
 jicatiquide jicaguñ rey Agripa. Yi tea ñi quñ asayi
iqui oiyi. Yita ñata masesaoyi ijatede ñi nani
 quñaquide asama iqui Festo. ²³ñataguide Agripa ñi
 nñjo Berenice janu Festo ñiacaiquñ baidadi tiñade
 cacade yijñ. Itijuna to ñiajñ deo tomadea sayade



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 25

dají. Yequina tea nani yijí soldadonade baquí
debina. Itidadi ñiacaiquina tea nani yijí. Cama
itijuna ñinisaodede Festo Pablode masequide ijají.

²⁴Cama ijatede daquide Festo jicaguí. Mí rey Agripa,
yequina tea ñidebina ñiama. Iquí ñi aguí. Judio
Jerusalén aquina yide ñi uahíi yochiquí aguí ijí
jicahaniyi. Judio Cesareahaquina teajaye jicasaoyi.
Yide ñide tea masequí manihoñojoma ijí jicahaniyi.

²⁵Yihà ñi uahíi yoguí iquí basamaquí masequí
manihoñooyi iquí basamayi. ñi iquí rey Augusto
asahaguí iquí jicaguí yide. Cama iquí ñide rey
Augusto baído masesaoyi ñide jeojaiha iquí basabí doe.

²⁶Ñi uahíi yoguide asamaquíbí rey Augustode toyade
ichisaoyi iquí basamayi cama iquí ñide jana misajuna
yise dadí jicadaobí. Mí rey Agripa ñide asama ñita
uahíi yoguide mí asade quíaquide toyayi jínota.

²⁷Yi ñi uahíi yoguí iquí quíaquí toya ichisaomatu yi
ñide jaye yoquí babequí ichidaoguí ichi basayi yiha.

Hechos 26

¹Festo cama j̄icat̄iqūide rey Agripa j̄icagūi Pablode. M̄i j̄icama m̄i j̄icayi iqūi basi, iqūi. Cama iqūide Pablo ñi j̄iti m̄ogoūi itijuna cueyode deida asaha iqūi. Cama m̄ogoūide cueyodede tsama j̄icagūi.

²M̄i rey Agripa jana m̄i janu deida chibaqūi j̄icayi iqūi basayi. Judiona yi uah̄i yogūi ij̄i j̄icahani babe ja iqūi qūtayi m̄ide.

³M̄i yiqūijuna judiona yoj̄i bai m̄i deida basayi iti. Yiqūijunadea j̄icahanij̄i bai tea basayi m̄i. Cama iqūi m̄ide deida basaqūi dei asama iȳi.

⁴Judiona yide baj̄i baise dadi baiqūide ñiasaob̄i. Yi chia ñitu beqūi yoqūi baise tea ñiab̄i. Yi Jerusalén sani baiqūi bainu tea ñiab̄i.

⁵Itijuna tea doe basayi yide Fariseo agūi ij̄i. Itidea anita cāina qūtayode. Yiqūi Fariseona Moisés qūtaqūi toyase mano deida yoj̄i baiyi yeqūina judiona deida yoj̄i baimaj̄ide.

⁶Itijuna yi jujuj̄eachiqūina na baj̄ide baiyi iqūi qūahaniqūi agūi ij̄i neade baj̄ide baiyi idadi. Ca iti tea mai ueqūnade doe Dios qūtaqūi baise ja.

⁷Yiqūi judiona Israel dadi baijunama docedea junamab̄i Dios jujuj̄eachiqūina na baj̄ide baiha iqūi baisede

Hechos 26

asachiqu+nab+ ñide chibaj+ j+icahani+j+ baiyi mianu ja
 ñami tea. M+ rey Agripa, dei basaqu+ asama. Yi cama
 iqu+ tea itide basaqu+ agu+ i+j+ manijoyo i+j+ neade
 bayi +dadi yide yequ+na judiona. ⁸¿M+isajuna Dios
 jujujeachiqu+nade baj+hoñoj+ i+j+ basamaye? ⁹Yi doe
 bainu Jesús Nazaret aqu+ j+iqui asaj+ baiqu+nade ñame
 uequ+ manijeay+ iqu+ basahaniqu+ baj+. ¹⁰Cama
 basaqu+ manihaniqu+ baichiqu+b+ ca doe yob+ta iti
 Jerusalén dadi. Judio Dios j+iqui qu+aqu+nade
 ñiacaiqu+ deb+na masej+de nesequ+ d+behoñojeaqu+ baj+
 jaye. Yequ+na itijunade manijeaj+de ca deida yoyi
 iqu+ ñiaqu+ baj+. ¹¹Judio Dios j+iqui qu+ a uema
 daohaniqu+ cacade Jesús j+iqui asaqu+nade manihaniqu+
 yob+ itijuna ñi j+iqui jeade baiha iqu+. Nui ñame
 uequ+ yeque dadima daohaniqu+ teajaye yosaob+.
¹²⁻¹³Judio qu+aqu+de ñiacaiqu+ deb+na Jesús j+iqui
 asaqu+nade nesede d+bejeama i+j+ j+icaj+ toyase jaode
 saqu+ Damasco quido ma saiqu+de mai jodadea s+iqu+de
 yi n+ca dadi toa +aju tome n+mede mano nui miagu+.
 Mai dei nui miamaj+ ca iti mima. ¹⁴Cama nui miaj+
 ñiaj+ tata n+mesaode ñuj+ yi saqu+na janu. Cama
 ñuiqu+de hebreo j+iqui j+icaqu+de asab+ yiha. ¿Saulo,

146

Hechos 26

Saulo, iye neyi iqui yide ñamidea yohaniqui? M[†] iti machi cama yohaniqui ani que caballo ðco mai titoyi ico yoco mio tito jujukode ñiode d[†]aquide asima m[†]qu[†] uah[†]i yochiqu[†] ja iqui basa jiachiqu[†] ani m[†] tea cama ñameh[†]idea asayi. ¹⁵Cama iquide asaqu[†] tiñob[†]. ¿Iyib[†] iti m[†] yide jicaqu[†]? Yi cama iquide ñi na jicagu[†]. Yiha da Jesusu ja. Yi da m[†] ñamidea yohaniqui ja teajaye. ¹⁶M[†]ni n[†]cama. Yi jana doe daj[†] m[†]de jiayi yide yocaihagu[†] iqui. Jana yi m[†]de yequenoahaquinade daoqu[†] qu[†]ama iqui masesaoyi iye iti m[†] yide asase. Jete yi m[†]de qu[†]ajaye tea daoqu[†] qu[†]ama. ¹⁷Cama masesaqu[†]ib[†] m[†]de deida ñiacaiqu[†] bayi m[†] daojainoa m[†]de judiona manijobaiha iqui, judio baijamaquina baicadaqu[†] tea. ¹⁸M[†] cama qu[†]agu[†]de j[†]nota asa jiayo yi jiqui. Cama asa jiade itijuna uah[†]i yoj[†] baise jeade yi jiqui asaj[†] bayo. Itijuna Satanas bachiqu[†]nade qu[†]aqu[†] t[†]acaqu[†]de Dios baqu[†]na bayo. Itijuna yi jiqui asaj[†] baij[†]de itijuna uah[†]i yoj[†] baise nejeacaiqu[†]de yi mamaquina bayo tea. ¹⁹M[†] rey Agripa, yi Jesús ñi im[†] mat[†]ib[†] jicaqu[†]de yi asase jeomab[†]. ²⁰Yi ñi jicaqu[†]de asade Damasco baiqu[†]nade qu[†]as[†]bab[†]. Jete Jerusalén aqu[†]nade sani qu[†]ab[†].

Hechos 26

Judea dadima tea daoquĭ quĭasaobĭ. Itijuna uahĭi yojĭ baise jeade deida yohanijĭ baiha iquĭ quĭabĭ.

Itijuna cama uahĭi yojĭ baise jeade deida yohanijĭ baijĭde yequĭna ĩiajĭ basayo ai Dios nejeacaichiquĭna ja ijĭ. ²¹Yi cama quĭaquĭ aguĭ ijĭ judiona itijuna quĭa ue baiquĭde neade manijoyo ijĭ basa ĩiabĭ.

²²Cama Dios yide ĩiacaiquĭde manijomadede chia bequĭ quĭaquĭ baiyi unu baiquĭ ĩinade joda baiquĭnade tea. Moisés yequĭna janu Dios jĭcaquĭde asaquĭna que jete iti yojaye iquĭ quĭaquĭde toyajĭ baise quĭayi. ²³Dios ĩi monade ĭbese masedaoyi iquĭ jĭcachiquĭbĭ doe daquĭde manijodede ĩiha da bajĭsĭbachiquĭ aguĭ. Jana ĩi jĭqui asajĭ baiquĭnade itijuna uahĭi yojĭ baise nejeacaquĭde bayo judiona judio baijamaquĭna tea.

Ca da yi quĭahani ja. ²⁴Pablo cama ĩi yoquĭ baise quĭatĭquĭde Festo asaquĭ oquĭ nui jĭcaguĭ. Pablo, mĭ toya nui jĭcahaniquĭbĭ abĭ besĭ nede jĭcahaniyi mĭha ca iti. ²⁵Pablo cama iquĭde asaquĭ tiĭogugĭ. Festo mĭ da nui basaquĭ debĭ, que iti yi abĭ besĭ ĩiamayi. Iye yi quĭiha itideade quĭabĭ.

²⁶Iquĭ rey Agripa tea da iti asaquĭ aguĭ iquĭ bimaquĭ chibaquĭ quĭayi mĭsade. Iye yi quĭiha unu yabede yose baimaquĭde

148

Hechos 26

cama iquí ñi tea iti asaquí aguí iquí basayi. ²⁷¿Mí
rey Agripa, Dios doe bainu jícaquíde asachiquína

toyají baise itidea ja iquí basaquí mí joe? Yiha mí
doe itidea ja iquí basají iquí basayihíta. ²⁸Rey

Agripa tiñoguí. ¿Mí nuicu yí eja asade Dios jíqui
asaquí baihaguí iquí basaquí jícaquí? ²⁹Cama iquíde

asade Pablo tiñoguí. Jana eja asamaquí ani jete
asahaguí iquí oiyi. Jana iye yí jíqui asaquína tea

asasaojí baiha yí Dios jíqui asaquí baima. Dios
mísajunade basacaiquíde ñi jíqui asají baiha iquí

oiyi. Iye yí jítí quiu o medede baima mísajuna
jítíma tea cama medede baibaima iquí oiyi tea.

³⁰Pablo cama jícatíquíde rey Agripa ñi níjo Bernice
janu míni nícade unu saquí. Festo itidadi ñiacaiquí

debí tea míni saquí. Jete yequína tea dadi

baichiquína míni sají. ³¹Itijuna cama unu sani ibí
jícabí. ¿Ca ñiha uahíi yomasehata quia nede mai ñide

masejí manihoñooyo? Ñide teajaye neade bamayoda.

³²Agripa Festode jícaguí. Mai ñide jinisaodabí ñi
iquí rey Romanohaquí yide asahaguí iquí jícamatu.

Hechos 27

Hechos 27

Pablo Roma quido saisenu e ja.

¹Pablode Italia dadi masesaoyo ijj jcasenu tiña daquide capitán Juliode ichisaob Pablode. Yequina tea nesede dibejeachiquinade ichisaob tea. Capitán Julioha Augusto bajunahaqu⁺ baqu⁺. ²Itinu yi Lucas Pablo janu begu⁺ Adramitio quido sani you m⁺j⁺. Asia dadima doe sayo ijj m⁺ni baj⁺. Aristareo Macedonia quidoahaqu⁺ tea baqu⁺ yiqu⁺ janu. Macedonia Tesalónica dadi uij. ³Cama m⁺isejunab⁺ ñataguide saij⁺ tiñab⁺ Sidon quido. Cama tiñade bej⁺ Pablo Capitán Julio ñide isemaquide aido mani saqu⁺ ñide oiquina ue ñiayi iqu. Cama saquide ñide ao aob. ⁴Cadadi baisejunab⁺ na m⁺ni saj⁺. Cama saij⁺de tutu cuacoti unu daiquide isla chipre teati uiquide sa tayob⁺. ⁵Tea cama saij⁺ Cilicia unu sa tayob⁺. Panfilia unu jete tea na sa tayode Mira quido tiñab⁺. Miraha Licia dadi uij. ⁶Cama tiñade bej⁺ capitán you na yecu Italia dadi saib⁺ jiade yiquide m⁺ade sagu⁺. Itib youha Alejandría dadi bequ⁺ daichib⁺ baqu⁺. ⁷Cama titi tutuquide ija saij⁺ caij tiñab⁺ Gnido dadi. Itidadi

150

Hechos 27

bej̄i chia t̄iti tutuqūide ñiaj̄i Salmón dadi tiñadadi
 saij̄i tayode isla Creta yequeti unu sajī. ⁸Cama it̄i
 t̄iti tutuhaniqūide ÷ja saij̄i Buenos Puertos quido
 tiñabī. Itidadiha tea Lasea dadi ÷d̄ideuqūi. ⁹Cama
 ÷ja sani tiñade bej̄i judio ao aimanu tayogūide oconu
 doe tiñat̄ijaijudu baqūi. Iti canu mai binu baqūi.
 Jai yiaya nui tutuhaniqūi toayi ij̄i bij̄i you daojamanu
 baqūi. Cama iqūi Pablo itijunade j̄icagūi. ¹⁰Yiqūide
 sajuna yi basayi. Mai saij̄i ani deida sani tiñamayo.
 Tutuqūi nui toaqūide you bata nunijoyi. Mai ne baise
 tea dutujeayi. Mai teajaye dutu jujujeayo iqūi basayi
 yiha tea. ¹¹Capitán Judioha Pablo j̄iqui asamaqūi da
 youhaqūi j̄iquide asagūi. Yeqūi capitán tea da you
 ñiaqūi ñi j̄iquide tea asagūi. ¹²Itijuna itidadi dei
 oconu bej̄i tayo ÷adadi baimaj̄i ij̄i basaj̄i sayo ij̄i
j̄icabī. Fenice dadi tiñaj̄i ani tiñade oconu bej̄i
 tayohoñoyi ij̄i basabī. Itidadiha isla Creta mai
 m̄idudu uiqūide tutu dei nui s̄ia daimaj̄i. ¹³Cama
 basasejunabī tutu itijuna jete tada dudu ÷ja j̄o
 daoqūide asade sayo ij̄i basabī. Cama basasejunabī na
 you m̄ni sajī isla Creta unu. ¹⁴⁻¹⁵Cama chia ÷ayigo
 saij̄ide tutu na t̄idudu nui tutu daiqūi j̄o

Hechos 27

monajoguide saimají yohani ñiade quíomajide tutu
 jíosaoguí. Iti tutunuha Nordeste isenu baquí. ¹⁶Cama
 yíquide tutusaojoquide saijí yadi isla Clauda yequeti
 unu ani etajají. Cama ani etajatede itidadi nui
 tutumaquide dei nui toamaquide you itijuna síadeode
 sabí naí daode bídí ayabí. ¹⁷Cama bídí ayade you jai
 you batayi iquí yoquide ñiade bijí bichimema itibí
 joda jududea jaye mede bejí meju Sirte abí saiquí
 tíotíicadaquí toca da iti dequide tutuquide sai ca
 jose oadede basa beobí taiquide tutuquide íahíquí
 saquí. ¹⁸Cama saijí na cani ñataguide chia nui
 tutuquide bijí itijuna sai yiaya chia dísojeabí.
¹⁹Na ñataguide yíquí tea itijunade chia dísojeacají
itibí ayade sai. ²⁰Cama yohanií bejí canihanibí
 jayecu. Abe ñatayígoma tutu cueyomaquí miná besemaca
 tutusaojeaquí yoguí. Bico tata nanijeaquide maide
 tea ñiamabí. Tucude tea ñiamabí. Cama cueyomaquí
 tutuhaniquide bejí yíquíha jujujeayo ijí basa ñiabí.
²¹Cama ao aimají bejí jayecu caijíde Pablo míni
 nícade jícaguí you joda dadí. Yíquide sajuna, que yi
 Creta bequí jíca ñiase asade daimají ani cama mai neca
 jeadade jana chia badabí. Maita cama bihí asadade



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 27

deida batidabi. ²²Jana jujujeayo ij̄i basaj̄i
 bihanibaima. Mai you bataqū ani iqū bata nunijomayi.
Iti maiha juimasaoyo. ²³Jana ñami ñiab̄i Dios ñi im̄i
 baqū maseqūide qūia daiqūide mase daogū yide
 j̄icahagū iqūi. Dios yide baqūi agūi. Yi ñide
 yocaiqū ja. ²⁴Dios masedaochiqūiha nani isama
 qūiagūi. Pablo bibaima. M̄iha m̄i yoqūi baise sani
 qūiajagūi ja rey Romano quidohaqūide. Dios m̄ide
 ñiacachi iqūi yoqūi tea ñiacachi yeqūnade m̄i janu
 saiqūnade. Juimasaoyo. ²⁵Cama yide j̄icagūide
 asachiqūib̄i bibaima. Nui j̄i basaj̄i baima, iyi
 m̄isade. Yiha itideaja iqūi basayi. Dios ñi maseqūide
 qūia daiqūi j̄icase yoyi iqūi basayi. ²⁶Tutusaqūide
 saij̄i meju t̄io tunijoyo iqūi basayi tea, iqūi Pablo.
²⁷Jete tea na dos semanas caij̄i saij̄i Adr̄iaya
 mina tutu monajeaqūide saij̄i juajaj̄i. Itinu ñami
 jududea marineronaha yao t̄it̄i juajaiyi ij̄i basa ñiab̄i.
²⁸Cama ij̄i itijuna yiaya saij̄i d̄iso ñiaj̄i saime d̄io
 ñiaj̄ide treinta y seis metros baqūi. Na quedacu
 saij̄i d̄io ñiaj̄ide veintisiete metros baqūi. ²⁹Jai
 inode saij̄i t̄ito duicadaj̄i bij̄i cuatro anclas siade
 d̄iso tateb̄i yo totodudu itib̄i saicadaj̄i. Itijunaha

154

Hechos 27

nui bijí bejí eja ñatahaguí ijí basají bejí ítebí.
³⁰ Cama basají bejí etayo ijí yadi you ímí dechibíde jose díode etayo ijí yobí. Yequína ñiacadají bijí que Ancla díso tatequína ja ijí yo ñiabí. ³¹ Pablo cama basají yojíde ñiade quíaguí capitáde soldadonade tea. Ca iti marinerona etajeatu mísa juna tea baimayohíta, iquí, ³² Soldadona cama iquíde asade iti yadi you ímí dechibíde títo tía díosa jobí. ³³⁻³⁴ Ja ñataquíde Pablo jí casao bí itijunade. Maiha doe dos semana baiyi itibí you. Mísa bihanijí buo caimají ao tea aimají baiyi iquí basaquí jana ao aima iyi mí sade. Cama iquí mí sade ao ani nui jí ji basají baima iyi. Maiha jujujeamayo tea. Mai tea tí ca sede jeamayo mai anima. Mai naña tea í asoa naña ute dutu jeamayi.
³⁵ Pablo cama jí catí ni panbí ini Diosíde chibaquí jí cade batode aquí itijuna ñiajíde. ³⁶ ñi cama ai quíde ñiade tea bimají jí ji basade ají. ³⁷ Itibí sai quí naha doscientos setenta y seis dea aquí na bají.
³⁸ Cama ao anití ni jete trigo toma bí dí dí so jeabi itibí dí quí cadají. ³⁹ Cama bí dí dí so jease junabí cani ñatagúde yao títí ñiabí. Marinerona ñiajíta cadadi ja ijí basamabí. Yiaya coyo meju unu baiquíde ñiade

Hechos 27-28

jicabi itido tiña quíoma saihaguí ijí. ⁴⁰Cama jicade
 anclama baise tíca títe dísojeade tea itijuna quíoyo
 ijí mechitíde josebí. Cama josetíni tea toca yosani
 bíá nícodede tutuquí saguí meju quido. ⁴¹Cama
 tutuquí saquíde mina duduma toa sía daiquí saquí
 díijamadadi yo sani tío tuquí. Cama saíquí tíotíni
 badimaguí itibí Cama badimaquíde nui toaquí yototo
 dudu mañesíbaguí. ⁴²Soldadona cama mañejoquíde ñiají
 itijuna nesede saquínade biyade etacadají manijeayo
 ijí jicabi. ⁴³Capitán cama jicajíde asade Pablode
 manijocadaquí ísequí manijeabaima íquí jicachiquíbí
 tea jicaguí. Besímají biyaquínaha basa biyají
 síajanisíbamahíta mísa aido. ⁴⁴Biyamají besíquínaha
 tabla Pedema míni tuijí saima. Yequína yeque pedema
 nesede ajijí biyají saima. Cama íquíde asasejunabí
 cama yojí tíñasaobí aido unu itijunaha.



Cortesía de D. C. Cook Foundation

Hechos 28

Itijuna isla Malta baisenu e ja.

¹Caama itidadi deida jujujeamaj tiñade baijde itidadi baiquñab[†] iyeha isla Malta ja ij qu[†]ab[†].
²Ñiaj[†] yiqu yequedohaqu[†]nadeta itidadi baiquna yiqude deida oij ñiacaj[†]. Yiqu biyase junade tea ocoqu s[†]s[†]j[†] ij basaj[†] ñiade toa jai tohai ñode jcadaodede sanisaode cueneb[†] yiquha. ³Pablo cama tea bequ[†] cuenequ[†] yeque jecatadama ini taqude añã ititadama bechiqu[†] achi uqude etaqu ñi jt[†]pede ane s[†]qu[†]. ⁴Itidadi baiquna añã ñide ane s[†]qu[†]de ñiade

Hechos 28

itijunadea ibí jícabí. Níha níaquí mai manijeaquí debí aguí ijí basayí. Ní níaquí yíaya nuni junijomachiquíta jana aña Dios maiteaquí basacaiquíde etade cuni meajoyí iquí yojí ijí jícabí. ⁵Pablo ní cama síchiquíde toaba jugu to taíguí. Aña níde cuimaguí. ⁶Itijunaha ní cuquí ijí basají iti cotoquíde eja juni taíquíde níayo ijí basa níabí. Cama basají bejí ítehani níade ní juímaquíde níade na yequede basa jiade jícabí níha Dios ata ijí. ⁷Itidadi yiquí bejí sísí cuenese dadi Publio yio dadima dei so baimaguí. Níha da itidadi bequí ní níacaiquí debí baquí. Níha yiquíde ní ue jícasaode deida níacaiquí ao aoquíde bejí bababí cají. ⁸Pablo cama bequí Publio bíaquí ma ita onequí nui dabíguíaquíde juíjí ijí quíajíde asade níayi iquí saquí. Cama sani níade Diosíde ní bajíhaguí iquí jícade níde ní jítí jaguíde ní juíquí baise etajanijeaquí. ⁹Cama Pablo níde Diosíde jícacaquíde bajíguíde asade yequína itidadi tea juíjí baíquina datede tea Diosíde jícacaquíde bajísaobí. ¹⁰Cama bajíde bejí chibají yiquíde itijuna uema jícasaode deida oíjí ao aojí babí. Cama mani níade yiquí ne

158

Hechos 28

sayo ijj basi tea ichisaob⁺ yiqu⁺ saijainu. ¹¹Tres
 mesedea itidadi mani ñiade yecu you itidadi oconu
 bequ⁺ tayohoño-chibide m⁺ni saj⁺ na. Itib⁺ha
 Alejandría quido bequ⁺ daichib⁺ baqu⁺.

Alejandríahaqu⁺na dios⁺na ja ijj basaconade itibi
 toya s⁺ochiconade baj⁺ noab⁺ baqu⁺. Ñiona mamiha
 Cástor ago yeco Pólux ago. ¹²Cama saij⁺ Siracusa
 dadi tiñade bej⁺ babab⁺ caj⁺. ¹³Cama babab⁺ cani
 ñiade na saij⁺ iti unu saij⁺ Regio quido tiñade cani
 t⁺tadede yiqu⁺ jetetada dudu tutus⁺baqu⁺ide na saj⁺.
 Cama saij⁺ cani t⁺tade Puteoli dadi tiñab⁺. ¹⁴Cama
itidadi tiñade mani yequ⁺na Dios j⁺iqui asaj⁺
 baiqu⁺nade juajaj⁺. Cama juajatede itijuna yiqu⁺de
itijuna ue siete diadea sani baima ijj j⁺icaj⁺ide asade
 sani baj⁺. Cama mani ñiase junab⁺ Roma quido aido na
 saij⁺ide Roma dadi Dios j⁺iqui asaj⁺ baiqu⁺na yiqu⁺de
 juadayo ijj daj⁺. Yiqu⁺ saiyi ijjide asade. ¹⁵Itijuna
 cama daij⁺ Forode Apio dadi juadaj⁺. Yequ⁺na tea
 Tres Tabernas dadi juadaij⁺ide ñiade Pablo Dios⁺ide
 chibaqu⁺ j⁺icagu⁺. Cama ñiaqu⁺ chibaqu⁺ deida j⁺ji
 basaqu⁺ saqu⁺. ¹⁶Cama sani Roma dadi tiñadede
 Capitán presos ñi sachiqu⁺nade ichigu⁺ itidadi

Hechos 28

guardianade baquide. Pablode yeque ue masesaogu.

Soldado tei baqu ñide ñiacaihagu iqu. ¹⁷Pablo

cama tiñade babab caiqu bequ Judio Roma baiqu ña
ñidebñade quiajaima iqu jicagude asade quiajatede
datede isama quiaqui. Yi januhaquina, misajunade
quiai. Yiha Judionade uah i yohanimaqu mani ñiab.

Mai uequina yoj i baisede tea uah i jicahanimab.

¹⁸Ñiaqu i cama uah i yohanimaqu ideta Jerusalén baiquina
judiona yide neade ichijob Romana soldadonade baquide.

Ñiha yi uah i yomaguide asade jinisaoyi iqu basa
ñiaqu i cama yi uah i yoguide asamade tea masequi

manihoñoj oyi iqu basamagu. ¹⁹Judio itidadihaquina

cama iqude asade oj baijde yide Romahaqu rey iqu
asahagu iqu jicab yiha. Jana Rey yide asatu

itijuna yide uah i yose quiamayi. ²⁰Yiha misajunade

jicadaob yi baside quiaiyi iqu. Maijuna

Israelitohaquina Dios iha jujujeachiquñade bajñhoñoiyi
ij basaj bai iqu quiaqui agu ij yide neade quiu

o mej ode bayi. ²¹Cama iqude asade tiñob itijuna.

Judeahaquina yiquide m i yosede quiaj i toya jao toya

ichidaomab. Judiona Dios jiqui asaquina tea itidadi

bej daichiquna m i uah i yose quiamab yiquide

160

Hechos 28

teajaye. ²²Jana cama ij̄i m̄i qūi asayo ij̄i basayi. Yiqūi tea doe asab̄i yeque dadimahaqūina iti Jesús j̄iqui asaqūinade soj̄i j̄icahaniyi ij̄ide. ²³Maita na yequenu ñini asayo ij̄i j̄icasenu tiña daqūide Pablo baidadi jaijuna ñini asab̄i. Ja ñatanu qūiaqūi baichiqūi Dios ibese nani beqūi ñiacaijayede qūihaniqūi najoḡūi. Jesusude Dios monade mase daoḡūi iqūi j̄icachiqūi agūi iqūi qūiagūi. Moisés cama qūiaqūi toyagūi. Yeqūina Dios j̄icaqūide asaj̄i tea cama toyab̄i iqūi qūiagūi. Ca iti ñiha itijuna asade baiha iqūi qūia ñiagūi. ²⁴⁻²⁵Yeqūina itidea ja ij̄i asab̄i. Yeqūina itidea baimaj̄i ij̄i asade m̄ini sayo ij̄i yoj̄ide ñiade Pablo na j̄icagūi. Mai uegūina deida asaha iqūi Dios bati qūiacode toyagūi Isafas doe jududea. ²⁶Judionade sani iyede qūiama. M̄isajunaha iti asa ñiaj̄ita deida asa yetomayo. Iti ñiahanij̄ita itidea ja ij̄i basamayo. ²⁷Itijuna cama manihaniyo. Itijuna ama ñamej̄i j̄iji nede asahanijamaqūina bayo. Ñaco baqūinata ñamej̄i ñiamaj̄i asamaj̄i bayo. Ajodo asaqūinata ñamej̄i asamaj̄i bayo. Cama asamaj̄i itijuna uah̄i yoj̄i baise jeamadede Dios nejeacaimayi. Cama toyagūi Isafas Dios qūiase. ²⁸Jana m̄isa idadi

Hechos 28

baiqu+na asa yetoma deida iye. Jana judio
 baijamaqu+nade Dios j+iqui qu+aj+de asade itijuna
 uah+i yoj+ baise jeade Dios nejeacaqu+de deida asaj+
 bayo ñi j+iqui. ²⁹Iti Pablo cama iqu+ j+icaqu+de asade
 judionadea ib+ oj+ j+cahanij+ itijuna uema mon+b+.
³⁰Pablo iti ue cama cuchiqui ichiqu+ dos añodea
 manihaniqu+ ñide ñiayo ij+ daiqu+nade chibaqu+
 qu+ahaniqu+ baqu+. ³¹Yequ+na ñide qu+abaima ij+
 j+camaj+de chibaqu+ qu+ahanigu+ Dios +bese nani bequ+
 ñiacaijayede Jesucristo maide baqu+ deb+ yoqu+
 baisede qu+ahanigu+ tea.

Casoa toyat+iqu+ Lucas.